



- DE** Montageanleitung
für die Fachkraft
Split-Klimagerät
- GB** Installation instructions
for contractors
Split air conditioning unit
- FR** Notice de montage
destinée aux monteurs
Appareil de climatisation split
- BG** Упътване за монтаж
за специалиста
Климатик сплит
- CN** 安装指南
供专业人员使用
分体空调
- CZ** Návod k montáži
pro odbornou pracovní sílu
Splitová klimatizační jednotka
- DK** Montagevejledning
til servicefirmaet
Split-klima anlæg
- EE** Paigaldusjuhend
spetsialistile
Split kliimaseade
- ES** Instrucciones de montaje
para especialistas
Equipo de climatización split
- FI** Asennusohje
alan ammattilaiselle
Split ilmastointilaitte
- GR** Οδηγίες συναρμολόγησης
για τους τεχνικούς
Κλιματιστικό διαιρούμενου τύπου
- HR** Uputa za montažu
za stručnjake
Split klima-uređaj
- HU** Szerelési utasítás
a szakember részére
Split klímakészülék
- IT** Istruzioni di montaggio
per il personale specializzato
Climatizzatore split
- LT** Montažo instrukcija
specialistui
Skaitytos konstrukcijos (Split) oro kondicionierius
- LV** Montāžas instrukcija
speciālistiem
Dalītā(split) tipa gaisa kondicionieris
- NL** Montagevoorschriften
voor de servicemonteur
Split-airconditioning
- NO** Monteringsinstruksjon
or fagperson
Split-klimaapparat
- PL** Instrukcja montażu
dla personelu wykwalifikowanego
Klimatyzator typu split
- PT** Instruções de montagem
para o técnico especialista
Equipamento de climatização split
- RO** Instrucțiuni de montaj pentru
personalul de specialitate
Aparat climatizare split
- RS** Uputstvo za montažu
za stručnjake
Split klima-uređaj
- RU** Инструкция по монтажу
для специалиста
Кондиционер воздуха со сплит-системой
- SE** Montageinstruktion
för servicefirman
Splitaggregat för kyla
- SI** Navodilo za montažo
za strokovno osebje
Split klimatska naprava
- SK** Návod na montáž
pre odborníka
Splitová klimatizácia
- TR** Montaj Kılavuzu
yetkili uzman tesisatçı için
Split klima cihazı
- UA** Інструкція з монтажу
для фахівця
Спліт-кондиціонер



<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>



DE Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie diese Sicherheitshinweise.

Montage, Erstinbetriebnahme, Inspektion, Wartung und Instandsetzung müssen von autorisierten Fachkräften (Heizungsfachbetrieb/Vertragsinstallationsunternehmen) durchgeführt werden. Elektroarbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden. Arbeiten am Kältekreis dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, die dazu berechtigt sind. Lötarbeiten am Kältekreis dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, die nach ISO 13585 zertifiziert sind. Zusätzlich müssen diese Fachkräfte für die auszuführenden Arbeitsverfahren qualifiziert und zertifiziert sein. Die Arbeiten müssen innerhalb des erworbenen Anwendungsspektrums liegen und gemäß der vorgeschriebenen Verfahren durchgeführt werden. Für Lötarbeiten an Verbindungen vom Akkumulator ist zusätzlich die Zertifizierung von Personal und Arbeitsverfahren durch eine notifizierte Stelle nach Druckgeräterichtlinie (2014/68/EU) erforderlich. Bei erheblichen Beschädigungen der Verpackung Gerät nicht einbauen.

Zu beachtende Vorschriften

- Nationale Installationsvorschriften
- Gesetzliche Vorschriften zur Unfallverhütung
- Gesetzliche Vorschriften zum Umweltschutz
- Berufsgenossenschaftliche Bestimmungen
- Einschlägige Sicherheitsbestimmungen der DIN, EN, DVGW, TRF und VDE
- AT: ÖNORM, EN und ÖVE
- CH: SEV, SUVA, SVTI, SWKI, VKF und EKAS-Richtlinie 6517: Flüssiggas
- Betriebssicherheitsverordnung (BetSichV)
- Gefahrstoffverordnung (GefStoffV)
- DGVV Regel 100-500, Kapitel 2.35: Betreiben von Kälteanlagen, Wärmepumpen und Kühleinrichtungen
- CEN/TS 17607: Betrieb, Wartung, Instandhaltung, Reparatur und Außerbetriebnahme von Kälte-, Klima- und Wärmepumpenanlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, zur Ergänzung bestehender Normen
- Verordnung über fluorierte Treibhausgase (EU) 2024/573 (F-Gase-Verordnung)

Arbeiten an der Anlage

- Anlage spannungsfrei schalten, z. B. an der separaten Sicherung oder einem Hauptschalter, und auf Spannungsfreiheit prüfen.
- Anlage gegen Wiedereinschalten sichern.
- Bei allen Arbeiten geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.

Gefahr

Brandgefahr: Durch elektrostatische Entladung können Funken entstehen, die austretendes brennbares Kältemittel entzünden können. Vor den Arbeiten geerdete Objekte berühren, z. B. Heizungs- oder Wasserrohre, um die statische Aufladung abzubauen.

Achtung

Durch elektrostatische Entladung können elektronische Baugruppen beschädigt werden. Vor den Arbeiten geerdete Objekte berühren, z. B. Heizungs- oder Wasserrohre, um die statische Aufladung abzubauen.

Achtung

Die Instandsetzung von Bauteilen mit sicherheitstechnischer Funktion gefährdet den sicheren Betrieb der Anlage. Bei Austausch ausschließlich Originalteile oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

Arbeiten am Kältekreis

- Die Anlage enthält leicht entflammbares Kältemittel R32 der Sicherheitsgruppe A2L gemäß ANSI/ASHRAE Standard 34. Das Kältemittel R32 ist ein luftverdrängendes, farbloses, geruchsloses Gas und bildet mit Luft brennbare Gemische. Abgesaugtes Kältemittel muss von autorisierten Fachbetrieben fachgerecht entsorgt werden. Vor Beginn der Arbeiten am Kältekreis folgende Maßnahmen durchführen:
- Kältekreis auf Dichtheit prüfen.
 - Sehr gute Be- und Entlüftung besonders im Bodenbereich sicherstellen und während der Dauer der Arbeiten aufrechterhalten.
 - Umgebung des Arbeitsbereichs absichern.
 - Folgende Personen über die Art der durchzuführenden Arbeiten informieren:
 - Das gesamte Wartungspersonal
 - Alle Personen, die sich in der näheren Umgebung der Anlage aufhalten.
 - Die unmittelbare Umgebung des Geräts auf brennbare Materialien und Zündquellen untersuchen:
 - Alle brennbaren Materialien und Zündquellen entfernen.
 - Wir empfehlen, vor, während und nach den Arbeiten die Umgebung mit einem für R32 geeigneten Kältemitteldetektor auf austretendes Kältemittel zu prüfen. Dieser Kältemitteldetektor darf keine Funken erzeugen und muss angemessen abgedichtet sein.
 - In folgenden Fällen muss ein CO₂- oder Pulverlöscher zur Hand sein:
 - Kältemittel wird abgesaugt.
 - Kältemittel wird nachgefüllt.
 - Löt- oder Schweißarbeiten werden durchgeführt.
 - Rauchverbotsschilder anbringen.

Gefahr

- Austretendes Kältemittel kann zu einem Brand führen, der schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben kann.
- Mit Kältemittel befüllten Kältekreis und die Kältemittelleitungen nicht anbohren oder anbrennen.
 - Schraderventile des Kältekreises nicht betätigen, ohne dass eine Füllarmatur oder ein Absauggerät angeschlossen ist.
 - Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladung treffen.
 - Nicht rauchen! Offenes Feuer und Funkenbildung verhindern. Niemals Schalter von Licht und Elektrogeräten betätigen.
 - Komponenten, die Kältemittel enthalten und enthielten, gemäß den gültigen Vorschriften und Normen an gut belüfteten Orten lagern, transportieren und kennzeichnen.

Gefahr

- Direkter Kontakt mit flüssigem und gasförmigem Kältemittel kann zu schweren gesundheitlichen Schäden führen, z. B. Erfrierungen und/oder Verbrennungen. Beim Einatmen besteht Erstickengefahr.
- Direkten Kontakt mit flüssigem und gasförmigem Kältemittel vermeiden.
 - Persönliche Schutzausrüstung für den Umgang mit flüssigem und gasförmigem Kältemittel tragen.
 - Kältemittel nicht einatmen.

Gefahr

Kältemittel steht unter Druck: Mechanische Belastung von Leitungen und Komponenten kann Undichtheiten am Kältekreis zur Folge haben. Keine Lasten auf die Leitungen und Komponenten aufbringen, z. B. Abstützen oder Ablegen von Werkzeugen.

Gefahr

Heiße und kalte metallische Oberflächen des Kältekreises können bei Hautkontakt zu Verbrennungen oder Erfrierungen führen. Persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor Verbrennungen oder Erfrierungen tragen.

Sicherheitshinweise für den Betrieb der Anlage

Verhalten bei Austritt von Kältemittel

Gefahr

- Austretendes Kältemittel kann zu einem Brand führen, der schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben kann. Beim Einatmen besteht Erstickengefahr.
- Sehr gute Be- und Entlüftung besonders im Bodenbereich sicherstellen.
 - Nicht rauchen! Offenes Feuer und Funkenbildung verhindern. Niemals Schalter von Licht und Elektrogeräten betätigen.
 - Personen aus der Gefahrenzone entfernen.
 - Für Arbeiten am Kältekreis autorisierte Fachkraft benachrichtigen.
 - Stromversorgung für alle Anlagenkomponenten von sicherer Stelle aus unterbrechen.

Gefahr

- Direkter Kontakt mit flüssigem und gasförmigem Kältemittel kann zu schweren gesundheitlichen Schäden führen, z. B. Erfrierungen und/oder Verbrennungen. Beim Einatmen besteht Erstickengefahr.
- Direkten Kontakt mit flüssigem und gasförmigem Kältemittel vermeiden.
 - Kältemittel nicht einatmen.

Vor Beginn der Arbeiten und Inbetriebnahme die Montage-, Service- und Bedienungsanleitung unter <https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier> beachten! Falls kein Zugang zum Internet verfügbar ist, bitte an den Händler wenden.

GB Safety instructions

Please observe these safety instructions.

Installation, commissioning, inspection, maintenance and repairs must only be carried out by an authorised, competent person (heating engineer/installation contractor). Work on electrical equipment may only be carried out by qualified electricians. Work on the refrigerant circuit may only be carried out by contractors who hold the relevant certification. Brazing/soldering work on the refrigerant circuit may only be carried out by contractors certified in accordance with ISO 13585. In addition, these specialists must be qualified and certified for the work processes to be carried out. The work must fall within the range of applications purchased and be carried out in accordance with the prescribed procedures. Brazing/soldering work on accumulator connections requires certification of personnel and processes by a notified body according to the Pressure Equipment Directive (2014/68/EU).

Do not install the appliance if the packaging is severely damaged.

Regulations to be observed

- National installation regulations
- Statutory regulations for the prevention of accidents
- Statutory regulations for environmental protection

- Codes of practice of the relevant trade associations
- Relevant country-specific safety regulations
- Applicable regulations and guidelines for operation, service, maintenance, repair, disposal and safety of cooling, air conditioning and heat pump systems containing flammable refrigerant.

Working on the system

- Isolate the system from the power supply, e.g. at a separate MCB/fuse or a mains isolator and check that it is no longer live.
- Safeguard the system against reconnection.
- Wear suitable personal protective equipment when carrying out any work.

⚠ Danger

Risk of fire: Electrostatic discharge can cause sparks which may ignite escaping refrigerant.
Before beginning work, touch earthed objects, such as heating or water pipes, to discharge any static.

! Caution

Electronic assemblies can be damaged by electrostatic discharge.
Before beginning work, touch earthed objects, such as heating or water pipes, to discharge any static.

! Caution

Repairing components that fulfil a safety function can compromise the safe operation of the system.
When replacing, only use original parts or spare parts approved by the manufacturer.

Work on the refrigerant circuit

The system contains easily flammable refrigerant of safety group A2L according to ANSI/ASHRAE Standard 34.
R32 refrigerant is an air displacing, colourless, odourless gas which forms combustible mixtures with air. Refrigerant drained must be properly disposed of by authorised contractors.

Perform the following measures before beginning work on the refrigerant circuit:

- Check the refrigerant circuit for leaks.
- Ensure very good ventilation especially in the floor area and sustain this for the duration of the work.
- Secure the area surrounding the work area.
- Inform the following persons of the type of work to be carried out:
 - All maintenance personnel
 - All persons in the vicinity of the system.
- Check the immediate vicinity of the appliance for flammable materials and sources of ignition: Remove all flammable materials and ignition sources.
- Before, during and after the work, we recommend checking the surrounding area for any escaping refrigerant, using a refrigerant detector suitable for R32. This refrigerant detector must not generate any sparks and must be suitably sealed.
- A CO₂ or powder extinguisher must be to hand in the following cases:
 - Refrigerant is being drained.
 - Refrigerant is being topped up.
 - Soldering or welding work is being carried out.
- Display signs prohibiting smoking.

⚠ Gefahr

Escaping refrigerant can cause fire that may result in very serious injuries or death.

- Do not pierce or burn a refrigerant circuit and refrigerant pipework filled with refrigerant.
- Do not operate Schrader valves unless a fill valve or extraction equipment is attached.
- Take measures to prevent electrostatic charge.
- No smoking! Prevent naked flames and sparks. Never switch lights or electrical appliances on or off.
- Components that contain or contained refrigerant must be labelled, and stored and transported in well ventilated areas in accordance with the applicable regulations and standards.

⚠ Gefahr

Direct contact with liquid and gaseous refrigerant can cause serious damage to health, e.g. frostbite and/or burns. There is a risk of asphyxiation if it is breathed in.

- Prevent direct contact with liquid and gaseous refrigerant.
- Wear personal protective equipment when handling liquid and gaseous refrigerant.
- Never breathe in refrigerant vapours.

⚠ Gefahr

Refrigerant is under pressure: Mechanical loading of lines and components can cause leaks in the refrigerant circuit.
Do not apply loads to the lines and components, e.g. by supporting or placing tools.

⚠ Gefahr

Hot and cold metallic surfaces of the refrigerant circuit may cause burns or frostbite if skin contact is made. Wear personal protective equipment to protect against burns or frostbite.

Safety instructions for operating the system

What to do if refrigerant escapes

⚠ Gefahr

Escaping refrigerant can cause fire that may result in very serious injuries or death. There is a risk of asphyxiation if it is breathed in.

- Ensure very good ventilation especially in the floor area.
- No smoking! Prevent naked flames and sparks. Never switch lights or electrical appliances on or off.
- Evacuate any people from the danger zone.
- For work on the refrigerant circuit, notify the authorised heating contractor.
- From a safe position, switch off the electricity supply for all system components.

⚠ Gefahr

Direct contact with liquid and gaseous refrigerant can cause serious damage to health, e.g. frostbite and/or burns. There is a risk of asphyxiation if it is breathed in.

- Prevent direct contact with liquid and gaseous refrigerant.
- Never breathe in refrigerant vapours.

Before starting work and commissioning, observe the installation, service and operating instructions at:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>
If internet access is not available, please contact the supplier.

FR Consignes de sécurité

⚠ Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité.

Le montage, la première mise en service, le contrôle, l'entretien et les réparations devront être impérativement effectués par un personnel qualifié (installateurs/chauffagistes).

Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

Les travaux sur le circuit frigorifique devront être effectués uniquement par du personnel qualifié.

Les travaux de soudage sur le circuit frigorifique doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié, certifié selon ISO 13585. De plus, ces professionnels doivent être qualifiés et certifiés pour les procédures de travail à effectuer. Pour les travaux de soudage sur des liaisons de l'accumulateur, la certification du personnel et des procédures délivrée par un organisme notifié selon la directive concernant les équipements sous pression (2014/68/UE) est également nécessaire.

Si l'emballage est fortement endommagé, ne pas installer l'appareil.

Réglementations à respecter

- les règles d'installation en vigueur dans votre pays
- la législation concernant la prévention des accidents
- la législation concernant la protection de l'environnement
- la réglementation professionnelle
- les réglementations de sécurité en vigueur
- les règlements et directives en vigueur en matière de fonctionnement, d'entretien, de maintenance, de réparation, d'élimination et de sécurité des installations frigorifiques, de climatisation et de pompe à chaleur contenant des fluides frigorigènes inflammables.
- les prescriptions du règlement relatif aux gaz à effet de serre fluorés 2024/573/UE

Travaux sur l'installation

- Mettre l'installation hors tension, au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple, et contrôler l'absence de tension.
- Empêcher la remise sous tension de l'installation.
- Pour tous les travaux, porter un équipement de protection individuel adapté.

⚠ Danger

Risque d'incendie : une décharge électrostatique peut produire des étincelles susceptibles d'enflammer le fluide frigorigène qui s'échappe. Avant les travaux, toucher un objet mis à la terre, comme une conduite de chauffage ou d'eau, afin d'éliminer la charge d'électricité statique.

! Attention

Une décharge électrostatique risque d'endommager les composants électroniques.
Avant les travaux, toucher un objet mis à la terre comme une conduite de chauffage ou d'eau, afin d'éliminer la charge d'électricité statique.

! Attention

Réparer des composants de sécurité nuit au bon fonctionnement de l'installation.
Pour le remplacement des pièces, utiliser uniquement les pièces d'origine ou des pièces autorisées par le fabricant.

Travaux sur le circuit frigorifique

L'installation contient du fluide frigorigène facilement inflammable du groupe de sécurité A2L selon le standard ANSI/ASHRAE 34.

Le fluide frigorigène R32 est un gaz se diffusant dans l'air, incolore, inodore et formant des mélanges inflammables avec l'air. Le fluide frigorigène aspiré doit être éliminé dans les règles par une entreprise habilitée.

Prendre les mesures suivantes avant de commencer les travaux sur le circuit frigorifique :

- Contrôler l'étanchéité du circuit frigorifique.
- Assurer une très bonne aération et ventilation, notamment au niveau du sol, pendant la durée des travaux.
- Sécuriser les alentours de la zone de travail.
- Informer les personnes suivantes sur le type de travaux à effectuer :
 - L'ensemble du personnel d'entretien
 - Toutes les personnes présentes à proximité de l'installation.
- Inspecter les environs immédiats de l'appareil pour détecter les matériaux combustibles et les sources d'inflammation : retirer tous les matériaux combustibles et les sources d'inflammation.
- Avant, pendant et après les travaux, nous recommandons de contrôler les alentours à l'aide d'un détecteur adapté à la recherche d'une fuite éventuelle de fluide frigorigène R32. Ce détecteur de fluide frigorigène ne doit pas produire d'étincelles et doit être correctement étanchéifié.
- Un extincteur à CO₂ ou à poudre doit se trouver à portée de main dans les cas suivants :
 - aspiration de fluide frigorigène.
 - rajout de fluide frigorigène.
 - réalisation de travaux de brasage ou de soudage.
- Mettre en place une interdiction de fumer.

Gefahr

Une fuite de fluide frigorigène risque de provoquer un incendie pouvant entraîner des blessures très graves, voire la mort.

- Ne pas percer ou brûler le circuit frigorifique rempli de fluide frigorigène et les conduites de fluide frigorigène.
- Ne pas actionner les vannes Schrader du circuit frigorifique sans qu'un organe de remplissage ou un appareil d'aspiration ne soit raccordé.
- Prendre les mesures nécessaires pour prévenir les charges électrostatiques.
- Ne pas fumer ! Éviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles. Ne jamais actionner les interrupteurs des lampes et des appareils électriques.
- Stocker, transporter et étiqueter les composants contenant ou ayant contenu du fluide frigorigène conformément aux règles et normes en vigueur dans un endroit bien ventilé.

Gefahr

Le contact direct avec du fluide frigorigène liquide et gazeux peut nuire gravement à la santé et occasionner, par exemple, des gelures et/ou des brûlures. L'inhalation expose à un risque d'asphyxie.

- Éviter le contact direct avec du fluide frigorigène liquide et gazeux.
- Porter un équipement de protection individuel pour la manipulation de fluide frigorigène liquide et gazeux.
- Ne pas inhaler le fluide frigorigène.

Gefahr

Le fluide frigorigène est sous pression : une contrainte mécanique sur les conduites et les composants peut entraîner des fuites sur le circuit frigorifique.

Ne pas charger les conduites et les composants, ne pas appuyer ou poser d'outils, par exemple.

Gefahr

Les surfaces métalliques très chaudes ou très froides du circuit frigorifique peuvent causer des brûlures ou des gelures en cas de contact avec la peau. Porter un équipement de protection individuel contre les brûlures ou les gelures.

Consignes de sécurité pour le fonctionnement de l'installation

Comportement en cas de fuite de fluide frigorigène

Gefahr

Une fuite de fluide frigorigène risque de provoquer un incendie pouvant entraîner des blessures très graves, voire la mort. L'inhalation expose à un risque d'asphyxie.

- Assurer une très bonne aération et ventilation, notamment au niveau du sol.
- Ne pas fumer ! Éviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles. Ne jamais actionner les interrupteurs des lampes et des appareils électriques.
- Eloigner les personnes de la zone de danger.
- Informer le personnel qualifié autorisé à effectuer des travaux sur le circuit frigorifique.
- Couper l'alimentation électrique de tous les composants de l'installation depuis un endroit sûr.

Gefahr

Le contact direct avec du fluide frigorigène liquide et gazeux peut nuire gravement à la santé et occasionner, par exemple, des gelures et/ou des brûlures. L'inhalation expose à un risque d'asphyxie.

- Éviter le contact direct avec du fluide frigorigène liquide et gazeux.
- Ne pas inhaler le fluide frigorigène.

Avant de commencer les travaux et la mise en service, respecter les notices de montage, de maintenance et d'utilisation sur :
<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>
 Si l'accès à Internet n'est pas disponible, veuillez contacter le revendeur.

BG Указания за безопасност

Моля спазвайте тези указания за безопасност.

Монтажът, първоначалното пускане в експлоатация, инспекцията, поддръжката и привеждането в изправност трябва да се извършват от оторизирани специалисти (специализирана фирма за отоплителна техника/фирма, с която има сключен договор за инсталиране). Работите по електрическата инсталация трябва да се извършват само от квалифицирани електротехници.

Работи по хладилния кръг трябва да се извършват само от упълномощени за тях специалисти.

Работи за запояване по хладилния кръг трябва да се извършват само от специалисти, сертифицирани по ISO 13585. Допълнително специалистите трябва да са квалифицирани и сертифицирани за извършването дейности. Работите трябва да се извършват в рамките на придобита класификация и съгласно предписаните методи. За запояване по съединения на акумулатора допълнително е необходимо сертифициране на персонала и работния метод от нотифициран орган съгласно Директивата за съоръжения под налягане (2014/68/EC). При значителни нарушения на опаковката не монтирайте уреда.

Разпоредби, които трябва да се вземат под внимание

- Национални разпоредби за монтаж
- Законови предписания за предпазване на злополуки
- Законови предписания за опазване на околната среда
- Правила на професионалната асоциация
- Съответни правила за техническа безопасност, специфични за съответната страна
- Валидни регламенти и директиви за експлоатация, поддръжка, текущ ремонт, ремонт и безопасност на хладилни, климатични и термопомпени системи, съдържащи горими хладилни агенти.
- Разпоредби на Регламента (ЕС) 2024/573 за флуорсъдържащите парникови газове

Работи по инсталацията

- Изключете инсталацията от напрежение, напр. от отделния предпазител или главен прекъсвач, и проверете за отсъствие на напрежение.
- Осигурете инсталацията срещу повторно включване.
- При всички работи носете подходящи лични предпазни средства.

Опасност

Опасност от пожар: Поради електростатичен разряд е възможно образуване на искри, които могат да запалят изтичащ хладилен агент.

Преди работа докоснете заземени обекти, напр. отоплителни или водопроводни тръби, за да отведете статичното електричество.

Внимание

При електростатичен разряд е възможна повреда на електронните модули.

Преди работа докоснете заземени обекти, напр. отоплителни или водопроводни тръби, за да отведете статичното електричество.

Внимание

Ремонтът на конструктивни елементи със свързана с техническата безопасност функция излага на риск безопасната експлоатация на инсталацията.

При смяна използвайте само оригинални части или такива, одобрени от производителя.

Работи по хладилния кръг

Инсталацията съдържа леснозапалим хладилен агент, класифициран с група на безопасност A2L съгласно стандарта ANSI/ASHRAE 34.

Хладилният агент R32 е изтласкващ въздуха газ без цвят и мирис и образува горивни смеси с въздуха. Изсмукан хладилен агент трябва да се изхвърли професионално от оторизирани специализирани фирми.

Преди започване на работите по хладилния кръг вземете следните мерки:

- Проверете херметичността на хладилния кръг.
- Осигурете много добра вентилация, особено в зоната над пода, и я поддържайте по време на работите.
- Обезопасете района на работната зона.
- За вида на извършваните работи уведомете следните лица:
 - целия персонал по поддръжката
 - всички лица, намиращи се в района близо до инсталацията.
- Проверете наличието на горими материали и източници на възпламеняване в непосредствена близост до уреда: отстранете всички запалими материали и източници на възпламеняване.
- Препоръчваме преди, по време и след работите да проверявате района за изтичащ хладилен агент с подходящ за R32 детектор за хладилен агент. Този детектор за хладилен агент не трябва да образува искри и трябва да е херметичен.
- Въгледвуокисен или прахов пожарогасител трябва да е на разположение в следните случаи:
 - изсмукване на хладилен агент,
 - допълване на хладилен агент,
 - извършване на работи за спояване или заваряване.
- Поставете знак за забрана на пушенето.

- ⚠ Gefahr**
Изтичащ хладилен агент може да доведе до пожар, последствията от който могат да бъдат сериозни наранявания до смърт.
- Не пробивайте или запалвайте напълнен с хладилен агент хладилен кръг и тръбопроводите за хладилен агент.
 - Не задействайте вентилите тип Шрадер на хладилния кръг, ако не са свързани арматура за пълнене или изсмукващ уред.
 - Вземете мерки срещу електростатичен заряд.
 - Не пушете! Не допускайте открит огън и образуване на искри. Не включвайте ключа за осветлението и други електроуреди.
 - Съхранявайте, транспортирайте и обозначавайте съдържащи и съдържащи хладилен агент компоненти на добре проветриви места съгласно валидните разпоредби и стандарти.

- ⚠ Gefahr**
Директният контакт с течен и газообразен хладилен агент може да доведе до тежки здравни увреждания, напр. измръзвания и/или изгаряния. При вдишването му съществува опасност от задушаване.
- Избягвайте директен контакт с течен и газообразен хладилен агент.
 - При боравене с течен и газообразен хладилен агент носете лични предпазни средства.
 - Не вдишвайте хладилен агент.

- ⚠ Gefahr**
Хладилният агент се намира под налягане: Механично натоварване на тръбопроводите и компоненти може да причини течове по хладилния кръг.
- Не поставяйте тежести върху тръбопроводите и компонентите, напр. не подпирайте или оставяйте инструменти.

- ⚠ Gefahr**
Горещи и студени метални повърхности на хладилния кръг могат да доведат до изгаряния или измръзвания при контакт с кожата. Носете лични предпазни средства за защита от изгаряния или измръзвания.

Указания за безопасност при експлоатация на инсталацията

Поведение при изтичане на хладилен агент

- ⚠ Gefahr**
Изтичащ хладилен агент може да доведе до пожар, последствията от който могат да бъдат сериозни наранявания до смърт. При вдишването му съществува опасност от задушаване.
- Осигурете много добра вентилация, особено в зоната над пода.
 - Не пушете! Не допускайте открит огън и образуване на искри. Не включвайте ключа за осветлението и други електроуреди.
 - Изведете хората от опасната зона.
 - За работи по хладилния кръг уведомявайте оторизиран специалист.
 - От безопасно място прекъснете електрозахранването за всички компоненти на инсталацията.
- ⚠ Gefahr**
Директният контакт с течен и газообразен хладилен агент може да доведе до тежки здравни увреждания, напр. измръзвания и/или изгаряния. При вдишването му съществува опасност от задушаване.
- Избягвайте директен контакт с течен и газообразен хладилен агент.
 - Не вдишвайте хладилен агент.

Преди започването на работа и пуск в експлоатация съобразете ръководствата за монтаж, сервиз и експлоатация на следния линк:
<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>
Ако нямате достъп до интернет, моля, свържете с търговеца.

CN 安全提示

⚠ 请注意这些安全提示。

安装、首次运行、检查、保养和维修必须由指定的专业人员（专业供热公司/合同安装公司）完成。

仅允许电气专业人员进行电气作业。

只允许有这方面权限的专业人员在制冷回路上作业。

只允许依据 ISO 13585 认证过的专业人员在制冷回路上执行焊接作业。此外，这些专家必须具备执行工作程序的资格和认证。必须在获得的使用范围内依据规定的方法执行作业。在蓄电池连接上执行焊接作业时，另外需要有认证机构依据压力容器设备准则 (2014/68/EU) 的人员和作业方法认证。

如果包装明显损坏，请勿安装设备。

需要遵守的规定

- 国家关于安装方面的法规
- 关于事故安全防护的法规
- 关于环境保护的法规
- 同业工伤事故保险联合会的规定
- 相关 GB 安全规定
- 包含可燃制冷剂的制冷、空调和热泵设备的运行、保养、维护、维修、废弃处理和安法规则和准则。

操作设备

- 断开设备的电压，比如通过单独的保险丝或者主开关，并检查是否无电压。

- 锁定设备，避免意外重新接通。
- 在执行所有工作时，都需要使用合适的个人防护装备。

⚠ 危险

火灾危险：可能会因为静电放电产生火花，并从而可能点燃流出的制冷剂。

在工作前碰触接地物体，例如供热管或水管，以导出静电。

！ 注意

静电放电可能会损坏电子组件。

在作业前触摸已经接地的物体，比如供暖管道或水管，以排放静电。

！ 注意

擅自维修具有安全功能的部件会影响设备的安全运行。

更换时，只能使用原装备件或制造商认可的备件。

在制冷回路上作业

设备含有依据 ANSI/ASHRAE 标准 34 的 A2L 安全组易燃制冷剂。

制冷剂 R32 是一种可以挤出空气的无色、无味气体与空气可燃的混合气。

必须由经授权的专业企业专业地废弃处理抽吸出的制冷剂。

开始在制冷回路上作业之前，请执行以下措施：

- 检查制冷回路的密封性。
- 确保非常好的通风和排气，尤其是在地板区域，并且整个作业时间内都要保持。
- 将作业区域周围封锁。
- 向以下人员告知待执行作业的类型：
 - 所有保养人员
 - 所有逗留在设备附近的人员。
- 检查设备周围是否有可燃材料和火源：清除所有可燃材料和火源。
- 我们建议在作业前后以及作业期间使用适用于 R32 的制冷剂检测器检查周围是否有流出的制冷剂。D 制冷剂检测器不允许产生火花，并且必须正确密封。
- 以下情况下，必须提供 CO₂ 灭火器或者粉末灭火器：
 - 抽取制冷剂。
 - 补注制冷剂。
 - 执行钎焊或焊接作业。
- 贴上禁烟标志。

⚠ Gefahr

溢出的制冷剂可能导致火灾，造成重伤甚至死亡。

- 不得在填充有制冷剂的制冷回路和制冷剂管道上钻孔或煅烧。
- 不得在未连接填充阀或抽吸设备的情况下操纵制冷回路的 Schrader 阀。
- 采取防止起静电的措施。
- 禁止吸烟！避免明火和形成火花。严禁操作电灯和电气设备的开关。
- 根据有效规定和标准，在充分通风的位置上存储、运输和标识包含制冷剂的组件。

⚠ Gefahr

直接与液态和气态制冷剂发生接触会导致严重的健康损害，比如冻伤和/或烫伤。在吸入时存在窒息危险。

- 避免直接与液态和气态制冷剂接触。
- 处理液态和气态制冷剂时请穿戴个人防护装备。
- 不得吸入制冷剂。

⚠ Gefahr

制冷剂有压力：管道和组件的机械负荷可能导致制冷回路泄漏。

不得向管道和组件施加负荷，比如支撑或放置工具。

⚠ Gefahr

在皮肤接触到高温和低温的制冷回路金属表面时可能导致烫伤或冻伤。

使用防止烫伤或冻伤的个人防护装备。

设施运行的安全提示

制冷剂溢出时的行为

⚠ Gefahr

溢出的制冷剂可能导致火灾，造成重伤甚至死亡。在吸入时存在窒息危险。

- 尤其是在地面区域确保极好的通风和排气。
- 禁止吸烟！避免明火和形成火花。严禁操作电灯和电气设备的开关。
- 将人员从危险区内疏散。
- 在制冷回路上作业时请通知经授权的专业人员。
- 从安全位置中断所有设备部件的电源。

⚠ Gefahr

直接与液态和气态制冷剂发生接触会导致严重的健康损害，比如冻伤和/或烫伤。在吸入时存在窒息危险。

- 避免直接与液态和气态制冷剂接触。
- 不得吸入制冷剂。

在开始工作和调试之前，请阅读

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

上的组装、维修和操作说明。观察！

如果无法访问互联网，请联系经销商。

CZ Bezpečnostní pokyny

Dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

Montáž, první uvedení do provozu, inspekce, údržbu a opravy musí provádět pouze autorizovaní odborníci (topenářská firma/smluvní instalatérská firma). Elektroinstalací práce smí provádět pouze odborní elektrikáři.

Práce na chladicím okruhu smí provádět pouze odborníci, kteří jsou k tomu oprávněni.

Pájecí práce na chladicím okruhu smí provádět pouze odborníci, kteří jsou certifikováni podle normy ISO 13585. Navíc musí být tito specialisté kvalifikováni a certifikováni pro pracovní postupy, které mají být prováděny. Práce musí být prováděny v rámci získaného rozsahu použití a prováděny v souladu s předepsanými postupy. Pro pájecí práce na spojení akumulátoru je dále potřebná také certifikace personálu a pracovní metody oznámeným místem v souladu se směrnicí pro tlaková zařízení (2014/68/EU). Pokud je obal znatelně poškozen, zařízení nenechte instalovat.

Důležité předpisy

- Instalační předpisy dané země
- Zákonné předpisy úrazové prevence
- Zákonné předpisy ochrany životního prostředí
- Ustanovení příslušných profesních organizací
- Příslušné místní bezpečnostní předpisy
- Platné předpisy a pokyny pro provoz, údržbu, opravy, likvidaci a bezpečnost chladicích a klimatizačních nebo tepelných čerpadel obsahujících hořlavá chladiva.
- Předpisy nařízení o fluorovaných skleníkových plynech 2024/573/EU

Práce na zařízení

- Odpojte zařízení od zdroje napětí, např. na samostatné pojistce nebo hlavním vypínači a zkontrolujte nepřítomnost napětí.
- Zajistěte zařízení proti opětovnému zapnutí.
- Při všech pracích použijte vhodné osobní ochranné prostředky.

Nebezpečí

Nebezpečí požáru: Vlivem elektrostatického výboje může dojít ke vzniku jisker, které by mohly zapálit unikající chladivo. Proto se před prováděním prací dotkněte uzemněného předmětu, např. trubky topení nebo vodovodní trubky, abyste se zbavili statického náboje.

Pozor

Vlivem elektrostatického výboje může dojít k poškození elektronických konstrukčních celků. Proto se před prováděním prací dotkněte uzemněného předmětu, např. trubky topení nebo vodovodní trubky, abyste se zbavili statického náboje.

Pozor

Oprava součástí s bezpečnostně technickou funkcí ohrožuje bezpečný provoz zařízení. Používejte při výměně výhradně originální nebo výrobcem povolené náhradní díly.

Práce na chladicím okruhu

Zařízení obsahuje snadno hořlavé chladivo pojistné skupiny A2L podle normy ANSI/ASHRAE standard 34.

Chladivo R32 je bezbarvý plyn vytlačující plyn bez zápachu a ve spojení se vzduchem vytváří hořlavé směsi. Odsáté chladivo musí být řádně zlikvidováno autorizovanými specializovanými firmami.

Před zahájením prací na chladicím okruhu proveďte tato opatření:

- Zkontrolujte těsnost chladicího okruhu.
- Zajistěte velmi dobré odvězdušňování, obzvláště v oblasti podlahy a udržujte ho po dobu prací.
- Okolí pracovní oblasti zajistěte.
- O druhu prováděných prací informujte tyto osoby:
 - Veškerý personál údržby
 - Všechny osoby, které se nachází v blízkém okolí zařízení.
- Zkontrolujte bezprostřední okolí zařízení, zda neobsahuje hořlavé materiály a zdroje vznícení: Odstraňte všechny hořlavé materiály a zdroje vznícení.
- Před, během práce a po jejím dokončení doporučujeme kontrolu okolí detektorem chladiva vhodným pro R32, zda nedošlo k úniku chladiva. Tento detektor chladiva nesmí vytvářet jiskry a musí být příslušným způsobem utěsněn.
- V níže uvedených případech musí být k dispozici hasicí přístroj CO₂ nebo práškový hasicí přístroj:
 - Chladivo se odsává.
 - Dopluje se chladivo.
 - Je prováděno letování nebo sváření.
- Umístěte značku zákazu kouření.

Gefahr

Únik chladiva může vést ke vzniku požáru, který má za následek nejzávažnější poranění a nebo usmrcení.

- Nevrtějte ani nespaltujte chladicí okruh naplněný chladivem nebo vedení chladiva.
- Nepoužívejte ventily Schrader chladicího okruhu bez připojené plnicí armatury nebo odsávacího zařízení.
- Proveďte opatření proti elektrostatickému vybíjení.
- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň, zabraňte jiskření. Nikdy

nezapínejte světla ani elektrické přístroje.

- Součásti, které obsahují a obsahovaly chladiva skladujte, přepravujte a označujte v souladu s platnými předpisy a normami na dobře větraných místech.

Gefahr

Přímý kontakt s tekutým a plyným chladivem může způsobit závažné poškození zdraví, např. omrzliny a/nebo popáleniny. V případě vdechnutí hrozí nebezpečí udušení.

- Zabraňte přímému kontaktu s tekutým a plyným chladivem.
- Při manipulaci se tekutým a plyným chladivem používejte osobní ochranné prostředky.
- Chladivo nevdechujte.

Gefahr

Chladivo je pod tlakem: Mechanické namáhání potrubí a součástí může způsobit netěsnosti v chladicím okruhu.

Potrubí a součásti nezatěžujte, např. je nepodpírejte nebo na ně nepokládejte nářadí.

Gefahr

Horké a studené kovové povrchy chladicího okruhu mohou při kontaktu s pokožkou způsobit popáleniny nebo omrzliny. Na ochranu před popáleninami nebo omrzlinami noste osobní ochranné prostředky.

Bezpečnostní pokyny pro provoz zařízení

Chování při úniku chladiva

Gefahr

Únik chladiva může vést ke vzniku požáru, který má za následek nejzávažnější poranění a nebo usmrcení. V případě vdechnutí hrozí nebezpečí udušení.

- Zajistěte velmi dobré odvězdušňování, obzvláště v oblasti podlahy.
- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň, zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte světla ani elektrické přístroje.
- Vykazte osoby z nebezpečné oblasti.
- Práci na chladicím okruhu oznamte autorizovanému odborníkovi.
- Z bezpečného místa přerušte napájení elektrickou energií všech součástí zařízení.

Gefahr

Přímý kontakt s tekutým a plyným chladivem může způsobit závažné poškození zdraví, např. omrzliny a/nebo popáleniny. V případě vdechnutí hrozí nebezpečí udušení.

- Zabraňte přímému kontaktu s tekutým a plyným chladivem.
- Chladivo nevdechujte.

Před zahájením prací a uvedením do provozu si přečtěte montážní, servisní a provozní návod na:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Pokud není k dispozici přístup k internetu, kontaktujte prodejce.

DK Sikkerhedshenvisninger

Vær opmærksom på disse sikkerhedshenvisninger.

Montage, første ibrugtagning, inspektion, vedligeholdelse og reparationer skal udføres af autoriserede fagfolk (VVS-firma / autoriseret VVS-installatør). Elektriske arbejder må kun udføres af elektrikere.

Arbejder på kølekreds må kun udføres af fagfolk, som er autoriseret til dette.

Loddearbejder på kølekreds må kun udføres af fagfolk, der er certificeret iht. ISO 13585. Hvis der ikke er adgang til internet, kontaktér din forhandler.

Arbejderne skal ligge inden for det erhvervede anvendelsespektrum og direktiver i henhold til den foreskrevne metode. Ved loddearbejder på forbindelser fra akkumulator, kræves der en yderligere certificering fra et bemyndiget organ i henhold til direktivet om trykbærende udstyr (2014/68/EU).

Hvis emballagen er væsentligt beskadiget, må du ikke installere enheden.

- !** **OBS**
Elektroniske modulgrupper kan beskadiges på grund af elektrostatiske afladninger.
Berør jordforbundne genstande inden arbejderne, f.eks. varme- eller vandrør, for at aflede den statiske opladning.

- !** **OBS**
Istandsættelsen af komponenter med sikkerhedsteknisk funktion udgør en fare for anlæggets sikre drift.
Ved udskiftning må der kun anvendes originale dele eller reservedele godkendt af producenten.

Arbejder på kølekreds

Anlægget indeholder let antændeligt kølemiddel af sikkerhedsgruppe A2L iht. ANSI/ASHRAE standard 34.

Kølemiddel R32 er en luftfortrængende, farveløs, brændbar, lugtfri gas, som danner brændbare blandinger i forbindelse med luft. Udsuget kølemiddel skal bortskaftes korrekt af autoriserede specialvirksomheder.

Træf følgende foranstaltninger inden arbejderne på kølekredsen påbegyndes:

- Kontrollér kølekreds for tæthed.
- Sørg for god ventilation og udluftning, især i bundområdet og så længe arbejderne varer.
- Afspær arbejdsområdets omgivelser.
- Informér følgende personer om de pågældende arbejdsart:
 - Hele vedligeholdelsespersonalet
 - Alle personer, som opholder sig i nærheden af anlægget.
- Kontrollér apparatets umiddelbare omgivelser for brændbare materialer og antændelseskilder. Fjern alle brændbare materiale og antændelseskilder.
- Vi anbefaler før, under og efter arbejdet omgivelserne med en til R32 egnet kølemiddeldetektor for lækkende kølemiddel. Denne kølemiddeldetektor må ikke frembringe gnister og skal være tilstrækkeligt tætnet.
- I de følgende tilfælde skal der forefindes en CO₂- eller pulverslukker:
 - kølemiddel opsluges.
 - kølemiddel genopfyldes.
 - der udføres lodde- eller svejsearbejder.
- Anbring rygeforbudsskilt.

! **Gefahr**

Udstømmende kølemiddel kan medføre en brand, der kan forårsage meget alvorlige kvæstelser eller endda død.

- Bor ikke i og udsæt ikke den med kølemiddel fyldte kølekreds og kølemiddeldelninger for ild.
- Betjen ikke kølekredsens schrader-ventiler, uden at der er tilsluttet et påfyldningsarmatur eller en udsugningsenhed.
- Træf foranstaltninger mod elektrostatiske afladning.
- Rygning forbudt! Undgå åben ild og gnistdannelse. Tryk aldrig på kontakter til lys og elektriske apparater.
- Opbevar, transporter og mærk komponenter, der indeholder eller har indeholdt kølemiddel, i henhold til de gældende forskrifter og standarder på godt ventilerede steder.

! **Gefahr**

Direkte kontakt med flydende og gasformet kølemiddel kan medføre alvorlige sundhedsskader, f.eks. forfrysninger og/eller forbrændinger. Ved indånding er der fare for kvælning.

- Undgå direkte kontakt med flydende og gasformet kølemiddel.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr ved håndtering med flydende og gasformet kølemiddel.
- Indånd ikke kølemiddel.

! **Gefahr**

Kølemiddel står under tryk: Mekanisk belastning fra ledninger og komponenter kan forårsage utætheder på kølekredsen. Belast ikke ledninger og komponenter, f.eks. afstøtning eller aflægning af værktøjer.

! **Gefahr**

Kølekredsens varme og kolde metaloverflader kan forårsage forbrændinger og forfrysninger ved hudkontakt. Bær personligt beskyttelsesudstyr til beskyttelse mod forbrændinger eller forfrysninger.

Sikkerhedshenvisninger vedrørende drift af anlægget

Reaktion ved udstømning af kølemiddel

! **Gefahr**

Udstømmende kølemiddel kan medføre en brand, der kan forårsage meget alvorlige kvæstelser eller endda død. Ved indånding er der fare for kvælning.

- Sørg for god ventilation- og udluftning, især i bundområdet.
- Rygning forbudt! Undgå åben ild og gnistdannelse. Tryk aldrig på kontakter til lys og elektriske apparater.
- Fjern personer fra farezonen.
- Informer en autoriseret fagmand for arbejder på kølekredsen.
- Afbryd strømforsyningen til alle anlægskomponenter fra et sikkert sted.

! **Gefahr**

Direkte kontakt med flydende og gasformet kølemiddel kan medføre alvorlige sundhedsskader, f.eks. forfrysninger og/eller forbrændinger. Ved indånding er der fare for kvælning.

- Undgå direkte kontakt med flydende og gasformet kølemiddel.
- Indånd ikke kølemiddel.

Før arbejdet påbegyndes og ibrugtagning finder sted, skal montage-, service- og betjeningsvejledningen på:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Hvis der ikke er adgang til internettet, kontakt venligst forhandleren.

EE Ohutusjuhised

! **Palun järgige käesolevaid ohutusjuhiseid.**

Paigaldustööd, esmakordset kasutuselevõttu, ülevaatus ning hooldus- ja remonditööd laske teha (kütteseadmete hooldusfirma või lepingulise paigaldusfirma) volitatud spetsialistidel.

Elektritööd tohivad teha ainult vastava kvalifikatsiooniga elektrikud.

Jahutusringiga seotud töid on lubatud läbi viia ainult selleks volitatud spetsialistidel.

Jahutusringi jootetööd tohivad läbi viia vaid spetsialistid, kes omavad ISO 13585 nõuetele vastavat sertifikaati. Lisaks peavad need spetsialistid omama läbiviidavate tööde jaoks vastavat kvalifikatsiooni ja sertifikaati. Tööd tohib teostada vaid omandatud kvalifikatsiooni piires ning täpseid protseduurireegleid järgides. Akupatareide või kompressoritega seotud jootetööde puhul on lisatingimuseks surveseadmete direktiivi (2014/68/EL) nõuete kohaselt sertifitseeritud asutuse poolt töötajatele ja tööprotsessile väljastatud sertifikaat.

Kui pakend on olulisel määral kahjustatud, siis seadet mitte paigaldada.

Eeskirjad, mida tuleb järgida

- Siseriiklikud paigaldamist puudutavad eeskirjad
- Seadusega sätestatud eeskirjad õnnetusjuhtumite ennetamiseks
- Seadusega sätestatud keskkonnakaitse eeskirjad
- Kutseühingute määrused
- Asukohajärgsed riiklikud ohutuseeskirjad
- Järgida tuleb kehtivaid määrusi ja direktiive, mis puudutavad tuleohtlikke külmained sisaldavate jahutus-, kliima- ja soojuspumbaseadmete käitamist, hooldust, nende korrahooldu, parandamist, jäätmekäitlust ja ohtust.
- Fluoritud kasvuhoonegaaside (F-gaaside) määruse 2024/573/EL eeskirjad 2024/573/EU

Seadmega seotud töö

- Lülitage seade pingelt välja, nt eraldi kaitsmest või pealülitist ja kontrollige, kas seade on pingelt väljas.
- Võtke tarvitusele abinõud, et seadet ei oleks võimalik uuesti sisse lülitada.
- Iga töö juures tuleb kasutada selleks ettenähtud isiklikku kaitsevarustust.

! **Oht**

Tuleoht: elektrostaatilise mahalaadimise käigus tekkivad sädemed võivad külmained lekkida korral põhjustada tulekahju. Enne töödega alustamist puudutage maandatud objekte, nt kütte- või veetorusid, et staatilist laengut kõrvaldada.

! **Tähelepanu**

Elektrostaatiline tühjakslaadimine võib elektroonilisi mooduleid kahjustada. Enne töödega alustamist puudutage staatilise laengu kõrvaljuhtimiseks maandatud esemeid, nt kütte- või veetorusid.

! **Tähelepanu**

Ohutusfunktsioone täitvate komponentide remontimine seab ohtu seadme turvalisuse. Vahetamisel kasutage ainult originaal- või tootja poolt heaks kiidetud varuosi.

Jahutusringi juures läbiviidavad töö

Kütteseadme sisaldab kergestiühtivat, ANSI/ASHRAE standardi 34 kohaselt kaitseklassi A2L kuuluvat külmained.

Külmained R32 on õhku väljasuruv, värvitu, lõhnatu gaas, mis õhuga kokku puutudes moodustab plahvatusohtu sega. Seadme väljaimetud külmained tuleb suunata utiliseerimiseks selleks volitatud spetsiaalsesse ettevõttesse. Enne jahutusringiga seotud tööde alustamist tuleb tarvitusele võtta järgmised meetmed:

- Viige läbi jahutusringi lekkekontroll.
- Hoolitsege selle eest, et tööde läbiviimise ajal oleks ruumis tagatud eriti intensiivne õhuringlus, seda eriti põrandal lähedal.
- Töötsoon peab olema turvatud.
- Teavitage järgmisi isikuid teavitavate tööde olemusest:
 - Kogu hoolduspersonal
 - Kõik seadme lähemuses ümbruses viibivad isikud.
- Kontrollige seadme lähiümbrust põlevate materjalide ja süüteallikate suhtes: eemaldage kõik põlevad materjalid ja süüteallikad.
- Me soovime enne tööde alustamist, tööde ajal, samuti pärast tööde lõpetamist R32 jaoks ettenähtud külmainedetektorit abil kontrollida võimalikke külmainede lekkeid. Külmainedetektor peab töötama sädemekindlalt ning olema sobivalt tihendatud.
- CO₂- või pulverkustuti peab olema käepärast järgmistel juhtudel:
 - Külmained väljaimemine seadmeist.
 - Külmained isamaine.
 - Joote- või keevitustööde läbiviimine.
- Paigaldada tuleb suitsetamist keelavad keelumärgid.

- ⚠ Gefahr**
Lekkiv külmaine võib põhjustada tulekahju, millega kaasnevad riskid või surmaga lõppevad vigastused.
- Külmainega täidetud jahutusringi torusid ja külmainetorusid ei tohi puurida või lahtise tulega soojustada.
 - Jahutusringi automaatventiile ei tohi aktiveerida, ilma et ühendatud oleks täitearmatuur või imurseade.
 - Võtke tarvitusele meetmed elektrostaatilis laengu tekke ärahoidmiseks.
 - Suitsetamine keelatud! Vältige lahtist tuld ja sädemete teket. Ärge puudutage elektri- ja valgustusseadmete lüliteid. Niemals Schalter von Licht und Elektrogeräten betätigen.
 - Külmainet sisaldavad ja neid sisaldanud komponente tuleb ladustada, transportida ja tähistada vastavalt kehtivatele eeskirjadele ja standarditele hästiõhutatud kohas.

- ⚠ Gefahr**
Otsene kokkupuude vedela ja gaasilise külmainega võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, nt külmaahjustusi ja/või põletusi. Sissehingamine võib põhjustada lämbumist.
- Vältige otsest kontakti vedela ja gaasilise külmainega.
 - Vedela ja gaasilise külmainega seotud tööde puhul tuleb kanda isiklikku kaitsevarustust.
 - Hoiduge külmaine sissehingamisest.

- ⚠ Gefahr**
Külmaine on rõhu all: torustiku ja komponentide mehaaniline mõjutamine võib põhjustada külmaineringluse lekkeid.
- Torujuhtmeid ja komponente mehaaniliselt mitte survestada, nt neile toetumine või neile tööriistade paigaldamine, on keelatud.

- ⚠ Gefahr**
Külmaineringluse kuumad ja külmad pealispinnad võivad kokkupuutel nahaga põhjustada külmaahjustusi või põletusi. Kaitseks põletuste ja külmaahjustuste eest tuleb kanda isiklikku kaitseriietust.

Juhised seadme ohutuks käitamiseks

Kuidas käituda külmaine lekke korral

- ⚠ Gefahr**
Lekkiv külmaine võib põhjustada tulekahju, millega kaasnevad riskid või surmaga lõppevad vigastused. Sissehingamine võib põhjustada lämbumist.
- Hooldisege selle eest, et ruumis oleks tagatud eriti intensiivne õhuringlus, seda eriti pörandi lähedal.
 - Suitsetamine keelatud! Vältige lahtist tuld ja sädemete teket. Ärge puudutage elektri- ja valgustusseadmete lüliteid.
 - Inimesed tuleb ohutsoonist välja viia.
 - Laske külmaineringlusega seotud töid teha üksnes selleks volitatud spetsialistidel.
 - Katkestage ohutust kohast kõikide seadmekomponentide elektritoide.

- ⚠ Gefahr**
Otsene kokkupuude vedela ja gaasilise külmainega võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, nt külmaahjustusi ja/või põletusi. Sissehingamine võib põhjustada lämbumist.
- Vältige otsest kontakti vedela ja gaasilise külmainega.
 - Hoiduge külmaine sissehingamisest.

Enne töö alustamist ja kasutuselevõttu tutvuge ja pidage kinni monteerimis-, hooldus- ja kasutusjuhendis toodud nõuetest: <https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier> Interneti-ühenduse puudumisel võtke ühendust edasimüüjaga.

ES Indicaciones de seguridad

- ⚠ Seguir estrictamente estas indicaciones de seguridad.**

El montaje, la primera puesta en funcionamiento, la inspección, el mantenimiento y las reparaciones deberá efectuarlos el personal autorizado (empresa instaladora de calefacción/empresa instaladora autorizada). Solo electricistas especializados pueden efectuar los trabajos eléctricos. Los trabajos en el circuito frigorífico únicamente deberán efectuarlos especialistas debidamente autorizados.

Los trabajos de soldadura en el circuito frigorífico solo podrán realizarlos especialistas certificados según ISO 13585. Además, estos especialistas deben estar cualificados y certificados para los procedimientos de trabajo a realizar. Los trabajos deben estar dentro del ámbito de aplicación y seguir los procedimientos prescritos. Para los trabajos de soldadura en conexiones del acumulador se necesita también la certificación del personal y los procedimientos emitida por un organismo notificado de acuerdo con la Directiva de Equipos a Presión (2014/68/UE).

No instale el aparato si el embalaje está muy dañado.

Prescripciones que deben respetarse

- Normativas de instalación nacionales
- Normativas legales relativas a la prevención de accidentes
- Normativas legales relativas a la protección del medio ambiente
- Disposiciones de la legislación de seguridad laboral vigente
- Disposiciones de seguridad específicas de cada país
- Reglamentos y directivas aplicables para el funcionamiento,

mantenimiento, conservación, reparación, eliminación y seguridad de las instalaciones de bombas de calor, de climatización y de refrigeración que contengan refrigerantes explosivos.

- Disposiciones del Reglamento sobre gases fluorados (EU) 2024/573

Trabajos en la instalación

- Desconectar la tensión de la instalación, p. ej., mediante el fusible correspondiente o el interruptor principal, y comprobar que queda libre de tensión.
- Asegurar la instalación para que no se conecte de nuevo.
- Llevar el equipo de protección personal adecuado al realizar cualquier trabajo.

⚠ Peligro

Peligro de incendio: la descarga electrostática puede producir chispas que, a su vez, pueden incendiar el refrigerante saliente. Antes de efectuar trabajos, tocar los objetos puestos a tierra, p. ej., los tubos de calefacción o de agua, para desviar la carga estática.

! Advertencia

Los módulos electrónicos pueden resultar dañados como consecuencia de descargas electrostáticas.

Antes de realizar trabajos en la instalación, tocar los objetos puestos a tierra, p. ej., tuberías de agua o calefacción, para descargar la electricidad estática.

! Advertencia

Las reparaciones de componentes que tengan funciones de seguridad suponen un peligro para el funcionamiento seguro de la instalación. Para su sustitución, utilice únicamente piezas originales o piezas de recambio homologadas por el fabricante.

Trabajos en el circuito frigorífico

La instalación contiene refrigerante fácilmente inflamable del grupo de seguridad A2L según el estándar ANSI/ASHRAE 34.

El refrigerante R32 es un gas más pesado que el aire, incoloro, inodoro y que forma mezclas inflamables con el aire. El refrigerante extraído debe desecharse adecuadamente mediante empresas especializadas autorizadas.

Tomar las siguientes medidas antes de comenzar los trabajos en el circuito frigorífico:

- Comprobar la estanqueidad del circuito frigorífico.
- Asegurarse de que la ventilación (de entrada y salida) sea muy buena, especialmente en el suelo, y mantenerla durante el transcurso de los trabajos.
- Proteger los alrededores del área de trabajo.
- Informar a las siguientes personas sobre tipo de trabajos que deben realizarse:
 - El personal de mantenimiento completo
 - Todas las personas que se encuentren en las inmediaciones de la instalación.
- Compruebe que no haya materiales inflamables ni fuentes de ignición en las inmediaciones del aparato: Retire todos los materiales combustibles y fuentes de ignición.
- Recomendamos comprobar el entorno en busca de fugas de refrigerante con un detector adecuado para R32 antes, durante y después de los trabajos. Este detector de refrigerante no debe generar chispas y debe estar debidamente estanco.
- En los siguientes casos se debe disponer de un extintor de polvo o de CO₂:
 - El refrigerante se extrae.
 - Al rellenar el refrigerante.
 - Al realizar soldaduras.
- Al colocar señales de prohibido fumar.

⚠ Gefahr

Un escape de refrigerante puede provocar un incendio, que a su vez puede causar lesiones graves o la muerte.

- No perforar ni quemar un circuito frigorífico ni las tuberías frigoríficas que contengan refrigerante.
- No accionar las válvulas Schrader del circuito frigorífico sin que haya una válvula de llenado o un dispositivo de aspiración conectado.
- Tomar las medidas oportunas contra la carga electrostática.
- No fumar. Evitar el fuego abierto y la formación de chispas. No accionar bajo ningún concepto los interruptores de la luz ni de aparatos eléctricos.
- Los componentes que contengan y hayan contenido refrigerantes deben almacenarse en lugares bien ventilados, transportarse y etiquetarse de acuerdo con los reglamentos y normas aplicables.

⚠ Gefahr

El contacto directo con refrigerantes en estado líquido o gaseoso puede provocar graves daños a la salud, por ejemplo, lesiones por congelación y/o quemaduras. Existe peligro de asfixia por inhalación.

- Se debe evitar el contacto directo con refrigerantes en estado líquido o gaseoso.
- Llevar puesto un equipamiento de protección personal a la hora de manipular refrigerantes en estado líquido o gaseoso.
- No inhalar los refrigerantes.



Gefahr

El refrigerante está bajo presión: la carga mecánica en los conductos y componentes puede provocar fugas en el circuito frigorífico. No aplicar cargas a los cables y componentes, por ejemplo, Sujeción o almacenamiento de herramientas.



Gefahr

Las superficies metálicas calientes y frías del circuito frigorífico pueden provocar quemaduras o lesiones por congelación si entran en contacto con la piel. Usar equipo de protección personal para protegerse de las quemaduras o la congelación.

Indicaciones de seguridad para el funcionamiento de la instalación

Procedimiento en caso de escape de refrigerante



Gefahr

Un escape de refrigerante puede provocar un incendio, que a su vez puede causar lesiones graves o la muerte. Existe peligro de asfixia por inhalación.

- No fumar. Evitar el fuego abierto y la formación de chispas. No accionar bajo ningún concepto los interruptores de la luz ni de aparatos eléctricos.
- Desalojar la zona de peligro.
- Notificar al personal autorizado para que realice trabajos en el circuito frigorífico.
- Desconectar el suministro eléctrico de todos los componentes de la instalación desde un lugar seguro.



Gefahr

El contacto directo con refrigerantes en estado líquido o gaseoso puede provocar graves daños a la salud, por ejemplo, lesiones por congelación y/o quemaduras. Existe peligro de asfixia por inhalación.

- Se debe evitar el contacto directo con refrigerantes en estado líquido o gaseoso.
- No inhalar los refrigerantes.

Antes de iniciar los trabajos y la puesta en servicio, observe las instrucciones de instalación, mantenimiento y funcionamiento en: <https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>
Si no dispone de acceso a Internet, póngase en contacto con el distribuidor.

FI Turvallisuusohjeet



Noudatetaan näitä turvallisuusohjeita.

Asennus, ensimmäinen käyttöönotto, tarkastus, huolto ja kunnostus on annettava valtuutettujen ammattilaisten tehtäväksi (huoltoliike/ sopimusasennusliike).

Sähkötyöt saavat suorittaa vain sähköalan ammattilaiset.

Työt kylmäainepiirissä saavat suorittaa vain näihin töihin oikeutetut alan ammattilaiset.

Juotostöitä kylmäainepiirissä saavat suorittaa vain ammattilaiset, joilla standardin ISO 13585 mukainen sertifiointi. Lisäksi näiden asiantuntijoiden on oltava päteviä ja sertifioituja suoritettavia työprosesseja varten.. Töiden täytyy sisältyä hankittuun soveltamisalueeseen, ja ne on suoritettava esimääritetyn menettelyn mukaisesti. Juotostöihin akkumulaattorin liitännöissä vaaditaan lisäksi henkilökunnan ja työmenetelmän sertifiointi, jonka on myöntänyt painelaitedirektiivin (2014/68/EU) mukainen ilmoitettu laitos.

Älä asenna laitetta, jos pakkaus on pahasti vaurioitunut.

Noudatettavat määräykset

- Maakohtaiset asennusmääräykset
- Lakisäteiset tapaturmantorjuntamääräykset
- Ympäristönsuojelua koskevat lakimääräykset
- Ammattialakohtaiset määräykset
- Voimassa olevat maakohtaiset turvallisuusmääräykset
- Voimassa olevat asetukset ja direktiivit koskien käyttöä, huoltoa, kunnossapitoa, korjausta, jätehuoltoa ja turvallisuutta sellaisissa kylmäaine-, ilmastointi- ja lämpöpumppulaitteistoissa, jotka sisältävät herkästi syttyviä kylmäaineita.
- F-kaasuasetuksen 2024/573/EU määräykset

Työt laitteistossa

- Laitteisto on kytkettävä jännitteettömäksi esim. erillisestä sulakkeesta tai pääkytkimestä ja jännitteettömyys on tarkastettava.
- Varmista laitteisto uudelleen päällekytkentää vastaan.
- Kaikissa töissä on käytettävä soveltuvaa henkilökohtaista suojavarustusta.



Vaara

Palovaara: Sähköstaattisen purkauksen johdosta voi syntyä kipinöitä, jotka voivat sytyttää ulosvirtaavan kylmäaineen.

Ennen töitä on kosketettava jotakin maadoitettua kohdetta, esim. lämmitys- tai vesiputkia staattisen varauksen purkamiseksi.



Huomautus

- Sähköstaattinen purkaus saattaa vaurioittaa elektronisia rakenneryhmiä.
- Ennen töiden aloittamista on kosketettava jotain maadoitettua esinettä, esim. lämpö- tai vesijohtoja staattisen varauksen purkamiseksi.



Huomautus

Turvallisuusteknisiä toimintoja sisältävien rakenneosien kunnostus vaarantaa laitteiston turvallisen käytön.

Käytä vain alkuperäisiä osia tai valmistajan hyväksymiä varaosia.

Työt kylmäainepiirissä

Laitteisto sisältää herkästi syttyvää turvaryhmän A2L kylmäainetta standardin ANSI/ASHRAE 34 mukaan.

Kylmäaine R32 on ilmaa syrjäyttävää, väritöntä, hajutonta kaasua, ja se muodostaa ilman kanssa herkästi syttyviä seoksia. Poistettu kylmäaine on annettava valtuutettujen ammattiliikkeiden hävitettäväksi asianmukaisesti.

Ennen töiden alkua kylmäainepiirissä on suoritettava seuraavat toimenpiteet:

- Kylmäainepiiriin tiiviyn tarkastus.
- Erittäin hyvän ilmanvaihdon varmistaminen erityisesti lattia-alueella ja sen ylläpitäminen töiden ajan.
- Työalueen ympäristön varmistaminen.
- Seuraaville henkilöille on ilmoitettava suoritettavien töiden laatu:
 - Koko huoltohenkilökunta.
 - Kaikki henkilöt, jotka oleskelevat laitteiston välittömässä läheisyydessä.
- Tarkista, ettei laitteen välittömässä läheisyydessä ole syttyviä materiaaleja ja syttymislähteitä: Poista kaikki syttyvät materiaalit ja syttyslähteet.
- Suosittelemme, että ennen töitä, niiden aikana ja niiden jälkeen tarkastetaan R32-aineelle soveltuvalla kylmäaineilmaisimella, virtaako kylmäainetta ulos. Tämä kylmäaineilmaisimella ei saa muodostaa mitään kipinöitä, ja sen on oltava asianmukaisesti tiivistetty.
- Seuraavissa tapauksissa CO₂- tai jauhesammuttimen on oltava helposti saatavilla:
 - Kylmäainetta poistetaan.
 - Kylmäainetta täytetään.
 - Juotto- tai hitsaustöitä suoritetaan.
- Tupakointi kielletty -kilpien kiinnittäminen.



Gefahr

Ulosvirtaava kylmäaine saattaa johtaa tulipaloon, jonka seurauksena voi olla erittäin vakavia tai jopa kuolemaan johtavia vammoja.

- Kylmäaineella täytettyä kylmäaineputkia ei saa porata tai kuumentaa liekillä.
- Kylmäainepiiriin Schrader-venttiileitä ei saa käyttää ilman, että niihin on yhdistetty jokin täyttöhana tai poistomulaite.
- Toimenpiteet sähköstaattista varausta vastaan on suoritettava.
- Tupakointi kielletty! Avotuli ja kipinöiden syntyminen on estettävä. Valojen tai sähkölaitteiden katkaisimia ei koskaan saa käyttää.
- Komponentit, jotka sisältävät tai ovat sisältäneet kylmäainetta, on varastoitava hyvin tuulettuihin tiloihin, niitä on tuuletettava ja ne on merkittävä voimassa olevien määräysten ja normien mukaan.



Gefahr

Suora kosketus nestemäiseen ja kaasumaiseen kylmäaineeseen voi johtaa vakaviin terveydellisiin vahinkoihin, kuten paleltuma- ja/tai palovammoihin. Sisäänhengitettäessä uhkaa tukehtumisvaara.

- Suoraa kosketusta nestemäiseen ja kaasumaiseen kylmäaineeseen on vältettävä.
- Nestemäisten ja kaasumaisten kylmäaineiden käsittelyssä on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta.
- Kylmäainetta ei saa hengittää sisään.



Gefahr

Kylmäaine on paineen alainen: putkien ja komponenttien mekaaninen kuormitus voi johtaa vuotoihin kylmäainepiirissä.

Mitään kuormia tai putkia ei saa kiinnittää komponentteihin, kuten tukia tai niille sijoitettuja työkaluja.



Gefahr

Kylmäainepiiriin kylmät ja metalliset pinnat voivat ihokosketuksen tapahtuessa johtaa palo- tai paleltumavammoihin. Palovammoja tai paleltumavammoja vastaan on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta.

Turvallisuusohjeet koskien laitteiston käyttöä

Toiminta kylmäainevuodon yhteydessä



Gefahr

Ulosvirtaava kylmäaine saattaa johtaa tulipaloon, jonka seurauksena voi olla erittäin vakavia tai jopa kuolemaan johtavia vammoja. Sisäänhengitettäessä uhkaa tukehtumisvaara.

- Erityisesti lattia-alueella on varmistettava erittäin hyvä ilmanvaihto.
- Tupakointi kielletty! Avotuli ja kipinöiden syntyminen on estettävä. Valojen tai sähkölaitteiden katkaisimia ei koskaan saa käyttää.
- Ihmiset on ohjattava pois vaaralliselta alueelta.
- Töistä kylmäainepiirissä on ilmoitettava valtuutetulle ammattilaiselle.
- Virransyöttö kaikkein laitteistokomponentteihin katkaistava turvalisesta paikasta.



Gefahr

Suora kosketus nestemäiseen ja kaasumaiseen kylmäaineeseen voi johtaa vakaviin terveydellisiin vahinkoihin, kuten paleltuma- ja/tai palovammoihin. Sisäänhengitettäessä uhkaa tukehtumisvaara.

- Suoraa kosketusta nestemäiseen ja kaasumaiseen kylmäaineeseen on vältettävä.
- Kylmäainetta ei saa hengittää sisään.

Ennen töiden aloittamista ja käyttöönottoa huomio asennus-, huolto- ja käyttöohjeet osoitteessa:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Jos internet-yhteys ei ole käytettävissä, ota yhteys jälleenmyyjään.

GR Οδηγίες ασφαλείας

⚠️ Τηρείτε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας.

Η συναρμολόγηση, η πρώτη έναρξη χρήσης, η επιθεώρηση, η συντήρηση και η επισκευή πρέπει να διεξάγονται από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό (τεχνική εταιρία συστημάτων θέρμανσης/εταίρεια εγκατάστασης επί συμβάσει).

Οι ηλεκτρικές εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους.

Οι εργασίες στο κύκλωμα ψύξης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς με κατάλληλη άδεια.

Οι εργασίες συγκόλλησης στο κύκλωμα ψύξης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς που έχουν πιστοποίηση ISO 13585.

Επίσης αυτοί οι ειδικευμένοι τεχνικοί πρέπει να είναι εκπαιδευμένοι και πιστοποιημένοι για τις προκείμενες μεθόδους εργασίας. Οι εργασίες πρέπει να είναι εντός του καθορισμένου φάσματος εφαρμογής και να εκτελούνται σύμφωνα με τις προβλεπόμενες μεθόδους. Για εργασίες κόλλησης σε συνδέσεις του συσσωρευτή απαιτείται επιπλέον η πιστοποίηση του προσωπικού και των μεθόδων εργασίας από εγκεκριμένο φορέα σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία για συστήματα πίεσης (2014/68/EE).

Σε περίπτωση σοβαρής ζημιάς της συσκευασίας μην τοποθετήσετε τη συσκευή.

Κανονισμοί που πρέπει να τηρούνται

- Εθνικοί κανονισμοί εγκατάστασης
- Ισχύοντες κανονισμοί για πρόληψη ατυχημάτων
- Ισχύοντες κανονισμοί για προστασία του περιβάλλοντος
- Κανονισμοί επαγγελματικών ασφαλιστικών φορέων
- Σχετικοί κρατικοί κανονισμοί ασφαλείας
- Ισχύουσες διατάξεις και οδηγίες για τη λειτουργία, τη συντήρηση, την επισκευή, την απόσπαση και την ασφαλή συστημάτων ψύξης, κλιματισμού και αντλιών θερμότητας, που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.
- Διατάξεις του Κανονισμού Αερίων F 2024/573/EE

Εργασίες στην εγκατάσταση

- Απενεργοποιήστε την εγκατάσταση, π.χ. από την ξεχωριστή ασφάλεια ή από γενικό διακόπτη, και ελέγξτε την απουσία τάσης.
- Ασφαλίστε το σύστημα από επανενεργοποίηση.
- Σε όλες τις εργασίες να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.

⚠️ Κίνδυνος

Κίνδυνος πυρκαγιάς: Από ηλεκτροστατική εκφόρτιση μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες από τους οποίους μπορεί να αναφλεγεί τυχόν εξερχόμενο ψυκτικό μέσο. Πριν από τις εργασίες αγγίξτε γειωμένα αντικείμενα, π.χ. σωλήνες θέρμανσης ή νερού, ώστε να εκφορτιστεί ο στατικός ηλεκτρισμός.

! Προσοχή

Από ηλεκτροστατική εκφόρτιση μπορεί να προκληθούν ζημιές στις ηλεκτρονικές υπομονάδες.

Πριν από τις εργασίες αγγίξτε γειωμένα αντικείμενα, π.χ. σωλήνες θέρμανσης ή νερού, ώστε να εκφορτιστεί ο στατικός ηλεκτρισμός.

! Προσοχή

Η επισκευή εξαρτημάτων επιφορτισμένων με λειτουργίες ασφαλείας θέτει σε κίνδυνο την ασφαλή λειτουργία της εγκατάστασης.

Κατά την αντικατάσταση να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Εργασίες στο κύκλωμα ψύξης

Η εγκατάσταση περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο της κατηγορίας ασφαλείας A2L σύμφωνα με το πρότυπο ANSI/ASHRAE 34.

Το ψυκτικό μέσο R32 είναι ένα άχρωμο, άοσμο αέριο που εκτοπίζει τον αέρα και σχηματίζει μαζί του εύφλεκτα μείγματα. Το ψυκτικό μέσο που έχει αναρροφηθεί πρέπει να ανακυκλωθεί από εξουσιοδοτημένες εταιρείες. Πριν αρχίσετε τις εργασίες στο κύκλωμα ψύξης εφαρμόστε τα παρακάτω μέτρα:

- Ελέγξτε τη στεγανότητα του κυκλώματος ψύξης.
- Διασφαλίστε πολύ καλό αερισμό και εξαερισμό ιδιαίτερα στην περιοχή δαπέδου καθόλη τη διάρκεια των εργασιών.
- Αποκλείστε τον γύρω χώρο στα σημεία εργασιών.
- Ενημερώστε τα παρακάτω άτομα σχετικά με το είδος των προσεχών εργασιών:
 - Όλο το προσωπικό συντήρησης
 - Όλα τα άτομα που βρίσκονται κοντά στην εγκατάσταση.
- Εξετάστε το άμεσο περιβάλλον της συσκευής για εύφλεκτα υλικά και εστίες ανάφλεξης: Αφαιρέστε όλα τα εύφλεκτα υλικά και τις εστίες ανάφλεξης..
- Συνιστούμε πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από τις εργασίες να ελέγξετε τον γύρω χώρο με μια συσκευή ανίχνευσης κατάλληλη για R32 για τυχόν διαρροή ψυκτικού μέσου. Αυτός ο ανιχνευτής ψυκτικού μέσου δεν επιτρέπεται να παράγει σπινθήρες και πρέπει να είναι κατάλληλα στεγανοποιημένος.
- Στις παρακάτω περιπτώσεις πρέπει να υπάρχει πυροσβεστήρας CO₂ ή πούδρας:
 - Γίνεται αναρρόφηση ψυκτικού μέσου.

- Γίνεται προσθήκη ψυκτικού μέσου.
- Εκτελούνται εργασίες ηλεκτροσυγκόλλησης ή συγκόλλησης με καλή.
- Τοποθετήστε πινακίδες απαγόρευσης του καπνίσματος.

⚠️ Gefahr

Το εξερχόμενο ψυκτικό μέσο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, με αποτέλεσμα πολύ σοβαρούς έως και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- Μην κάνετε τρύπες και μην ανάβετε φωτιά σε κύκλωμα ψύξης που είναι γεμάτο με ψυκτικό μέσο ούτε στις σωληνώσεις ψυκτικού.
- Μην περάζετε τις βαλβίδες τύπου αυτοκινήτου του κυκλώματος ψύξης χωρίς να έχει συνδεθεί ένα εξάρτημα πλήρωσης ή μια συσκευή αναρρόφησης.
- Λάβετε μέτρα για αποφυγή της ηλεκτροστατικής φόρτισης.
- Μην καπνίζετε! Αποφεύγετε τις ανοικτές εστίες και τη δημιουργία σπινθήρων. Ποτέ μην ενεργοποιείτε διακόπτες φώτων και ηλεκτρικών συσκευών.
- Τα εξαρτήματα που περιέχουν ή περιείχαν ψυκτικό μέσο πρέπει να αποθηκεύονται σε καλά αεριζόμενα μέρη, να μεταφέρονται και να φέρουν ετικέτες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

⚠️ Gefahr

Η άμεση επαφή με ψυκτικό μέσο σε υγρή ή αέρια μορφή μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα υγείας, π.χ. κρυοπαγήματα ή εγκαύματα. Κατά την εισπνοή υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- Αποφύγετε την άμεση επαφή με ψυκτικό μέσο σε υγρή ή αέρια μορφή.
- Κατά τη μεταχείριση ψυκτικού μέσου σε υγρή ή αέρια μορφή φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Μην εισπνέετε ψυκτικό μέσο.

⚠️ Gefahr

Το ψυκτικό μέσο είναι υπό πίεση: Από τη μηχανική καταπόνηση σωλήνων και εξαρτημάτων μπορεί προκληθούν μη στεγανά σημεία στο κύκλωμα ψύξης. Μην τοποθετείτε φορτία πάνω στους σωλήνες και στα εξαρτήματα, π.χ. στήριξη ή απόθεση εργαλείων.

⚠️ Gefahr

Από την επαφή της επιδερμίδας με καυτές ή κρύες μεταλλικές επιφάνειες του κυκλώματος ψύξης μπορεί να προκληθούν εγκαύματα και κρυοπαγήματα. Για προστασία από εγκαύματα και κρυοπαγήματα φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία της εγκατάστασης

Συμπεριφορά κατά τη διαφυγή ψυκτικού μέσου

⚠️ Gefahr

Το εξερχόμενο ψυκτικό μέσο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, με αποτέλεσμα πολύ σοβαρούς έως και θανατηφόρους τραυματισμούς. Κατά την εισπνοή υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- Διασφαλίστε πολύ καλό αερισμό και εξαερισμό ιδιαίτερα κοντά στο δάπεδο.
- Μην καπνίζετε! Αποφεύγετε τις ανοικτές εστίες και τη δημιουργία σπινθήρων. Ποτέ μην ενεργοποιείτε διακόπτες φώτων και ηλεκτρικών συσκευών.
- Απομακρύνετε τυχόν άτομα από την επικίνδυνη ζώνη.
- Για εργασίες στο κύκλωμα ψύξης ενημερώστε εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο τεχνικό.
- Από ένα ασφαλές σημείο διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία προς όλα τα τμήματα της εγκατάστασης.

⚠️ Gefahr

Η άμεση επαφή με ψυκτικό μέσο σε υγρή ή αέρια μορφή μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα υγείας, π.χ. κρυοπαγήματα ή εγκαύματα. Κατά την εισπνοή υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- Αποφύγετε την άμεση επαφή με ψυκτικό μέσο σε υγρή ή αέρια μορφή.
- Μην εισπνέετε ψυκτικό μέσο.

Πριν από την έναρξη των εργασιών και της έναρξης χρήσης μελετήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης, σέρβις και χειρισμού στη διεύθυνση: <https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier> Αν δεν έχετε πρόσβαση στο διαδίκτυο απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

HR: Sigurnosne napomene

⚠️ Molimo Vas obratite pozornost na ove sigurnosne upute.

Montažu, prvo puštanje u pogon, inspekciju, održavanje i popravke moraju izvoditi ovlašteni stručnjaci (specijalizirana tvrtka za grijanje/ugovorno instalacijsko poduzeće).

Električarske radove smiju izvoditi samo stručni električari.

Radove na rashladnom krugu smiju izvoditi samo stručnjaci koji su za to ovlašteni.

Radove lemljenja na rashladnom krugu smiju provoditi samo stručnjaci koji su certificirani prema ISO 13585. Dodatno, ti stručnjaci moraju biti kvalificirani i certificirani za radne postupke koje treba provesti. Radovi se moraju provoditi unutar kupljenog spektra primjene i prema propisanim postupcima. Za radove lemljenja na spojevima akumulatora, dodatno je potreban certifikat od strane imenovanog tijela prema direktivi o tlačnoj opremi (2014/68/EU).

Ako je ambalaža značajno oštećena, nemojte ugraditi uređaj.

Propisi na koje treba obratiti pozornost

- Nacionalni propisi o instalaciji
- Zakonski propisi za sprječavanje nesreća
- Zakonski propisi o zaštiti okoliša
- Odredbe strukovnih udruga
- Odgovarajući sigurnosni propisi specifični za određenu državu
- Važeće uredbe i direktive za pogon, održavanje, servis, popravke i sigurnost rashladnih i klimatizacijskih instalacija te instalacija s toplinskom crpkom koje sadrže zapaljiva rashladna sredstva.
- Propisi Uredbe o fluoriranim stakleničkim plinovima 2024/573/EU

Radovi na instalaciji

- Isključiti instalaciju, npr. na posebnom osiguraču ili glavnoj sklopki i provjeriti je li napon isključen.
- Osigurati instalaciju od ponovnog uključivanja.
- Pri svim radovima nositi prikladna osobna zaštitna sredstva.

⚠ Opasnost

Opasnost od požara: uslijed elektrostatičkog pražnjenja može doći do iskrenja koje može zapaliti iscurjelo rashladno sredstvo. Prije radova dodirnuti uzemljene objekte, npr. cijevi za grijanje ili cijevi za vodu kako bi se ispraznio statički naboj.

! Pozor

Zbog elektrostatičkog pražnjenja može doći do oštećenja elektroničkih ugradnih sklopova.

Prije radova isprazniti statički naboj dodirivanjem uzemljenih objekata, npr. cijevi za grijanje ili za vodu.

! Pozor

Popravlak sastavnih dijelova sa sigurnosno-tehničkom funkcijom ugrožava siguran pogon instalacije. Prilikom zamjene koristite samo originalne dijelove ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.

Radovi na krugu hlađenja

Instalacija sadrži lako zapaljivo rashladno sredstvo sigurnosne grupe A2L prema ANSI/ASHRAE standardu 34. Rashladno sredstvo R32 je bezbojni gorivi plin bez mirisa koji potiskuje zrak, a sa zrakom stvara eksplozivne smjese. Usisano rashladno sredstvo mora zbrinuti specijalizirana tvrtka u skladu s pravilima struke.

Prije početka radova na krugu hlađenja provesti sljedeće mjere:

- Ispitati nepropusnost kruga hlađenja.
- Osigurati vrlo dobro prozračivanje i odzračivanje, osobito u području poda i održavati ga dok traju radovi.
- Osigurati okolinu radnog područja.
- O vrsti radova, koji se izvode, informirati sljedeće osobe:
 - Sveukupno osoblje za održavanje
 - Sve osobe koje borave u blizoj okolini instalacije.
- Provjerite neposrednu okolinu uređaja na zapaljive materijale i izvore zapaljenja: Uklonite sve zapaljive materijale i izvore zapaljenja.
- Preporučujemo prije, tijekom i nakon radova ispitati okolinu prikladnim detektorom za rashladno sredstvo R32 kako bi se utvrdilo dolazi li do istjecanja rashladnog sredstva. Ovaj detektor rashladnog sredstva ne smije stvarati iskre i mora biti odgovarajuće zabrtvljen.
- U sljedećim slučajevima pri ruci mora biti aparat za gašenje požara s CO₂ ili prahom:
 - Rashladno sredstvo se usisava.
 - Nadopunjuje se rashladno sredstvo.
 - Izvode se radovi lemljenja i zavarivanja.
- Postaviti znak zabrane pušenja.

⚠ Gefahr

Istjecanje rashladnog sredstva može dovesti do požara, koji može izazvati vrlo teške ozljede pa čak i smrt.

- Ne bušiti ili paliti krug hlađenja napunjen rashladnim sredstvom i vodove rashladnog sredstva.
- Ne aktivirati Schraderove ventile kruga hlađenja, a da nije priključena armatura za punjenje ili usisavač.
- Poduzeti mjere protiv elektrostatičkog nabijanja.
- Zabranjeno pušenje! Sprječite pojavu otvorenog plamena i nastajanje iskri. Nikada se ne smiju uključivati sklopke rasvjete i električnih uređaja.
- Komponente, koje sadrže ili su sadržavale rashladno sredstvo, skladištiti na mjestima s dobrom ventilacijom, transportirati i označiti prema važećim propisima i normama.

⚠ Gefahr

Izravni dodir s tekućim i plinovitim rashladnim sredstvom može prouzročiti teška oštećenja zdravlja, npr. smrztotine i/ili opekline. U slučaju udisanja postoji opasnost od gušenja.

- Izbjegavati izravan dodir s tekućim i plinovitim rashladnim sredstvom.
- Nositi osobna zaštitna sredstva za rukovanje tekućim i plinovitim rashladnim sredstvom.
- Ne udisati rashladno sredstvo.

⚠ Gefahr

Rashladno sredstvo je pod tlakom: Mehaničko opterećenje vodova i komponenti može dovesti do propuštanja na krugu hlađenja. Ne stavljati vodove i komponente pod opterećenje, npr. podupiranjem

ili odlaganjem alata.

⚠ Gefahr

Vruće i hladne metalne površine kruga hlađenja mogu, u slučaju kontakta s kožom, uzrokovati opekline ili smrztotine. Nositi osobna zaštitna sredstva za zaštitu od opekline ili smrztotina.

Sigurnosne upute za pogon instalacije

Ponašanje u slučaju istjecanja rashladnog sredstva

⚠ Gefahr

Istjecanje rashladnog sredstva može dovesti do požara, koji može izazvati vrlo teške ozljede pa čak i smrt. U slučaju udisanja postoji opasnost od gušenja.

- Osigurati vrlo dobro prozračivanje i odzračivanje osobito u području poda.
- Zabranjeno pušenje! Sprječite pojavu otvorenog plamena i nastajanje iskri. Nikada se ne smiju uključivati sklopke rasvjete i električnih uređaja.
- Evakuirati osobe iz zone opasnosti.
- Za radove na krugu hlađenja obavijestiti ovlaštene stručnjake.
- Prekinuti opskrbu električnom energijom za sve komponente instalacije sa sigurnog mjesta.

⚠ Gefahr

Izravni dodir s tekućim i plinovitim rashladnim sredstvom može prouzročiti teška oštećenja zdravlja, npr. smrztotine i/ili opekline. U slučaju udisanja postoji opasnost od gušenja.

- Izbjegavati izravan dodir s tekućim i plinovitim rashladnim sredstvom.
- Ne udisati rashladno sredstvo.

Prije početka rada i puštanja u pogon pročitati upute za montažu, servis i uporabu na:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Ako pristup internetu nije dostupan, obratite se prodavaču.

HU Biztonsági utasítások

⚠ Kérjük, tartsa be ezeket a biztonsági utasításokat.

Szerelést, első üzembe helyezést, ellenőrzést, karbantartást és javítást csak arra feljogosított szakember (fűtési szakkég/szerződéses szerelő vállalat) végezhet.

Az elektromos berendezéssel kapcsolatos munkákat kizárólag szakképzett villanyszerelő biztosíthatja.

A hűtőkörön munkát csak arra feljogosított szerelő végezhet.

A hűtőkörön forrasztási munkákat csak ISO 13585 tanúsítvánnyal rendelkező szakemberek végezhetnek. Ezen túlmenően ezeknek a szakembereknek az elvégzendő munkafolyamatokhoz képzettséggel és minősítéssel kell rendelkezniük. A munkáknak a megszerzett alkalmazási körön belül kell lenniük és azokat az előírt eljárásoknak megfelelően kell elvégezni. Ha az akkumulátor csatlakozóin forrasztási munkák szükségesek, akkor ezen kívül a nyomástartó edényekre vonatkozó irányelv (2014/68/EU) szerinti bejelentett szervezet tanúsítása is szükséges.

Ha a csomagolás jelentősen sérült, ne szerelje be a készüléket.

Betartandó előírások

- A telepítéssel kapcsolatos mindenkor érvényes országos előírások
- A baleset-megelőzésre vonatkozó előírások
- A környezetvédelemre vonatkozó előírások
- A szakmai egyesületek előírásai
- A vonatkozó, az adott országban érvényes biztonsági előírások
- Gyűlékony hűtőközeget tartalmazó hűtő-, légkondicionáló és hőszivattyús rendszerek üzemeltetésére, karbantartására, szervizelésére, javítására, eltávolítására és biztonságára vonatkozó rendletek és irányelvek.
- A 2024/573/EU F-gáz-rendelet rendelkezései

A rendszerrel kapcsolatos munkák

- Feszültségmentesítse a berendezést pl. a külön biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál, és ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Biztosítsa a berendezést újra bekapcsolás ellen.
- Valamennyi munkavégzés során viseljen megfelelő egyéni védőeszközt.

⚠ Veszély

Tűzveszély: az elektrosztatikus kisülés miatt szikrák keletkezhetnek, melyek meggyújtják a kilepő hűtőközeget.

A munkavégzés előtt érintsen meg földelt tárgyakat, pl. fűtő- és vízvezetéseket, a sztatikus töltés levezetéséhez.

! Figyelem

Az elektrosztatikus kisülések az elektromos részesegységek sérülését okozhatják.

A munkálatok kivitelezése előtt érintse meg a földelt tárgyakat, pl. fűtő- vagy a vízvezetéseket, a statikus töltés levezetésének céljából.

! Figyelem

A biztonságtechnikai funkcióval rendelkező alkatrészekon végzett javítások veszélyeztetik a berendezés biztonságos működését. Csere esetén kizárólag eredeti alkatrészeket vagy a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.

A hűtőkörön történő munkavégzés

A rendszer a 34. ANSI/ASHRAE szabvány szerinti A2L biztonsági csoportba tartozó, könnyen gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.

Az R32 hűtőközeg levegőkiszorító, színtelen, szagtalan gáz, mely a levegővel éghető keveréket alkot. A lefektett hűtőközeget erre jogosultsággal rendelkező szakácéknak kell szakszerűen ártalmatlanítani.

A hűtőkörön történő munkavégzés megkezdése előtt végezze el az alábbi intézkedéseket:

- Ellenőrizze a hűtőkör tömítettségét.
- Különösen a talajközeli tartományban biztosítsa a nagyon jó szellőzést és szellőztetést a munkavégzés teljes ideje alatt.
- Kerítse el a munkaterület környezetét.
- Tájékoztassa a következő személyeket az elvégzendő munkák típusáról:
 - A teljes karbantartó személyzetet
 - Minden olyan személyt, aki a rendszer közvetlen környezetében tartózkodik.
- Ellenőrizze a készülék közvetlen környezetét éghető anyagok és gyújtóforrások szempontjából: Távolítsa el minden éghető anyagot és gyújtóforrást.
- A munkavégzés előtt, közben és után vizsgálja át a környezetet egy, az R32 számára alkalmas hűtőközeg-detektorral, hogy nincs-e szivárgás. Ez a hűtőközeg-detektor nem idézhet elő szikrát és megfelelően szigetelve kell lennie.
- Az
- alábbi esetekben egy CO₂ vagy porralöltött készüléknek kell kéznél lennie:
 - hűtőközeg lefejtése.
 - hűtőközeg utántöltése.
 - hegesztési vagy forrasztási munkálatok végzése.
- Helyezzen ki dohányzást tiltó jelzést.

⚠️ Gefahr

A szivárgó hűtőközeg tűzhez vezethet, ami nagyon súlyos sérüléseket és akár halált is okozhat.

- Ne fúrjon bele és ne égesse meg a hűtőközeggel töltött hűtőkört és a hűtőközeg-vezetéseket.
- Ne működtesse a hűtőkör Schrader szelepeit, ha egy töltőszerelevény vagy elszívó készülék van csatlakoztatva.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket az elektrosztatikus töltés ellen.
- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng és szikra képződését. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót, és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Az olyan komponenseket, amelyek hűtőközeget tartalmaznak és tartalmaztak, a vonatkozó előírásoknak és szabványoknak megfelelően jól szellőző helyiségekben kell tárolni, szállítani és megcímkeztetni.

⚠️ Gefahr

A folyékony és gáz halmazállapotú hűtőközeggel való közvetlen érintkezés súlyos egészségkárosodást okozhat, pl. fagyást és/vagy égést. Belégzőskor fulladás veszélye áll fenn.

- Kerülje a folyékony és gáz halmazállapotú hűtőközeggel való közvetlen érintkezést.
- Viseljen egyéni védőeszközt folyékony és gáz halmazállapotú hűtőközeg használatá esetén.
- Ne lélegezze be a hűtőközeget.

⚠️ Gefahr

A hűtőközeg nyomás alatt áll: a vezetékek és komponensek mechanikai terhelése szivárgást okozhat a hűtőkörön. Ne helyezzen terheket a vezetékekre és a komponensekre, pl. szerszámok letámasztása vagy ráhelyezése.

⚠️ Gefahr

A hűtőkör forró és hideg fémek felülete égési sérülést vagy fagyást okozhat, ha a bőrhöz ér. Viseljen egyéni védőeszközöket égési sérülések és fagyások elleni védelem érdekében.

A berendezés üzemeltetésére vonatkozó biztonsági utasítások

Teendő a hűtőközeg szivárgása esetén

⚠️ Gefahr

A szivárgó hűtőközeg tűzhez vezethet, ami nagyon súlyos sérüléseket és akár halált is okozhat. Belégzőskor fulladás veszélye áll fenn.

- Biztosítson nagyon jó szellőzést és szellőztetést, különösen a talajközeli területen.
- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng és szikra képződését. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót, és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Távolítsa el mindenkit a veszélyes területről.
- A hűtőkörön történő munkavégzéshez értesítsen képesítéssel rendelkező szakembert.
- Biztonságos helyen kapcsolja le minden berendezésrész áramellátását.

⚠️ Gefahr

A folyékony és gáz halmazállapotú hűtőközeggel való közvetlen érintkezés súlyos egészségkárosodást okozhat, pl. fagyást és/vagy égést. Belégzőskor fulladás veszélye áll fenn.

- Kerülje a folyékony és gáz halmazállapotú hűtőközeggel való

közvetlen érintkezést.

- Ne lélegezze be a hűtőközeget.

A munka megkezdése és az üzembe helyezés előtt olvassa el a szerelési- szerviz- és kezelési utasításokat, letölthetők:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Ha nem áll rendelkezésre internet-hozzáférés, forduljon a forgalmazóhoz.

IT Avvertenze sulla sicurezza

⚠️ Si prega di attenersi alle presenti avvertenze sulla sicurezza.

Montaggio, prima messa in funzione, ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato (ditta installatrice o ditta addetta alla manutenzione o gestione).

Gli interventi all'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato.

Gli interventi sul circuito frigorifero devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato e autorizzato.

I lavori di saldatura sul circuito frigorifero possono essere eseguiti solo da personale specializzato con certificazione ISO 13585. Inoltre, questi operatori devono essere qualificati e certificati per le procedure di lavoro da svolgere. Gli interventi devono rientrare nel campo di applicazione acquisito ed eseguiti secondo le procedure prescritte. Se sono necessari lavori di saldatura sui raccordi dell'accumulatore, è richiesta anche la certificazione del personale e della modalità operativa da parte di un organismo notificato in conformità alla direttiva sulle apparecchiature a pressione (2014/68/UE). Se l'imballaggio è notevolmente danneggiato, non installare il dispositivo.

Normative da rispettare

- Norme di installazione nazionali
- Norme antinfortunistiche
- Norme per la salvaguardia ambientale
- Disposizioni dell'istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro
- Disposizioni di sicurezza pertinenti nei rispettivi paesi
- Normative e direttive applicabili per il funzionamento, la manutenzione, l'assistenza, la riparazione, lo smaltimento e la sicurezza di impianti di raffreddamento, condizionamento dell'aria e pompe di calore che contengono refrigeranti infiammabili.
- Prescrizioni della normativa sui gas fluorurati 573/2024/UE

Interventi sull'impianto

- Disinserire la tensione di rete dell'impianto, ad es. agendo sul fusibile separato o sull'interruttore generale e controllare che la tensione sia disinserita.
- Assicurarsi che l'impianto non possa essere reinserito.
- Durante tutti i lavori indossare i dispositivi di protezione individuale.

⚠️ Pericolo

Pericolo di incendio: eventuali scariche elettrostatiche possono generare scintille che, a loro volta, possono far incendiare il refrigerante che fuoriesce.

Prima di eseguire i lavori, scaricare a terra la carica elettrostatica toccando oggetti, quali ad es. tubi dell'acqua o del riscaldamento.

! Attenzione

Eventuali scariche elettrostatiche possono danneggiare i componenti elettronici.

Prima di eseguire i lavori, scaricare a terra la carica elettrostatica toccando oggetti come ad es. i tubi dell'acqua o del riscaldamento.

! Attenzione

Effettuare lavori di riparazione su componenti con funzione di sicurezza compromette il funzionamento sicuro dell'impianto.

Per la sostituzione utilizzare esclusivamente ricambi originali o autorizzati dal produttore.

Interventi sul circuito frigorifero

L'impianto contiene un refrigerante facilmente infiammabile del gruppo di sicurezza A2L secondo la norma ANSI/ASHRAE 34.

Il refrigerante R32 è un gas incolore, inodore che produce spostamento d'aria e forma miscele infiammabili con l'aria. Il refrigerante aspirato deve essere smaltito correttamente da società specializzate autorizzate.

Prima di eseguire i lavori sul circuito frigorifero adottare i seguenti provvedimenti:

- Controllare la tenuta del circuito frigorifero.
- Garantire aerazione e sfiato ottimali, in particolare sul fondo, e mantenerli per tutta la durata dei lavori.
- Proteggere l'ambiente del campo di lavoro.
- Informare sul tipo di lavori da eseguire le seguenti persone:
 - tutto il personale addetto alla manutenzione
 - tutte le persone che si trovano nelle immediate vicinanze dell'impianto.
- Verificare la presenza di materiali combustibili e fonti di innesco nelle immediate vicinanze dell'apparecchio: rimuovere tutti i materiali combustibili e fonti di innesco.
- Si consiglia, prima, durante e dopo i lavori, con un rilevatore di refrigerante per R32 adatto controllare se la zona limitrofa presenta fuoriuscite di refrigerante. Il rilevatore di refrigerante non deve generare scintille e deve essere adeguatamente reso a tenuta.
- Nei seguenti casi tenere a portata di mano un estintore a CO₂ o a polvere:
 - durante l'aspirazione del refrigerante.

- durante il rabbocco di refrigerante.
- durante i lavori di brasatura o saldatura
- Applicare un cartello di divieto di fumo.



Gefahr

Le fughe di refrigerante possono provocare incendi e causare lesioni gravissime e morte.

- Non trapanare né bruciare il circuito frigorifero contenente refrigerante e la tubazione del refrigerante.
- Non azionare le valvole Schrader del circuito frigorifero senza una raccorderia di riempimento o un aspiratore collegati.
- Adottare le misure del caso contro la carica elettrostatica.
- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non azionare mai luci né apparecchi elettrici.
- Conservare, trasportare e contrassegnare i componenti che contengono e hanno contenuto refrigeranti in luoghi ben ventilati in conformità con le normative e gli standard applicabili.



Gefahr

Il contatto diretto con refrigerante liquido o gassoso comporta il rischio di gravi danni alla salute, ad es. congelamento e/o ustioni. Pericolo di asfissia in caso di inalazione.

- Evitare il contatto diretto con il refrigerante liquido e gassoso.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale quando si usa refrigerante liquido o gassoso.
- Non inalare il refrigerante.



Gefahr

Il refrigerante è sotto pressione: sollecitazioni meccaniche su tubazioni e componenti possono provocare perdite nel circuito frigorifero. Non applicare carichi alle tubazioni o ai componenti, ad es. appoggiando o depositando utensili.



Gefahr

Le superfici metalliche calde e fredde del circuito frigorifero possono causare ustioni o congelamento se entrano in contatto con la pelle. Indossare dispositivi di protezione individuale per proteggersi da ustioni o congelamento.

Avvertenze sulla sicurezza per il funzionamento dell'impianto

Comportamento in caso di fuoriuscita di refrigerante



Gefahr

Le fughe di refrigerante possono provocare incendi e causare lesioni gravissime e morte. Pericolo di asfissia in caso di inalazione.

- Garantire aerazione e sfato ottimali in particolare sul fondo.
- Non fumare! Evitare fiamme libere e formazione di scintille. Non azionare mai luci né apparecchi elettrici.
- Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
- Per i lavori sul circuito frigorifero informare il personale specializzato autorizzato.
- Togliere l'alimentazione elettrica a tutti i componenti d'impianto da un punto sicuro.



Gefahr

Il contatto diretto con refrigerante liquido o gassoso comporta il rischio di gravi danni alla salute, ad es. congelamento e/o ustioni. Pericolo di asfissia in caso di inalazione.

- Evitare il contatto diretto con il refrigerante liquido e gassoso.
- Non inalare il refrigerante.

Prima di iniziare il lavoro e la messa in funzione, leggere e seguire le istruzioni di montaggio, di servizio e di uso su:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Se l'accesso a Internet non è disponibile, contattare il gestore.

LT Saugos nuorodos



Būtinai laikytis šių saugos nuorodų.

Montavimą, pirmąjį paleidimą, tikrinimą, techninę priežiūrą ir remontą gali atlikti tik įgalioti specialistai (specializuota šildymo technikos įmonė / instaliavimo įmonė, su kuria pasirašyta sutartis).

Elektros įrangos darbus leidžiama atlikti tik profesionaliems elektrikams. Su šaltinio apytakos ratu leidžiama dirbti tik įgaliotiesiems turintiems specialistams.

Šaltinio apytakos rato litavimo darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai, kurie sertifikuoti pagal ISO 13585. Šie specialistai taip pat turi būti kvalifikuoti ir atestuoti atliekamoms darbo procedūroms. Darbai turi būti įsigytos taikymo srities ribose ir jie turi būti atlikti pagal numatytą procedūrą. Litavimo darbams prie akumuliatorių sujungimų papildomai reikalingas personalo ir darbo procedūros sertifikavimas iš notifikuotosios įstaigos pagal slėginės įrangos direktyvą (2014/68/ES).

Jei pakuotė labai pažeista, įrenginio nemontuokite.

Reikalavimai, į kuriuos būtina atsižvelgti

- Šalyje instaliacijoms taikomi reikalavimai
- Įstatymuose numatyti nelaimingų atsitikimų prevencijos reikalavimai
- Įstatymuose numatyti aplinkosaugos reikalavimai
- Profesinių sąjungų taisyklės
- Įprastiniai šalyje galiojantys saugos reikalavimai
- Galiojantys reglamentai ir direktyvos dėl šaltinio, kondicionavimo ir šilumos

siurblių įrangos, kurioje naudojamas degus šaltnešis, eksploatacijos, techninės priežiūros, remonto, šalinimo, taisymo ir saugos.

- F dujų reglamento 2024/573/ES nuostatos

Darbai su sistema

- Išjunkite įtampą sistemoje, pvz., atskiru saugos išjungikliu arba pagrindiniu jungikliu, ir patikrinkite, ar įtampas tikrai nėra.
- Sistemą apsaugokite, kad nebūtų jungta vėl.
- Atlikdami visus darbus dėvėkite tinkamas apsaugines priemones.



Pavojus

Gaisro pavojus: dėl elektrosstatinės iškrovos gali susidaryti žiežirbos, kurios gali uždegti ištekejusį šaltnešį.

Prieš pradėdami darbą palieskite žemintą objektą, pvz., šildymo arba vandentiekio vamzdžius, ir neutralizuokite statines įkrovas.



Dėmesio

Elektrosstatinės iškrovos gali apgadinti elektroninius konstrukcinius mazgus.

Prieš pradėdami darbą palieskite tinkamus objektus, pvz., šildymo arba vandentiekio vamzdžius, ir neutralizuokite statines įkrovas.



Dėmesio

Saugos funkcijas atliekančių konstrukcinių dalių remontas kelia pavojų saugiam sistemoms darbiui.

Keisdami naudokite tik originalias arba gamintojo patvirtintas atsargines dalis.

Darbai su šaltinio apytakos ratu

Įrenginyje yra lengvai užsidegancio šaltnešio, A2L apsaugos klasės pagal ANSI/ASHRAE standartą 34.

Šaltnešis R32 yra orą išstumiantis, bespalvis, bekvapės dujos ir su oru sudaro degius mišinys. Nusiurbtą šaltnešį turi tinkamai pašalinti specializuota įmonė.

Prieš pradėdami darbus su šaltinio apytakos ratu, imkitės šių priemonių:

- Patikrinkite šaltinio apytakos rato sandarumą.
- Užtikrinkite labai gerą vėdinimą ir oro ištraukimą, ypač grindų zonoje, ir palaikykite jį darbų metu.
- Aptvertkite darbo zonos aplinką.
- Šiuos asmenis reikia informuoti apie atliekamų darbų pobūdį:
 - Visas techninės priežiūros personalas
 - Visi asmenys, kurie būna artai sistemoms.
- Patikrinkite, ar artimiausioje prietaiso aplinkoje nėra degių medžiagų ir uždegimo šaltinių: pašalinkite visas degias medžiagas ir uždegimo šaltinius.
- Rekomenduojame prieš darbus, jų metu ir po darbų patikrinkite aplinką R32 tinkamu šaltnešio detektoriumi, ar nėra ištekejusio šaltnešio. Šis šaltnešio detektorius negali skelsti jokių kibirkščių ir turi būti tinkamai sandarintas.
- Šiais atvejais turi būti paruoštas CO₂ arba miltelių gesintuvas:
 - Šaltnešis nusiurbiamas.
 - Papildoma šaltnešio.
 - Atliekami suvirinimo arba litavimo darbai.
- Pritvirtinkite rūkymą draudžiančius ženklus.



Gefahr

ADel ištekejusio šaltnešio gali įvykti gaisras, galintis sukelti sunkiausių sužeidimus ar net mirtį.

- Negręžkite ir nedeginkite šaltinio apytakos rato ir šaltnešio linijas, pripildyto šaltnešio.
- Neįjunkite šaltinio apytakos rato, neprijungę pripildymo armatūros arba nusiurbimo prietaiso.
- Taikykite priemones prieš elektrosstatinę įkrovą.
- Nerūkykite! Nenaudokite atviros ugnies, pasirūpinkite, kad nesusidarytų kibirkščiai. Jokiu būdu neįjunkite šviesos ir elektros prietaisų.
- Komponentai, kuriuose yra ir buvo šaltnešiai, pagal galiojančias nuostatas ir standartus turi būti laikomi ir transportuojami gerai vėdinamose vietose ir turi būti paženklinėti.



Gefahr

Tiesioginis kontaktas su skystu ir dujiniu šaltnešiu gali rimtai pakenkti sveikatai, pvz., galimi nušalimai ir (arba) nudegimai. Įkvėpus kyla rizika uždušti.

- Venkite tiesioginio kontakto su skystu ir dujiniu šaltnešiu.
- Dėvėkite asmenines apsaugos priemones, skirtas darbiui su skystu ir dujiniu šaltnešiu.
- Neįkvėpkite šaltnešio.



Gefahr

Šaltnešis veikiamas slėgio: mechaninė linijų ir komponentų apkrova šaltinio apytakos rate gali sukelti nesandarumus.

Nedėkite ant linijų ir komponentų jokios apkrovos, pvz., neremkite ir nedėkite ant jų įrankių.



Gefahr

Karšti ir šalti metaliniai šaltinio apytakos rato paviršiai susilietus su oda gali sukelti nudegimus ir nušalimus.

Dėvėkite asmenines apsaugos priemones, saugančias nuo nudegimų ir nušalimų.

Saugos norodos dėl sistemos eksploatacijos

Elgesys ištekėjus šaltnešiu



Gefahr

- Dėl ištekėjusio šaltnešio gali įvykti gaisras, galintis sukelti sunkiausias sužeidimus ar net mirtį. Įkvėpus kyla rizika užduoti.
- Užtikrinkite labai gerą vėdinimą ir oro ištraukimą, ypač grindų zonoje.
 - Nerūkykite! Nenaudokite atviros ugnies, pasirūpinkite, kad nesusidarytų kibirkščiai. Jokiu būdu nejunkite šviesos ir elektros prietaisų.
 - Išveskite žmones iš pavojaus zonos.
 - Apie darbą su šaltio apytakos ratu informuokite įgaliotus specialistus.
 - Iš saugios vietos nutraukite visų sistemos komponentų maitinimą.



Gefahr

- Tiesioginis kontaktas su skystu ir dujinu šaltnešiu gali rimtai pakenkti sveikatai, pvz., galimi nušalimai ir (arba) nudegimai. Įkvėpus kyla rizika užduoti.
- Venkite tiesioginio kontakto su skystu ir dujinu šaltnešiu.
 - Neįkvėpkite šaltnešio.

Prieš darbų ir paleidimo-derinimo pradžią, susipažinkite su montavimo, serviso ir eksploatacijos instrukcijomis nuorodoje: <https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>
Jei nėra prieigos prie interneto, susisieki su pardavėju.

LV Drošības norādes



Lūdzu, ievērojiet šos drošības norādījumus.

Montāža, pirmās eksploatacijas uzsākšana, pārbaude, tehniskā apkope un remonts ir jāveic autorizētiem speciālistiem (specializētam siltumtehnikas uzņēmumam vai līgumā noteiktam iekārtas uzstādītājam). Elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti – elektriķi. Darbus pie dzesēšanas loka drīkst veikt tikai speciālisti, kuriem ir atbilstoša atļauja.

Lodēšanas darbus pie dzesēšanas loka drīkst veikt tikai speciālisti, kuri ir sertificēti atbilstoši ISO 13585. Turklāt šiem speciālistiem ir jābūt kvalificētiem un sertificētiem veicamajām darba procedūrām. Darbam jābūt jāietilpst noteiktā pielietojuma diapazonā un jāveic saskaņā ar noteiktajām procedūrām. Lai veiktu lodēšanas darbus akumulatora savienojumiem, papildus ir nepieciešama pilnvarotās iestādes veikta personāla un darba procesu sertifikācija saskaņā ar Spiediena iekārtu direktīvu (2014/68/ES). Ja iepakojums ir būtiski bojāts, neinstalējiet ierīci.

Noteikumi, kuri jāievēro

- Nacionālie priekšraksti par uzstādīšanu
- Likumā noteiktie negadījumu novēršanas noteikumi
- Likumā noteiktie apkārtējās vides aizsardzības noteikumi
- Profesionālo apvienību noteiktie priekšraksti
- Attiecīgajā valstī spēkā esošie drošības noteikumi
- Eksploatacijai, apkopei, uzturēšanai, remontam, utilizācijai un drošībai piemērojamie priekšraksti un direktīvas attiecībā uz dzesēšanas, gaisa kondicionēšanas un siltumsūkņu iekārtām, kas satur viegli uzliesmojošus dzesēšanas līdzekļus.
- F-gāzu regulas 2024/573/ES noteikumi

Darbi pie iekārtas

- Atslēgt iekārtas spriegumu, piem., ar atsevišķu drošinātāju vai ar centrālo slēdzi, un uzraudzīt, lai tā ir bez sprieguma.
- Nodrošināt iekārtu pret ieslēgšanu.
- Veicot jebkādu darbu, lietot piemērotu individuālo aizsargaprīkojumu.



Bīstami

Paaugstināta ugunsbīstamība: elektrostatiskā izlāde var radīt dzirksteles, kas var aizdedzināt izplūstošu dzesēšanas līdzekli.

Pirms darbu sākšanas pieskarties saņemtiem objektiem, piem., apkures vai ūdens caurulēm, lai novadītu statisko uzlādi.



Uzmanību

Elektrostatiskās izlādes rezultātā var tikt bojāti elektroniskie mezgli.

Pirms darbu sākšanas pieskarties saņemtiem objektiem, piem., apkures vai ūdens caurulēm, lai novadītu statisko uzlādi.



Uzmanību

Veicot remontdarbus detaļām, kuras pilda ar drošības tehniku saistītas funkcijas, tiek apdraudēta iekārtas eksploatacijas drošība.

Izmantojiet tikai oriģinālās vai ražotāja apstiprinātas rezerves daļas.

Darbi pie dzesēšanas loka

Iekārta satur viegli uzliesmojošu A2L drošības grupas dzesēšanas līdzekli saskaņā ar ANSI/ASHRAE standartu 34.

Dzesēšanas līdzeklis R32 ir gaisu izspiedoša, bezkrāsaina, gāze bez smaržas un saskarē ar gaisu rada viegli uzliesmojošus maisījumus.

Atsūknēto dzesēšanas līdzekli nepieciešams atbilstoši izlietot specializētam uzņēmumam.

Pirms darbu uzsākšanas pie dzesēšanas loka nepieciešams veikt sekojošus pasākumus:

- Pārbaudīt dzesēšanas loka hermētiskumu.
- Darbu laikā nodrošināt ļoti labu gaisa pievadi un atgaisošanu, īpaši pamatnes daļā.

- Nodrošināt darba zonas apkārtni.
- Turpmāk minētās personas informēt par veicamo darbu kārtību:
 - Kopējais apkopes personāls
 - Visas personas, kuras atrodas iekārtas tuvākajā apkārtnē.
- Pārbaudiet, vai ierīces tuvākajā apkārtnē nav degošu materiālu un aizdegšanās avotu: Noņemiet visus degošus materiālus un aizdegšanās avotus.
- Pirms un pēc darbu veikšanas, kā arī darba laikā iesakām pārbaudīt apkārtni ar R32 piemērotu dzesēšanas līdzekļa detektoru, vai nav dzesēšanas līdzekļa noplūdes. Šis dzesēšanas detektors nedrīkst veidot dzirksteles un tam jābūt atbilstoši noblīvētam.
- Šādos gadījumos jābūt nekavējoties pieejamam CO₂ vai pulvera ugunsdzēsīmajam aparātam:
 - Dzesēšanas līdzeklis tiek atsūktis.
 - Tiek uzpildīts dzesēšanas līdzeklis.
 - Tiek veikti lodēšanas vai metināšanas darbi.
- Izvietot smēķēšanas lieguma zīmi.



Gefahr

- Izplūdis dzesēšanas līdzeklis var izraisīt aizdegšanos, tādējādi radot smagas traumas vai pat nāvi.
- Neizdarīt urbumus vai nededzināt ar dzesēšanas līdzekli uzpildītu dzesēšanas loku un dzesēšanas līdzekļa cauruļvadu.
 - Neizmantot dzesēšanas loka Schrader vārstus, ja nav pieslēgts uzpildes vārsts vai atsūknešanas ierīce.
 - Veikt pasākumus pret elektrostatisko uzlādi.
 - Nesmēķēt! Novērst atklātas uguns un dzirksteļu veidošanos. Nekādā gadījumā nespiest elektriskā apgaismojuma un elektroierīču slēdžus.
 - Komponentus, kas satur un ir saturējuši dzesēšanas līdzekli, atbilstoši spēkā esošajiem priekšrakstiem un noteikumiem uzglabāt un transportēt ļoti vēdinātās vietās, un marķēt.



Gefahr

- Tiešs kontakts ar šķidru un gāzveida dzesēšanas līdzekli var radīt nopietnu kaitējumu veselībai, piem., apsaldējumus un/vai apdegumus. Ieelpojot pastāv nosmakšanas draudi.
- Izvairīties no tieša kontakta ar šķidru un gāzveida dzesēšanas līdzekli.
 - Strādājot ar šķidru vai gāzveida dzesēšanas līdzekli, izmantot personīgo aizsargaprīkojumu.
 - Neieelpot dzesēšanas līdzekli.



Gefahr

Dzesēšanas līdzeklis atrodas zem spiediena: cauruļvadu un komponentu mehāniska noslodze var radīt dzesēšanas loka nehermētiskumu. Neradīt slodzi uz vadiem un komponentiem, piem., atbalstīšana vai darbarīku novietošana.



Gefahr

Dzesēšanas loka karstas vai aukstas metāla virsmas kontaktā ar ādu var radīt apdegumus vai apsaldējumus.

Aizsardzībai pret apdegumiem un apsaldējumiem valkāt individuālo aizsargaprīkojumu.

Drošības norādes par iekārtas eksploataciju

Rīcība dzesēšanas līdzekļa noplūdes gadījumā



Gefahr

- Izplūdis dzesēšanas līdzeklis var izraisīt aizdegšanos, tādējādi radot smagas traumas vai pat nāvi. Ieelpojot pastāv nosmakšanas draudi.
- Nodrošināt ļoti labu gaisa pievadi un atgaisošanu, īpaši pamatnes daļā.
 - Nesmēķēt! Novērst atklātas uguns un dzirksteļu veidošanos. Nekādā gadījumā nespiest elektriskā apgaismojuma un elektroierīču slēdžus.
 - Izvest cilvēkus no bīstamās zonas.
 - Veicot darbus pie dzesēšanas loka informēt pilnvarotos speciālistus.
 - No drošas vietas pārtraukt strāvas padevi visiem iekārtas komponentiem.



Gefahr

- Tiešs kontakts ar šķidru un gāzveida dzesēšanas līdzekli var radīt nopietnu kaitējumu veselībai, piem., apsaldējumus un/vai apdegumus. Ieelpojot pastāv nosmakšanas draudi.
- Izvairīties no tieša kontakta ar šķidru un gāzveida dzesēšanas līdzekli.
 - Neieelpot dzesēšanas līdzekli.

Pirms darba uzsākšanas un nodošanas eksploatacijā iepazīstieties ar montāžas, apkopes un eksploatacijas instrukcijām <https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier> ievēro!

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>
Ja piekļuve internetam nav pieejama, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.

NL Veiligheidsinstructies



Believe deze veiligheidsinstructies te respecteren.

Montage, eerste inbedrijfstelling, inspectie, onderhoud en reparatie moeten door bevoegde vakmensen (installateurs, contractuele installatiefirma)

worden uitgevoerd.

Elektrische werkzaamheden mogen alleen door elektromonteurs worden uitgevoerd.

Werkzaamheden aan koelcircuit mogen alleen door vakkrachten, die daartoe bevoegd zijn, worden uitgevoerd.

Soldeerwerken aan het koelcircuit mogen enkel door vakkrachten worden uitgevoerd die conform ISO 13585 gecertificeerd zijn. Bijkomend moet deze deskundige voor de uit te voeren werken zijn gekwalificeerd en gecertificeerd. De werkzaamheden moeten binnen het verworven toepassingspectrum liggen en conform de voorgeschreven procedure worden uitgevoerd. Voor soldeerwerken aan verbindingen van de accumulator is bijkomend de certificering van personeel en uit te voeren werken door een genotificeerde instantie conform de richtlijn op drukapparatuur (2014/68/EU) vereist.

Monteer het toestel niet wanneer de verpakking aanzienlijk beschadigd is.

In aanmerking te nemen voorschriften

- De nationale installatievoorschriften
- Wettelijke voorschriften inzake ongevallenpreventie
- De wettelijke milieuvoorschriften
- EN, NEN, VEWIN voorschriften, het bouwbesluit en eventuele lokale voorschriften
- Uniforme nationale veiligheidsbepalingen
- Geldende verordeningen en richtlijnen voor werking, onderhoud, instandhouding, reparatie, afvoer en de veiligheid van koel-, airco- en warmtepompinstallaties, die brandbaar koudemiddel bevatten.
- Voorschriften van de F-gassen-verordening 2024/573/EU

Werkzaamheden aan de installatie

- Installatie spanningsvrij schakelen, bijv. aan de afzonderlijke zekering of een hoofdschakelaar, en op aanwezige spanning controleren.
- Installatie tegen opnieuw inschakelen beveiligen.
- Bij alle werkzaamheden geschikte persoonlijke beschermende uitrusting dragen.

⚠ Gevaar

Brandgevaar: Door elektrostatische ontlading kunnen vonken ontstaan, die ontsnappend koudemiddel kunnen ontsteken.

Voor de werkzaamheden geaarde objecten, bijv. verwarmings- of waterbuizen, aanraken om de statische lading af te leiden.

! Opgelet

Door elektrostatische ontlading kunnen elektronische modules worden beschadigd.

Voor de werkzaamheden geaarde objecten, bijv. verwarmings- of waterbuizen, aanraken om de statische lading af te leiden.

! Opgelet

De reparatie van onderdelen met een veiligheidstechnische functie brengt de veilige werking van de installatie in gevaar. Gebruik voor vervanging alleen originele onderdelen of door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.

Werkzaamheden aan het koelcircuit

De installatie bevat licht ontvlambaar koudemiddel van de veiligheidsgroep A2L conform ANSI/ASHRAE standaard 34.

Het koudemiddel R32 is een luchtverdrongen, kleurloos, geurloos gas en vormt met lucht ontplofbare mengsels. Afgezogen koudemiddel moet door geautoriseerde vakbedrijven deskundig worden afgevoerd.

Voor begin van de werkzaamheden aan het koelcircuit volgende maatregelen uitvoeren:

- Koelcircuit op dichtheid controleren.
- Zeer goed ver- en ontluchting bijzonder in het bodembereik verzekeren en tijdens de duur van de werkzaamheden behouden.
- Omgeving van het werkgebied beveiligen.
- Volgende personen op de hoogte brengen van het type uit te voeren werkzaamheden:
 - Het volledig onderhoudspersoneel
 - Alle personen die verblijven in de nabije omgeving van de installatie.
- Onderzoek de onmiddellijke omgeving van het toestel op brandbare materialen en ontstekingsbronnen: verwijder alle brandbare materialen en ontstekingsbronnen.
- We adviseren, voor, tijdens en na de werkzaamheden de omgeving met een voor R32 geschikte koudemiddeldetector op ontsnappend koudemiddel te controleren. Deze koudemiddeldetector mag geen vonken opwekken en moet gepast afgedicht zijn.
- In volgende gevallen moet een CO₂- of poederblusser beschikbaar zijn:
 - Koudemiddel wordt afgevoerd.
 - Koudemiddel wordt bijgevuld.
 - Soldeer- of laswerken worden uitgevoerd.
- Rookverbodteken aanbrengen.

⚠ Gevaar

Ontsnappend koudemiddel kan brand veroorzaken met zeer ernstige verwondingen en zelfs de dood als gevolg.

- Met koudemiddel gevuld koelcircuit en koudemiddelleidingen niet aanboeren of aanbranden.
- Schraderkleppen van het koelcircuit niet bedienen, zonder dat een vularmatuur of een afzuigtoestel aangesloten is.
- Maatregelen treffen tegen elektrostatische oplading.
- Niet roken! Open vuur en vonkvorming vermijden. Nooit schakelaar

van licht en elektrische toestellen bedienen.

- Componenten, die koudemiddel bevatten en hebben bevat, conform de geldige voorschriften en normen op goed geventileerde plaatsen opslaan, transporteren en kenmerken.

⚠ Gevaar

Rechtstreeks contact met vloeibaar en gasvormig koudemiddel kan leiden tot zware gezondheidsschade, bijv. bevrozingen en/of verbrandingen. Bij het inademen bestaat verstikkingsgevaar.

- Rechtstreeks contact met vloeibaar en gasvormig koudemiddel vermijden.
- Persoonlijke veiligheidsbescherming voor de omgang met vloeibaar en gasvormig koudemiddel dragen.
- Koudemiddel niet inademen.

⚠ Gevaar

Koudemiddel staat onder druk: mechanische belasting van leidingen en componenten kan lekken aan het koelcircuit als gevolg hebben.

Geen lasten op de leidingen en componenten aanbrengen, bijv. leunen of neerleggen van werktuigen.

⚠ Gevaar

HHete en koude metalen oppervlakken van het koelcircuit kunnen bij huidcontact leiden tot brandwonden of bevrozingen. Persoonlijke beschermende uitrusting ter bescherming tegen brandwonden of bevrozingen dragen.

Veiligheidsinstructies voor de werking van de installatie

Gedrag bij lekkage van koudemiddel

⚠ Gevaar

Ontsnappend koudemiddel kan brand veroorzaken met zeer ernstige verwondingen en zelfs de dood als gevolg. Bij inademen bestaat verstikkingsgevaar.

- Zeer goede ver- en ontluchting bijzonder in de bodemverzekeren.
- Niet roken! Open vuur en vonkvorming vermijden. Nooit schakelaar van licht en elektrische toestellen bedienen.
- Personen verwijderen uit de gevarezone.
- Bij werkzaamheden aan het koelcircuit geautoriseerde vakkracht op de hoogte brengen.
- Stroomtoevoer voor alle installatiecomponenten vanaf veilige plaats onderbreken.

⚠ Gevaar

Rechtstreeks contact met vloeibaar en gasvormig koudemiddel kan leiden tot zware gezondheidsschade, bijv. bevrozingen en/of verbrandingen. Bij het inademen bestaat verstikkingsgevaar.

- Rechtstreeks contact met vloeibaar en gasvormig koudemiddel vermijden.
- Koudemiddel niet inademen.

Neem voor het begin van de werkzaamheden en inbedrijfstelling de montage-, service- en gebruikershandleiding op <https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier> in acht!

Neem contact op met de dealer wanneer er geen toegang tot het internet beschikbaar is.

NO Sikkerhetshenvisning

⚠ Følg disse sikkerhetshenvisningene.

Montering, første oppstart, inspeksjon, vedlikehold og reparasjon skal utføres av autoriserte fagpersoner (fra et fagfirma for oppvarming eller foretaket som iht. kontraktene har fått i oppdrag å installere anlegget). Elektroarbeider skal bare gjennomføres av elektriskere med fagbrev. Arbeider på kjølekretsen skal kun utføres av fagfolk med fullmakt. Loddearbeider på kjølekretsen skal kun utføres av fagfolk som er sertifisert iht. ISO 13585. I tillegg må disse fagfolkene være kvalifisert og sertifisert for arbeidsprosedyrene som skal utføres. Arbeidene må ligge innenfor bruksomfanget som er kjøpt, og må utføres iht. foreskrevet prosedyre. For loddearbeider på forbindelser fra accumulatoren, må personal og arbeidsprosedyren i tillegg sertifiseres av et teknisk kontrollorgan iht. trykkapparatt direktivet (2014/68/EU). Hvis emballasjen har store skader, må ikke apparatet monteres.

Forskrifter som skal følges

- Nasjonale installasjonsforskrifter
- Lovfestede forskrifter om forebygging av ulykker
- Lovfestede forskrifter om miljøvern
- Bestemmelser i yrkesskadeforsikring
- Gjeldende nasjonale sikkerhetsbestemmelser
- Gjeldende forordninger og direktiver for drift, vedlikehold, pleie, reparasjon, kassering og sikkerhet for kjøle-, klima- og varmepumpeanlegg som inneholder brennbare kjølemedier.
- Forskrifter i F-gass-forordningen 2024/573/EU

Arbeider på anlegget

- Koble anlegget fra spenningsforsyningen, f.eks. på den separate sikringen eller en hovedbryter, og kontrollér at det er helt spenningsfritt.
- Sikre anlegget så det ikke kan kobles inn igjen.
- Ved alt arbeid skal det brukes egnet personlig verneutrustning.



Fare

Brannfare: Ved elektrostatisk utladning kan det oppstå gnister som kan antenne kjølemiddel som trenger ut.

Før arbeider må du berøre jordede gjenstander, f.eks. Varme- eller vannrør for å lede bort statisk oppladning.



Advarsel

Ved elektrostatisk utladning kan elektroniske komponentgrupper bli skadet.

Før arbeidene må du berøre jordede gjenstander, f.eks. varme- eller vannrør for å lede bort statisk oppladning.



Advarsel

Reparasjon av komponenter med sikkerhetsteknisk funksjon utgjør en fare for sikker drift av anlegget.

Ved utskifting skal det brukes originaldeler eller reservedeler som er godkjent av produsenten.

Arbeider på kjølekretsen

Anlegget inneholder lettantennelig kjølemiddel i sikkerhetsgruppe A2L iht. ANSI/ASHRAE-standard 34.

Kjølemiddelet R32 er en luftfortrengende, fargeløs, luktfri gass som danner brennbare blandinger med luft. Kjølemiddel som er sugd opp, må kasseres på en fagmessig måte av autoriserte fagfirmaer.

Før arbeidene på kjølekretsen påbegynnes, må følgende tiltak gjennomføres:

- Kontroller at kjølekretsen er tett.
- Sørg for svært god lufting og ventilasjon i gulvområdet og oppretthold det mens arbeidene pågår.
- Sikre omgivelsene rundt arbeidsområdet.
- Informer følgende personer om type arbeider som skal gjennomføres:
 - Hele vedlikeholdspersonalet
 - Alle personer som oppholder seg i nærheten av anlegget.
- De umiddelbare omgivelsene rundt apparatet må undersøkes med tanke på brennbare materialer og antenningskilder: Fjern alle brennbare materialer og antenningskilder.
- Vi anbefaler at omgivelsene kontrolleres med tanke på kjølemiddelekkasjer med en kjølemiddeldetektor som er egnet for R32, før, under og etter arbeidene. Denne kjølemiddeldetektoren må ikke generere gnister og må være godt tettet.
- I følgende tilfeller må det finnes et CO₂- eller pulverslukningsapparat tilgjengelig:
 - Kjølemiddel suges opp.
 - Kjølemiddel etterfylles.
 - Lodde- eller sveisearbeider gjennomføres.
- Sett opp et Røyking forbudt-skilt.



Gefahr

Kjølemiddel som lekker, kan føre til brann som kan ende med svært alvorlige personskader og død.

- En kjølekrets og kjølemiddelledninger som er fylt med kjølemiddel, må ikke bores i eller brennes.
- Schrader-ventiler i kjølekretsen må ikke betjenes uten at det er koblet til en påfyllingsarmatur eller et oppsugingsapparat.
- Iverksett tiltak mot elektrostatisk oppladning.
- Ikke røyk! Forhindre åpen ild og gnistdannelse. Brytere for lys og elektroapparater må aldri betjenes.
- Komponenter som inneholder og har inneholdt kjølemiddel, må lagres på godt ventilerte steder, transporteres og merkes iht. gjeldende forskrifter og normer.



Gefahr

Direkte kontakt med flytende kjølemedler og kjølemedler i gassform kan føre til alvorlige helseskader, f.eks. frostskafer og/eller forbrenninger. Ved innånding er det fare for kvelning.

- Unngå direkte kontakt med kjølemedler i flytende form og gassform.
- Bruk personlig beskyttelsesutstyr for omgang med flytende kjølemedel eller kjølemiddel i gassform.
- Kjølemiddel må ikke pustes inn.



Gefahr

Kjølemiddel står under trykk: Mekanisk belastning på ledninger og komponenter kan føre til lekkasjer i kjølekretsen. Ikke belast ledninger og komponenter, f.eks. støtter eller nedlegging av verktøy.



Gefahr

Varme og kalde metalloverflater i kjølekretsen kan føre til forbrenninger eller frostskafer ved hudkontakt.

Bruk personlig beskyttelsesutstyr for å beskytte mot forbrenninger og frostskafer.

Sikkerhetshenvisninger for drift av anlegget

Adferd ved kjølemiddelekkasje



Gefahr

Kjølemiddel som lekker, kan føre til brann som kan ende med svært alvorlige personskader og død. Ved innånding er det fare for kvelning.

- Sørg for svært god lufting og ventilasjon i gulvområdet.
- Ikke røyk! Forhindre åpen ild og gnistdannelse. Brytere for lys og elektroapparater må aldri betjenes.

- Fjern personer fra faresonen.
- For arbeider på kjølekretsen må du varsle en autorisert fagperson.
- Avbryt strømforsyningen til alle anleggskomponenter fra et sikkert sted.



Gefahr

Direkte kontakt med flytende kjølemedler og kjølemedler i gassform kan føre til alvorlige helseskader, f.eks. frostskafer og/eller forbrenninger. Ved innånding er det fare for kvelning.

- Unngå direkte kontakt med kjølemedler i flytende form og gassform.
- Kjølemiddel må ikke pustes inn.

Før arbeidet starter og før igangkjøring må du lese monterings-, service- og bruksanvisningen under:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>
Dersom det ikke finnes en tilgjengelig tilgang til internett, må du kontakte forhandleren.

PL: Wskazówki bezpieczeństwa



Prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

Montaż, pierwsze uruchomienie, przegląd techniczny, konserwacja i naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowany personel (firmy instalatorskie lub firmy serwisowe).

Prace przy podzespołach elektrycznych mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.

Prace przy obiegu chłodzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Lutowanie obiegu chłodniczego może wykonywać tylko wykwalifikowany personel, który został certyfikowany zgodnie z normą ISO 13585. Ponadto specjaliści ci muszą posiadać kwalifikacje i certyfikaty w zakresie procedur pracy, które mają być wykonywane. Prace muszą być wykonywane w zakresie określonego spektrum zastosowań i zgodnie z zalecanymi metodami. Jeśli konieczne jest lutowanie zbiornika czynnika chłodniczego, dodatkowo konieczna jest certyfikacja personelu i procedury roboczej przez jednostkę notyfikowaną zgodnie z dyrektywą dot. urządzeń ciśnieniowych (2014/68/UE).

W przypadku znacznych uszkodzeń opakowania nie instalować urządzenia.

Obowiązujące przepisy

- Krajowe przepisy dotyczące instalacji
- Ustawowe przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy
- Ustawowe przepisy o ochronie środowiska
- Przepisy zrzeszeń zawodowo-ubezpieczeniowych
- Aktualne krajowe przepisy bezpieczeństwa
- Należy przestrzegać obowiązujących rozporządzeń i wytycznych dotyczących eksploatacji, konserwacji, utrzymywania w dobrym stanie technicznym, naprawy, utylizacji i bezpieczeństwa instalacji
- Chłodniczych, klimatyzacji i pomp ciepła, które zawierają palne czynniki chłodnicze.
- Przepisy rozporządzenia w sprawie gazów F 2024/573/EU

Prace przy instalacji

- Wylączyć instalację i sprawdzić brak zasilania elektrycznego w obwodach, np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego.
- Zabezpieczyć instalację przed ponownym włączeniem.
- Podczas wykonywania wszelkich prac korzystać z odpowiednich środków ochrony osobistej.



Zagrożenie

Niebezpieczeństwo pożaru: na skutek wylądowania elektrostycznego mogą pojawić się iskry, mogące spowodować zapłon wyciekającego czynnika chłodniczego

Przed wykonaniem prac dotknąć uziemionych obiektów, np. rur grzewczych lub wodociągowych, w celu odprowadzenia ładunków statycznych.



Uwaga

Wylądowania elektrostyczne mogą doprowadzić do uszkodzenia podzespołów elektronicznych.

Przed rozpoczęciem prac należy zetknąć uziemione obiekty, np. rury grzewcze i wodociągowe, w celu neutralizacji ładunków elektrostycznych.



Uwaga

Naprawa podzespołów spełniających funkcje zabezpieczające zagraża bezpiecznej eksploatacji instalacji. Podczas wymiany należy używać wyłącznie oryginalnych części lub części zatwierdzonych przez producenta.

Prace przy obiegu chłodniczym

Instalacja zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy z grupy bezpieczeństwa A2L zgodnie z ANSI/ASHRAE Standard 34.

Czynnik chłodniczy R32 jest wypierającym powietrze, bezbarwnym, bezapachowym gazem, tworzącym palne mieszaniny z powietrzem. Odesany czynnik chłodniczy musi zostać zutylizowany przez odpowiedni zakład utylizacji odpadów.

Przed rozpoczęciem prac przy obiegu chłodniczym wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić szczelność obiegu chłodniczego.
- Zapewnić bardzo dobre napowietrzanie i odpowietrzanie przy podłożu w

czasie przeprowadzania prac.

- Zabezpieczyć otoczenie obszaru roboczego.
- Poinformować wymienione niżej osoby o pracach, które mają być wykonane:
 - cały personel konserwacyjny,
 - wszystkie osoby, które przebywają w pobliżu instalacji.
- Sprawdzić bezpośrednio otoczenie urządzenia pod kątem materiałów palnych i źródeł zapłonu: Usunąć wszystkie materiały palne i źródła zapłonu.
- Zalecamy, aby przed, w trakcie i po zakończeniu prac sprawdzić otoczenie pod kątem wycieków czynnika chłodniczego R32, wykorzystując do tego celu odpowiedni detektor czynnika chłodniczego. Detektor czynnika chłodniczego nie może powodować powstawania iskiei i musi być odpowiednio uszczelniony.
- W opisanych niżej przypadkach musi być dostępna gaśnica CO₂ lub gaśnica proszkowa:
 - podczas odsysania czynnika chłodniczego,
 - w trakcie napełniania instalacji czynnikiem chłodniczym,
 - w trakcie prowadzenia prac lutowniczych i spawalniczych.
- Umieszczanie znaków zakazu palenia.



Gefahr

Wyciekający czynnik chłodniczy może spowodować pożar, a w jego następstwie ciężkie obrażenia, a nawet śmierć.

- Nie nawiercać ani nie przypalać obiegu chłodniczego i przewodów czynnika chłodniczego napełnionych czynnikiem chłodniczym.
- Nie uruchamiać zaworów Schradera obiegu chłodniczego bez podłączenia armatury do napełniania lub urządzenia do odsysania.
- Podjąć środki zapobiegające powstawaniu ładunku elektrostatycznego.
- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskiei. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Podzespoły, które zawierają lub zawierały czynnik chłodniczy, należy przechowywać w dobrze wentylowanych miejscach, transportować i oznakować zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.



Gefahr

Bezpośredni kontakt z płynnym i gazowym czynnikiem chłodniczym może spowodować poważne obrażenia zdrowotne np. odmrożenia lub poparzenia. Wdychanie grozi uduszeniem się.

- Unikać bezpośredniego kontaktu z płynnym czynnikiem chłodniczym.
- Stosować środki ochrony indywidualnej podczas obchodzenia się z płynnym i gazowym czynnikiem chłodniczym.
- Nie wdychać czynnika chłodniczego.



Gefahr

Czynnik chłodniczy znajduje się pod ciśnieniem: obciążenie mechaniczne przewodów i podzespołów może spowodować nieszczelność w obiegu chłodniczym.

Nie umieszczać żadnych ciężarów na przewodach i podzespołach np. do podpierania lub odkładania narzędzi.



Gefahr

Gorące i zimne powierzchnie metalowe obiegu chłodniczego mogą spowodować poparzenia lub odmrożenia w razie kontaktu ze skórą. Nosić środki ochrony indywidualnej w celu ochrony przed poparzeniami lub odmrożeniami.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące eksploatacji urządzenia

Postępowanie w przypadku wycieku czynnika chłodniczego



Gefahr

Wyciekający czynnik chłodniczy może spowodować pożar, a w jego następstwie ciężkie obrażenia, a nawet śmierć. Wdychanie grozi uduszeniem się.

- Zapewnić bardzo dobre napowietrzanie i odpowietrzanie w szczególności w okolicy podłoża.
- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskiei. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Powiadomić pracowników upoważnionych do wykonywania prac przy obiegu chłodniczym.
- Przerwać zasilanie elektryczne wszystkich podzespołów instalacji z bezpiecznego miejsca.



Gefahr

Bezpośredni kontakt z płynnym i gazowym czynnikiem chłodniczym może spowodować poważne obrażenia zdrowotne np. odmrożenia lub poparzenia. Wdychanie grozi uduszeniem się.

- Unikać bezpośredniego kontaktu z płynnym czynnikiem chłodniczym.
- Nie wdychać czynnika chłodniczego.

Przed rozpoczęciem prac i uruchomieniem należy zapoznać się z instrukcją montażu, serwisu i obsługi dostępną pod adresem: <https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>
Jeśli dostęp do Internetu nie jest dostępny, skontaktuj się ze sprzedawcą.

PT Recomendações de segurança



Respeitar as recomendações de segurança.

A montagem, a primeira colocação em funcionamento, os trabalhos de inspeção, manutenção e reparação devem ser efetuados por técnicos especializados (empresa instaladora de aquecimento/empresa de instalação autorizada).

Os trabalhos elétricos só podem ser realizados por eletricitistas devidamente credenciados.

Os trabalhos no circuito frigorífico só podem ser realizados por técnicos especialistas autorizados e devidamente credenciados de acordo com a legislação em vigor.

Os trabalhos de soldadura no circuito frigorífico só podem ser efetuados por técnicos especialistas certificados em conformidade com a norma ISO 13585. Além disso, estes especialistas devem ser qualificados e certificados para os procedimentos de trabalho a efetuar. Os trabalhos devem estar dentro da gama de aplicações adquiridas e ser executado de acordo com os procedimentos prescritos. Para trabalhos de soldadura de ligações a partir do acumulador, é também necessária a certificação do pessoal e dos procedimentos de trabalho por um organismo notificado, em conformidade com a Diretiva sobre equipamentos sob pressão (2014/68/UE).

Não instalar o aparelho se a embalagem estiver muito danificada.

Normas a observar

- Normas de instalação nacionais
- Normas legais para a prevenção de acidentes
- Normas legais para a proteção do meio ambiente
- Disposições das associações profissionais
- Disposições de segurança aplicáveis específicas do país
- Regulamentos e diretivas aplicáveis para o funcionamento, manutenção, reparação, eliminação e segurança de sistemas de refrigeração, ar condicionado e bombas de calor contendo fluidos refrigerantes inflamáveis.
- Normas do Regulamento relativo aos gases fluorados 2024/573/UE

Trabalhos no sistema

- Caso o combustível se trate de gás, fechar a válvula de gás e assegurar que não pode ser aberta inadvertidamente.
- Desligar a tensão do sistema, p. ex., no disjuntor correspondente ou num interruptor principal, e verificar a ausência de tensão.
- Proteger o sistema para que não possa voltar a ser ligado inadvertidamente.
- Utilizar equipamento de proteção individual adequado em todos os trabalhos.



Perigo

Perigo de incêndio: devido a descargas eletrostáticas, podem ocorrer faíscas que podem gerar uma ignição do fluido refrigerante que sai. Antes de iniciar os trabalhos, tocar em objetos com conexão à terra, p. ex., tubagens de aquecimento ou de água para efetuar a descarga eletrostática.



Atenção

A descarga eletrostática pode danificar os módulos eletrónicos. Antes dos trabalhos, tocar em objetos ligados à terra, p. ex., tubos de aquecimento ou de água, para efetuar a descarga eletrostática.



Atenção

A reparação de componentes de segurança coloca em risco o funcionamento seguro do sistema. Para a substituição, utilizar apenas peças originais ou peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.

Trabalhar no circuito de refrigeração

O sistema contém fluido refrigerante ligeiramente inflamável do módulo de segurança A2L, conforme ANSI/ASHRAE, norma 34.

O fluido refrigerante R32 é um gás inodoro, incolor e que desloca o ar e forma misturas inflamáveis com o ar. O fluido refrigerante extraído deve ser eliminado de forma adequada por empresas instaladoras autorizadas. Antes do início dos trabalhos no circuito de refrigeração, executar as seguintes medidas:

- Verificar a estanquidade do circuito de refrigeração.
- Assegurar uma ventilação e saída de ar adequada, especialmente na zona do solo, e garantir a sua manutenção durante toda a duração dos trabalhos.
- Vedar a envolvente da área de trabalho.
- Informar as seguintes pessoas sobre o tipo de trabalho a ser realizado:
 - Todo o pessoal de manutenção
 - Todas as pessoas que se encontrem nas proximidades imediatas das instalações.
- Verificar se existem materiais inflamáveis e fontes de ignição na proximidade imediata do aparelho: Remover todos os materiais combustíveis e fontes de ignição.
- Antes, durante e após os trabalhos, recomendamos a verificação da envolvente quanto a fugas de fluido refrigerante, utilizando um detetor de fluido refrigerante adequado para R32. Este detetor de fluido refrigerante não pode gerar faíscas e tem de ter uma vedação apropriada.
- Nos seguintes casos, tem de haver um extintor de CO₂ ou de pó à mão:
 - O fluido refrigeranteé extraído.
 - Reabastecimento de fluido refrigerante.

- Execução de trabalhos de solda.
- Presença de sinal de proibição de fumar.

Gefahr

A fuga de fluido refrigerante pode provocar um incêndio, resultando em ferimentos graves ou morte.

- Não perfurar ou queimar o circuito de refrigeração e as tubagens de fluido refrigerante cheios de fluido refrigerante.
- Não manusear as válvulas Schrader do circuito de refrigeração sem uma conexão de enchimento ou aparelho de aspiração ligado.
- Tomar medidas contra a carga eletrostática.
- Não fumar! Evitar fazer fogo, bem como a formação de faíscas. Nunca ligar interruptores de luz nem aparelhos elétricos.
- Armazenar, transportar e rotular componentes que contenham e tenham contido fluido refrigerante em conformidade com os regulamentos e normas aplicáveis, em locais bem ventilados.

Gefahr

O contacto direto com fluido refrigerante líquido ou gasoso pode ser extremamente prejudicial à saúde, p. ex. Queimaduras e/ou úlceras de frio. Existe o risco de asfixia, se inalado.

- Evitar o contacto direto com fluido refrigerante líquido ou gasoso.
- Usar equipamento de proteção individual ao manusear fluido refrigerante líquido e gasoso.
- Não inspirar fluido refrigerante.

Gefahr

O fluido refrigerante está sob pressão: a tensão mecânica nos tubos e componentes pode causar fugas no circuito de refrigeração.

Não aplicar cargas aos cabos e componentes, p. ex. Apoios e armazenamento de ferramentas.

Gefahr

As superfícies metálicas quentes e frias do circuito de refrigeração podem causar queimaduras ou queimaduras por congelação se entrarem em contacto com a pele. Usar equipamento de proteção pessoal para proteger contra queimaduras ou queimaduras por congelação.

Recomendações de segurança para o funcionamento do sistema

Comportamento em caso de fuga de fluido refrigerante

Gefahr

A fuga de fluido refrigerante pode provocar um incêndio, resultando em ferimentos graves ou morte. Existe o risco de asfixia, se inalado.

- Assegurar excelentes ventilação e saída de ar, especialmente na zona do solo.
- Não fumar! Evitar fazer fogo, bem como a formação de faíscas. Nunca ligar interruptores de luz nem aparelhos elétricos.
- Vedar o acesso à área de perigo.
- Para trabalhos no circuito de refrigeração, notificar o técnico especialista autorizado.
- Desligar a fonte de alimentação de todos os componentes do sistema a partir de um local seguro.

Gefahr

O contacto direto com fluido refrigerante líquido ou gasoso pode ser extremamente prejudicial à saúde, p. ex. Queimaduras e/ou úlceras de frio. Existe o risco de asfixia, se inalado.

- Evitar o contacto direto com fluido refrigerante líquido ou gasoso.
- Não inspirar fluido refrigerante.

Antes do início dos trabalhos e da colocação em funcionamento, respeitar as instruções de instalação, de manutenção e de utilização em:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Se o acesso à Internet não estiver disponível, contactar o revendedor.

RO Instrucțiuni de siguranță

Gefahr

Vă rugăm să respectați aceste măsuri de siguranță.

Montajul, prima punere în funcțiune, inspecția, întreținerea și reparațiile trebuie executate de personal de specialitate autorizat (firmă specializată în instalații de încălzire/firma de instalații din contract).

Asigurați-vă de faptul că intervențiile la instalația electrică sunt executate exclusiv de electricieni calificați.

Asigurați-vă de faptul că în cazul circuitului de răcire lucrările sunt efectuate exclusiv de către personal de specialitate, autorizat în acest scop.

Asigurați-vă de faptul că lucrările de lipire de la circuitul de răcire sunt efectuate exclusiv de personal de specialitate certificat în conformitate cu ISO 13585. În plus, acești specialiști trebuie să fie calificați și atestați pentru procedurile de lucru care trebuie efectuate. Asigurați-vă de faptul că lucrările se încadrează în gama de aplicații dobândită și sunt efectuate în conformitate cu procedurile indicate. În cazul lucrărilor de lipire efectuate la conexiunile de la acumulator este necesară certificarea suplimentară a personalului și a proceselor de lucru de către un organism notificat în conformitate cu Directiva privind echipamentele sub presiune (2014/68/UE). Dacă ambalajul este deteriorat semnificativ, nu instalați aparatul.

Dispozițiile de luat în considerare

- Prevederile naționale referitoare la instalații
- Prevederile legale privind prevenirea accidentelor

- Prevederile legale privind protecția mediului
- Hotărârile asociațiilor profesionale
- Dispozițiile de siguranță locale în vigoare
- Normativele și directivele în vigoare privind funcționarea, întreținerea, remedierea, reparația, eliminarea și siguranța instalațiilor de răcire, de climatizare și de pompe de căldură care conțin agenți frigorifici inflamabili și explozivi.
- Dispoziții din Regulamentul privind gazele fluorurate cu efect de seră 2024/573/EU

Intervenții la instalație

- Deconectați instalația de la rețea, de ex. de la siguranța separată sau de la un întrerupător principal, și asigurați-vă de întreruperea alimentării cu curent electric.
- Securizați instalația împotriva reconectării accidentale.
- Folosiți echipamentul individual de protecție în cazul efectuării oricăror lucrări.

Pericol

Pericol de incendiu: Din cauza descărcării electrostatice, se pot produce scântei care pot aprinde agentul frigorific scurs.

Înainte de lucrări, obiectele legate la pământ, de ex. conducte de încălzire sau de apă, trebuie atinse pentru a elimina încărcarea electrostatică.

Atenție

Descărcările electrostatice pot cauza deteriorarea anumitor subsansamble electronice.

Înainte de începerea lucrărilor atingeți obiectele pământate, de ex. țevile de încălzire sau de apă, în scopul eliminării încărcării statice.

Atenție

Repararea componentelor cu funcție de siguranță tehnică poate periclita funcționarea în condiții de siguranță a instalației.

La înlocuire se vor folosi numai piese originale sau piese aprobate de către producător.

Intervenții la circuitul de răcire

Instalația conține agent frigorific ușor inflamabil din grupa de siguranță A2L conform standardului ANSI/ASHRAE 34.

Agentul frigorific R32 este un gaz care deplasează aerul, este incolor, inodor și formează amestecuri explozive împreună cu aerul. Agentul frigorific aspirat trebuie eliminat în mod corespunzător de către firme de specialitate autorizate.

La începutul lucrărilor la circuitul de răcire, luați următoarele măsuri:

- Verificați etanșeitatea circuitului de răcire.
- Asigurați o ventilație și o aerisire foarte bună în zona podelei și păstrați-o pe toată durata lucrărilor.
- Asigurați spațiul din jurul zonei de lucru.
- Informați următoarele persoane despre modul de execuție al lucrărilor:
 - Întregul personal de întreținere
 - Toate persoanele care staționează în apropierea instalației.
- Verificați împrejurimile imediate ale aparatului pentru materiale combustibile și surse de aprindere: îndepărtați toate materialele combustibile și sursele de aprindere.
- Înaintea, în timpul și după încheierea lucrărilor, verificați dacă în spațiul respectiv există scurgeri de agent frigorific, cu ajutorul unui detector de agent frigorific R32 adecvat. Acest detector de agent frigorific nu trebuie să producă scântei și trebuie să fie etanș corespunzător.
- În următoarele cazuri, trebuie avut la îndemână un stingător cu CO₂ sau cu pulbere:
 - se aspiră agent frigorific.
 - este adăugat agent frigorific.
 - sunt executate lucrări de lipire sau de sudură.
- Este aplicat semnul de interdicție a fumatului.

Gefahr

Agentul frigorific scurs poate cauza incendii, care pot rezulta în leziuni grave sau chiar în deces.

- Nu găuriți și nu înșingeți circuitul de răcire umplut cu agent frigorific și conductele de agent frigorific.
- Nu acționați ventilele Schrader ale circuitului frigorific fără un robinet de umplere sau un aparat de aspirație conectat.
- Luați măsuri împotriva încărcării electrostatice.
- Nu fumați! Evitați focul deschis și formarea de scântei. Nu aprindeți niciodată lumina și nu conectați aparatele electrice.
- Depozitați, transportați și marcați componentele care conțin agenți frigorifici în locuri bine ventilate, în conformitate cu dispozițiile și standardele în vigoare.

Gefahr

Contactul direct cu agentul frigorific lichid și în formă de gaz poate cauza probleme grave de sănătate, de ex. Degerături și/sau arsuri. Pericol de sufocare în caz de inspirație.

- Evitați contactul direct cu agentul frigorific lichid și în formă de gaz
- Purați echipament personal de protecție pentru agenți frigorifici lichizi și gazoși.
- Nu inhalați agentul frigorific.



Gefahr

Agentul frigorific este sub presiune: Solicitarea mecanică a conductelor și componentelor poate duce la neatențită în circuitul frigorific. Nu aplicați sarcini pe cabluri și componente, de ex. sprijinirea sau amplasarea uneltelor.



Gefahr

Suprafețele metalice calde și reci ale circuitului de răcire pot provoca arsuri sau degerături, în caz de contact cu pielea. Purtați echipament personal de protecție pentru a vă proteja împotriva arsurilor sau a degerăturilor.

Instrucțiuni de siguranță pentru funcționarea instalației

Comportament în cazul unor scurgeri de agent frigorific



Gefahr

Agentul frigorific scurs poate cauza incendii, care pot rezulta în leziuni grave sau chiar în deces. Pericol de sufocare în caz de inspirație.

- Asigurați o ventilație și o aerisire foarte buna mai ales în zona podelei.
- Nu fumați! Evitați focul deschis și formarea de scântei. Nu aprindeți niciodată lumina și nu conectați aparatele electrice.
- Evacuați persoanele din zona de pericol.
- Pentru lucrări la circuitul de răcire, luați legătura cu un specialist autorizat.
- Întrerupeți alimentarea cu energie a tuturor componentelor instalației dintr-un loc sigur.



Gefahr

Contactul direct cu agentul frigorific lichid și în formă de gaz poate cauza probleme grave de sănătate, de ex. Degerături și/sau arsuri. Pericol de sufocare în caz de inspirație.

- Evitați contactul direct cu agentul frigorific lichid și în formă de gaz
- Nu inhalați agentul frigorific.

Înainte de a începe lucrul și punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de asamblare, service și operare de la:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Dacă accesul la Internet nu este disponibil, vă rugăm să contactați distribuitorul.

RS Bezbednosna uputstva



Obratite pažnju na ova bezbednosna uputstva.

Montažu, prvo puštanje u rad, kontrolu, održavanje i opravke moraju da izvode ovlašćeni stručnjaci (specijalizovano preduzeće za grejanje/ugovorno preduzeće za instalaciju).

Radove na električnim instalacijama smeju da izvode samo stručni električari.

Radove na krugu hlađenja smeju da izvode samo ovlašćeni stručnjaci.

Radove lemjenja na krugu hlađenja smeju obavljati samo stručna lica koja su sertifikovana u skladu sa ISO 13585. Dodatno, ovi stručnjaci moraju biti kvalifikovani i sertifikovani za radne postupke koje treba sprovesti. Radovi moraju biti u okviru naučenog opsega primene i izvoditi se u skladu sa propisanim procedurama. Ako su potrebni radovi lemjenja na priključcima akumulatora ili kompresora, takođe je potrebna sertifikacija od strane ovlašćenog tela u skladu sa Direktivom o opremi pod pritiskom (2014/68 / EU).

Ako je ambalaža značajno oštećena, nemojte ugraditi uređaj.

Propisi koji treba da se uvažavaju

- Nacionalni propisi za instalacije
- Zakonski propisi za sprečavanje nezgoda
- Zakonski propisi za ekološku zaštitu
- Pravila profesionalnih udruženja
- Važeće nacionalne bezbednosne odredbe
- Važeće uredbe i smernice za rad, održavanje, čuvanje, odlaganje na otpad, opravku i sigurnost postrojenja za hlađenje, klimatizaciju i toplotne pumpe koje sadrži zapaljiva i zapaljiva rashladna sredstva.

Radovi na instalaciji

- Isključiti strujno napajanje instalacije, npr. preko posebnog osigurača ili preko glavnog prekidača, i proveriti da nema napona.
- Osigurati instalaciju protiv ponovnog uključivanja.
- Kod svih radova nositi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu.



Opasnost

Opasnost od požara: Zbog elektrostatičkog pražnjenja mogu da nastanu varnice, koje mogu da zapale rashladno sredstvo koje curi. Pre radova dodirnuti uzemljene predmete, npr. grejne ili vodovodne cevi radi oslobađanja od statičkog naelektrisanja.

Pažnja

Elektronski konstrukcioni sklopovi mogu da se oštete usled elektrostatičkog pražnjenja.

Pre radova, eliminisati statičko naelektrisanje dodirivanjem uzemljenih objekata, npr. cevi za grejanje ili vodovodnih cevi.

Pažnja

Popravke sastavnih delova sa bezbednosno-tehničkom funkcijom ugrožavaju bezbedan rad postrojenja. Prilikom zamene koristite samo originalne delove ili rezervne delove

koje je odobrio proizvođač.

Radovi na rashladnom kolu

Instalacija sadrži lako zapaljivo rashladno sredstvo sigurnosne grupe A2L prema standardu ANSI/ASHRAE 34.

Rashladno sredstvo R32 je gas koji prodire u vazduh, bezbojan, zapaljiv, bez mirisa i sa vazduhom formira zapaljive smeše. Ovlašćene specijalizovane kompanije moraju pravilno odložiti izvađeno rashladno sredstvo.

Pre početka radova na krugu hlađenja sprovesti sledeće mere:

- Ispitati hermetičnost rashladnog kola.
- Uveriti se u veoma dobru ventilaciju i odušavanje posebno u zoni poda i tokom trajanja radova ih održavati.
- Zaštititi okolinu radnog područja.
- Sledeća lica informisati o vrsti radova koje treba sprovesti:
 - Svo osoblje za održavanje
 - Sva lica, koja se nalaze u neposrednoj okolini postrojenja.
- Proverite neposredno okruženje uređaja na zapaljive materijale i izvore zapaljivosti: Uklonite sve zapaljive materijale i izvore zapaljivosti.
- Preporučujemo, pre, tokom i posle radova u okolini proveriti da li ima curenja rashladnog sredstva uz pomoć detektora za rashladno sredstvo R32. Ovaj detektor za rashladno sredstvo ne sme da proizvodi varnice i mora da bude primereno zapliven.
- U sledećim slučajevima pri ruci mora da bude aparat za gašenje požara pomoću CO₂ ili praha:
 - Rashladno sredstvo se usisava.
 - Rashladno sredstvo se dopunjuje
 - Vrše se radovi na lemjenju i zavarivanju.
- Postaviti znak za zabranu pušenja.



Gefahr

Rashladno sredstvo koje curi može da dovede do eksplozija, koje za posledicu imaju najteže povrede ili smrtni ishod.

- Ne bušite i ne palite kolo i vodove rashladnog sredstva napunjene rashladnim sredstvom.
- Ne koristite Schraderove ventile rashladnog kola bez montiranog nastavka za punjenje ili usisnog uređaja.
- Preduzeti mere protiv elektrostatičkog punjenja.
- Zabranjeno pušenje! Sprečiti otvoreni plamen i stvaranje varnica. Nikada ne pritiscati prekidače za svetlo i električne uređaje.
- Skladištite, transportujte i obeležite komponente koje sadrže i imaju u sebi rashladna sredstva na dobro provetrenim mestima u skladu sa važećim propisima i standardima



Gefahr

Direktni kontakt sa tečnim i gasovitim rashladnim sredstvom može da dovede do teških zdravstvenih problema, npr. promrzline i/ili opekotine. U slučaju udisanja postoji opasnost od gušenja.

- Izbegavati direktan kontakt sa tečnim i gasovitim rashladnim sredstvom.
- Nositi opremu za ličnu zaštitu pri radu sa tečnim i gasovitim rashladnim sredstvom.
- Ne udisati rashladno sredstvo.



Gefahr

Rashladno sredstvo je pod pritiskom: mehaničko opterećenje vodova i komponenta može dovesti do curenja u rashladnom kolu. Ne pritiscati iznešene vodove i komponente, npr. ne podupirati ili postavljati alate.



Gefahr

Vruće i hladne metalne površine rashladnog kola mogu da izazovu opekotine ili promrzline ako dođu u kontakt sa kožom. Nosite ličnu zaštitnu opremu za zaštitu od opekotina ili promrzlina.

Bezbednosna uputstva za rad instalacije

Ponašanje u slučaju curenja rashladnog sredstva



Gefahr

Rashladno sredstvo koje curi može da dovede do eksplozija, koje za posledicu imaju najteže povrede ili smrtni ishod. U slučaju udisanja postoji opasnost od gušenja.

- Uveriti se da su ventilacija i odušavanje posebno dobri u zoni poda.
- Zabranjeno pušenje! Sprečiti otvoreni plamen i stvaranje varnica. Nikada ne pritiscati prekidače za svetlo i električne uređaje.
- Udaljiti lica iz zone opasnosti.
- Za radove na rashladnom kolu obavestiti ovlašćena stručna lica.
- Prekinuti napajanje strujom za sve komponente instalacije sa sigurnog mesta.



Gefahr

Direktni kontakt sa tečnim i gasovitim rashladnim sredstvom može da dovede do teških zdravstvenih problema, npr. promrzline i/ili opekotine. U slučaju udisanja postoji opasnost od gušenja.

- Izbegavati direktan kontakt sa tečnim i gasovitim rashladnim sredstvom.
- Ne udisati rashladno sredstvo.

Pre početka rada i puštanja u rad pročitati uputstvo za montažu, servis i upotrebu na:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Ako pristup internetu nije dostupan, obratite se dobavljaču.

RU Указания по технике безопасности

Необходимо принять во внимание следующие указания по технике безопасности.

Монтаж, первый ввод в эксплуатацию, осмотр, техническое обслуживание и ремонт должны выполняться аттестованным, уполномоченным техническим персоналом (специализированной фирмой по отопительной технике или монтажной организацией, работающей на договорных условиях).

Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.

Работы на холодильном контуре разрешается выполнять только специалистам, имеющим на это допуск.

Паяльные работы на холодильном контуре разрешается выполнять только специалистам, имеющим сертификат согласно ISO 13585. Дополнительно эти специалисты должны иметь квалификацию и сертификат для выполнения порученных работ. Работы должны выполняться в рамках приобретенного практического опыта и согласно утвержденным технологическим инструкциям. Для выполнения паяльных работ на подключениях аккумулятора дополнительно требуется сертификация персонала и рабочих операций организаций, аттестованной согласно Директиве по аппаратам, работающим под давлением (2014/68/ЕС).

В случае значительных повреждений упаковки не устанавливать прибор.

Соблюдаемые предписания

- Государственные предписания по монтажу
- Законодательные предписания по охране труда
- Законодательные предписания по охране окружающей среды
- Предписания отраслевых страховых обществ
- Соответствующие местные правила техники безопасности
- Действующие распоряжения и директивы по эксплуатации, техническому обслуживанию, содержанию в исправности, ремонту, утилизации и безопасности установок кондиционирования воздуха, а также холодильных и теплонасосных установок, содержащих легко воспламеняемый хладагент.

Работы на установке

- Обесточить установку, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя и проверить отсутствие напряжения.
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.
- При выполнении всех видов работ необходимо пользоваться индивидуальными средствами защиты.

Опасность

Опасность пожара: в результате электростатических разрядов возможны искры, которые могут стать причиной возгорания вышедшего хладагента.

Перед выполнением работ прикоснуться к заземленным предметам, например, к отопительным или водопроводным трубам, чтобы отвести статический заряд.

Внимание

Электростатические разряды могут стать причиной повреждения электронных компонентов. Перед выполнением работ прикоснуться к заземленным предметам, например, к отопительным или водопроводным трубам, чтобы отвести статический заряд.

Внимание

Ремонт элементов, выполняющих защитную функцию, не допускается из соображений эксплуатационной безопасности установки. При замене использовать только оригинальные детали или разрешенные изготовителем запчасти.

Работы на холодильном контуре

Установка содержит легко воспламеняемый хладагент группы безопасности A2L согласно ANSI/ASHRAE, стандарт 34.

Хладагент R32 представляет собой бесцветный, вытесняющий воздух газ без запаха, образующий с воздухом горючие смеси.

Откачанный хладагент должен быть квалифицированно утилизирован авторизованными специализированными предприятиями.

Перед началом работ на холодильном контуре выполнить следующее:

- Проверить холодильный контур на герметичность.
- Обеспечить качественную приточно-вытяжную вентиляцию, особенно в зоне пола, и ее действие на время выполнения работ.
- Оградить зону выполнения работ.
- Известить о виде выполняемых работ следующие лица:
 - весь технический персонал
 - все лица, находящиеся вблизи установки.
- Осмотреть непосредственную периферию прибора на наличие горючих материалов и источников возгорания: удалить все горючие материалы и источники возгорания.
- Мы рекомендуем перед выполнением работ, в ходе их выполнения и по окончании проверить периферию на наличие вышедшего хладагента, используя детектор хладагента, подходящий для R32. Этот детектор хладагента должен быть искробезопасным и надлежащим образом герметизированным.

- В следующих случаях необходимо иметь под рукой углекислотный (CO₂) или порошковый огнетушитель:
 - при откачке хладагента.
 - при добавлении хладагента.
 - при выполнении паяльных или сварочных работ.
- Установить табличку с запретом курения.

Gefahr

При утечке хладагента возможно возгорание, следствием которого могут стать тяжелейшие травмы или летальный исход.

- Наполненный хладагентом холодильный контур и трубопроводы хладагента запрещается сверлить и подвергать обжиганию.
- Не задействовать клапаны Шредера в холодильном контуре без подключения наполнительной арматуры или газососа.
- Предпринять меры против электростатических зарядов.
- Не курить! Не допускать открытого огня и образования искр. Категорически запрещается задействовать выключатели освещения и электроприборов.
- Компоненты, содержащие и содержавшие хладагент, согласно действующим предписаниям и нормам должны храниться и транспортироваться в хорошо вентилируемых местах с соответствующей маркировкой.

Gefahr

При непосредственном контакте с жидким или газообразным хладагентом возможен серьезный ущерб здоровью, например, обморожения и/или ожоги. При вдыхании возникает опасность задохнуться.

- Не допускать прямого контакта с жидким и газообразным хладагентом.
- При работе с жидким и газообразным хладагентом пользоваться средствами индивидуальной защиты.
- Не вдыхать хладагент.

Gefahr

Хладагент находится под давлением: механические нагрузки на трубопроводы и компоненты могут приводить к утечкам в холодильном контуре.

Запрещается прилагать усилия к трубопроводам и компонентам, например, использовать в качестве опоры или мест складирования инструментов.

Gefahr

При контакте кожи с горячими и холодными металлическими поверхностями холодильного контура возможны ожоги или обморожения.

Для защиты от ожогов или обморожений пользоваться индивидуальными средствами защиты.

Указания по технике безопасности при эксплуатации установки

Действия при выделении хладагента

Gefahr

При утечке хладагента возможно возгорание, следствием которого могут стать тяжелейшие травмы или летальный исход. При вдыхании возникает опасность задохнуться.

- Обеспечить надлежащую приточно-вытяжную вентиляцию, особенно в зоне пола.
- Не курить! Не допускать открытого огня и образования искр. Категорически запрещается задействовать выключатели освещения и электроприборов.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Известить специалиста, уполномоченного выполнять работы на холодильном контуре.
- С безопасного места отключить электропитание всех компонентов установки.

Gefahr

При непосредственном контакте с жидким или газообразным хладагентом возможен серьезный ущерб здоровью, например, обморожения и/или ожоги. При вдыхании возникает опасность задохнуться.

- Не допускать прямого контакта с жидким и газообразным хладагентом.
- Не вдыхать хладагент.

Перед началом работ и вводом в эксплуатацию изучить инструкцию по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации, имеющуюся на сайте: <https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>
При отсутствии интернет-доступа обратитесь в торговое предприятие.

SE Säkerhetsanvisningar

Följ alltid dessa säkerhetsanvisningar.

Montage, första idrifttagande, inspektion, underhållsarbeten och reparationer ska utföras av en behörig värmeinstallatör.

Arbeten på elektroniken får endast utföras av behörig elektriker.

Arbeten på köldmediekretsen får endast genomföras av behöriga serviceföretag.

Lödarbeten på köldmediekretsen får endast genomföras av servicefirmor som är certifierade enligt ISO 13585. Dessutom måste utförande personal vara kvalificerade och certifierade för de arbetsrutiner som ska utföras. Arbetena måste ligga inom det tillgodogjorda användningsspektrumet och genomföras enligt det föreskrivna förfarandet. För lödningsarbeten på ackumulatorns anslutningar krävs dessutom certifiering av personalen och arbetena från anmält organ enligt direktivet om tryckbärande anordningar (2014/68/EU). Om förpackningen är mycket skadad, installera inte enheten.

Gällande bestämmelser

- Nationella installationsbestämmelser
- Arbetskyddsföreskrifter
- Miljöskyddsföreskrifter
- Yrkessammanslutningarnas bestämmelser
- Gällande landsspecifika säkerhetsbestämmelser
- Gällande förordningar och direktiv för drift, underhåll, service, reparation, avfallshantering och säkerhet hos kyl-, klimat- och värmepumpsanläggningar som innehåller brännbara köldmedier.
- Föreskrifter i förordningen om fluorerade gaser 2024/573/EU

Arbeten på anläggningen

- Koppla från nätspanningen, t.ex. med en separat säkring eller huvudbrytaren, och kontrollera att anläggningen är spänningsfri.
- Se till att strömmen inte kan slås på av misstag.
- Använd personlig skyddsutrustning vid alla arbeten.

⚠ Fara

Brandfara: Elektrostatisk urladdning kan orsaka gnistor som kan antända läckande köldmedium. Vidrör jordade föremål, t.ex. värme- eller vattenrör, för att avleda den statiska laddningen innan arbetena påbörjas.

! Varning

Elektroniska komponenter kan skadas genom elektrostatisk urladdning. Ta i jordade delar, t.ex. värme- eller vattenrör, för att avleda den statiska elektriciteten innan arbetena påbörjas.

! Varning

Reparation av komponenter med säkerhetsteknisk funktion försämrar driftsäkerheten. Vid utbyte skall endast tillverkarens originaldelar användas.

Arbeten på köldmediekretsen

Anläggningen innehåller lättantändligt köldmedium i säkerhetsgrupp A2L enligt ANSI/ASHRAE-standard 34.

Köldmediet R32 är en luftbortträngande, färglös, luftfri gas och bildar en brännbar blandning med luft. Uppsugat köldmedium måste kasseras av auktoriserade servicefirmor.

Utför följande åtgärder innan arbeten på köldmediekretsen påbörjas:

- Kontrollera att köldmediekretsen är tät
- Säkerställ att det finns mycket god ventilation och avluftning särskilt på golvet och se till att den bibehålls under arbetet.
- Kontrollera arbetsområdets omgivning.
- Informera följande personer om typen av arbeten som ska genomföras:
 - All underhållspersonal
 - Informera samtliga personer som vistas i närheten av anläggningen.
- Kontrollera enhetens omedelbara omgivning för brännbara material och antändningskällor. Ta bort alla brännbara material och antändningskällor.
- Vi rekommenderar att du kontrollerar omgivningen med en för R32 lämplig köldmediedetektor före, under och efter arbeten med avseende på läckande köldmedium. Denna köldmediedetektor får inte ge upphov till några gnistor och ska tätas på lämpligt sätt.
- I följande fall ska en CO₂- eller pulversläckare finnas tillgänglig:
 - Köldmedium sugts bort.
 - Vid påfyllning av köldmedium.
 - Vid genomförande av lödnings- eller svetsningsarbeten.
- Placera ut rökförbudsmärkningar.

⚠ Gefahr

Köldmedium som läcker kan orsaka brand, vilket kan leda till mycket svåra personskador och dödsfall.

- Köldmediekretsen med köldmedium och köldmedierören får inte borras eller brännas.
- Schraderventiler i köldmediekretsen får inte manövreras utan att någon påfyllningsarmatur eller utsugsanordning är monterad.
- Vidta åtgärder mot elektrostatisk uppladdning.
- Rök inte! Förhindra öppen eld och gnistbildning. Koppla inte till/från belysning eller elektrisk utrustning.
- Komponenter som innehåller och innehållit köldmedium ska förvaras, transporteras och märkas enligt gällande föreskrifter och standarder på välventilerade platser.

⚠ Gefahr

Direkt kontakt med flytande och gasformiga köldmedium kan leda till allvarliga hälsoskador, t.ex. förfrysnings- och/eller brännskador. Risk för kvävning vid inandning.

- Undvik direkt kontakt med flytande och gasformiga köldmedium.
- Använd personlig skyddsutrustning vid hantering av flytande och gasformiga köldmedium.
- Andas inte in köldmedium.

⚠ Gefahr

Köldmedium står under tryck: Mekanisk påfrestning på rör och komponenter kan orsaka läckage på köldmediekretsen.

Applicera inga laster på rören och komponenterna, t.ex. genom att stötta eller lägga verktyg mot dem.

⚠ Gefahr

Heta och kalla metalliska ytor på köldmediekretsen kan vid hudkontakt leda till brännskador eller förfrysning.

Bär personlig skyddsutrustning för att skydda dig mot brännskador eller förfrysning.

Säkerhetsanvisningar för drift av anläggningen

Åtgärder vid läckage av köldmedium

⚠ Gefahr

Köldmedium som läcker kan orsaka brand, vilket kan leda till mycket svåra personskador och dödsfall. Risk för kvävning vid inandning.

- Säkerställ att det finns mycket god ventilation och avluftning särskilt på golvet.
- Rök inte! Förhindra öppen eld och gnistbildning. Koppla inte till/från belysning eller elektrisk utrustning.
- Se till att ingen befinner sig i farozonen. Kontakta behörig värmeinstallatör vid arbeten på köldmediekretsen.
- Koppla från strömförsörjningen till alla systemkomponenter från en säker plats.

⚠ Gefahr

Direkt kontakt med flytande och gasformiga köldmedium kan leda till allvarliga hälsoskador, t.ex. förfrysnings- och/eller brännskador. Risk för kvävning vid inandning.

- Undvik direkt kontakt med flytande och gasformiga köldmedium.
- Andas inte in köldmedium.

Innan arbete och idrifttagning påbörjas, läs igenom monterings-, service- och bruksanvisningen under <https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier> länk! Om tillgång till Internet saknas, kontakta återförsäljaren.

SI Varnostna opozorila

⚠ Prosimo, da upošteivate te varnostne napotke.

Montažo, prvo izročitev v obratovanje, pregled, vzdrževanje in popravila mora izvesti pooblaščen strokovnjak (strokovno podjetje ogrevalne tehnike/pogodbeno instalacijsko podjetje).

Dela na električnih napeljavah smejo izvajati le strokovnjaki elektrotehnične stroke.

Dela na krogotoku hladilnega sredstva smejo izvajati le strokovnjaki, ki so za to pristojni.

Spajkanje na krogotoku hladilnega sredstva smejo izvajati le strokovnjaki, ki so certificirani po standardu ISO 13585. Poleg tega morajo biti ti strokovnjaki usposobljeni in certificirani za delovne postopke, ki jih je treba izvajati. Dela morajo biti znotraj pridobljenega področja uporabe in jih je treba izvajati v skladu s predpisanimi postopki. Za spajkanje na povezavah akumulatorja je dodatno potreben certifikat za osebe in delovni postopek s strani priglasenega organa po Direktivi o tlačni opremi (2014/68/EU). Če je embalaža močno poškodovana, naprave ne nameščajte.

Predpisi, ki jih je treba upoštevati

- Nacionalni predpisi glede instalacije
- Zakonski predpisi za preprečevanje nesreč
- Zakonski predpisi o varstvu okolja
- Določila poklicnih združenj
- Zadevni nacionalni varnostni predpisi
- Veljavne uredbe in smernice za obratovanje, vzdrževanje, servisiranje, popravila in varnost hladilnih in klimatskih naprav ter sistemov s toplotno črpalko, ki vsebujejo gorljiva hladilna sredstva.
- Predpisi Uredbe o določenih fluoriranih toplogrednih plinih 2024/573/EU

Dela na sistemu

- Odklopite napajanje sistema, npr. z ločeno varovalko ali glavnim stikalom, in se prepričajte, da ni več pod napetostjo.
- Sistem zavarujte pred ponovnim vklopom.
- Pri vseh delih uporabljajte osebno varovalno opremo.

⚠ Nevarnost

Nevarnost požara: zaradi elektrostatične razelektritve se lahko tvorijo iskre, ki vnamejo iztekajoče hladilno sredstvo. Pred pričetkom dela se dotaknite ozemljenega predmeta, npr. ogrevalnih ali vodnih cevi, da odvedete statični naboj.

! Pozor

Zaradi elektrostatične razelektritve se lahko elektronski sklopi poškodujejo.

Pred pričetkom dela se dotaknite ozemljenega predmeta, npr. ogrevalnih ali vodnih cevi, da odvedete statični naboj.

! Pozor

Popravilo komponent, ki imajo varnostno funkcijo, ogroža varno obratovanje sistema.

Pri zamenjavi uporabljajte le originalne dele ali nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Delo na krogotoku hladilnega sredstva

Naprava vsebuje lahko vnetljivo hladilno sredstvo varnostne skupine A2L skladno s standardom ANSI/ASHRAE 34. Hladilno sredstvo R32 je zračno spodriven, brezbarven plin brez vonja, ki z zrakom tvori potencialno gorljive mešanice. Izsesano hladilno sredstvo mora strokovno odstraniti pooblaščen strokovno podjetje. Pred pričetkom dela na krogotoku hladilnega sredstva izvedite sledeče ukrepe:

- Preverite tesnost krogotoka hladilnega sredstva.
- Zagotovite ter do konca dela vzdružite zelo dobro prezračevanje in odvajanje zraka, predvsem v območju tal.
- Zavarujte okolico delovnega območja.
- Sledeče osebe obvestite o vrsti del, ki jih je treba opraviti:
 - vse vzdruževalce
 - vse osebe, ki se zadržujejo v neposredni bližini naprave.
- Preverite, ali so v neposredni okolici naprave vnetljivi materiali in viri vžiga: odstranite vse vnetljive materiale in vire vžiga.
- Priporočamo, da pred, med in po delu okolico preverite glede iztekajočega hladilnega sredstva z detektorjem, primernim za hladilno sredstvo R32. Ta detektor hladilnega sredstva ne sme tvoriti isker in mora biti primerno zatesnjen.
- V naslednjih primerih morate imeti pri roki gasilni aparat na CO₂ ali prah:
 - pri sesanju hladilnega sredstva,
 - pri polnjenju hladilnega sredstva,
 - pri spajkanju ali varjenju.
- Namestite table za prepoved kajenja.

⚠️ Gefahr

- Iztekaajoče hladilno sredstvo lahko povzroči požar, katerega posledice so lahko hude telesne poškodbe ali smrt.
- S hladilnim sredstvom napolnjenega krogotoka hladilnega sredstva in vodov hladilnega sredstva ne smete navrtati ali ožgati.
 - Schrader ventilov krogotoka hladilnega sredstva ne smete sprožiti, če ni priključene polnilne armature ali sesalne naprave.
 - Izvedite ukrepe za zaščito pred elektrostatickim nabojem.
 - Ne kadite! Preprečite odprt ogenj in tvorbo isker. V nobenem primeru se ne dotikajte stikal za razsvetljavo in električne aparate.
 - Komponente, ki vsebujejo in so vsebovale hladilno sredstvo, hranite, prevažajte in označujte v dobro zračenih mestih v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.

⚠️ Gefahr

- Neposreden stik s tekočim ali plinastim hladilnim sredstvom lahko močno ogrozi zdravje, npr. zaradi ozeblin in/ali opeklin. Pri vdihavanju obstaja nevarnost zadušitve.
- Preprečite neposreden stik s tekočim in plinastim hladilnim sredstvom.
 - Nosite osebno varovalno opremo, primerno za ravnanje s tekočim in plinastim hladilnim sredstvom.
 - Ne vdihujte hladilnega sredstva.

⚠️ Gefahr

- Hladilno sredstvo je pod tlakom: mehanska obremenitev vodov in komponent lahko povzroči netesnosti na krogotoku hladilnega sredstva. Na vode in komponente ne polagajte bremen, npr. naslanjanje ali odlaganje orodja.

⚠️ Gefahr

- Vročje in mrzle kovinske površine krogotoka hladilnega sredstva lahko ob stiku s kožo povzročijo opekline ali ozeblin. Nosite osebno varovalno opremo za zaščito pred opeklinami ali ozeblinami.

Varnostna opozorila za obratovanje naprave

Vedenje v primeru iztekanja hladilnega sredstva

⚠️ Gefahr

- Iztekaajoče hladilno sredstvo lahko povzroči požar, katerega posledice so lahko hude telesne poškodbe ali smrt. Pri vdihavanju obstaja nevarnost zadušitve.
- Zagotovite zelo dobro prezračevanje in odzračevanje, predvsem v območju tal.
 - Ne kadite! Preprečite odprt ogenj in tvorbo isker. V nobenem primeru se ne dotikajte stikal za razsvetljavo in električne aparate.
 - Iz območja nevarnosti odstranite ljudi.
 - Za dela na krogotoku hladilnega sredstva obvestite pooblaščen strokovno osebje.
 - Z varnega mesta prekinite napajanje vseh komponent sistema.

⚠️ Gefahr

- Neposreden stik s tekočim ali plinastim hladilnim sredstvom lahko močno ogrozi zdravje, npr. zaradi ozeblin in/ali opeklin. Pri vdihavanju obstaja nevarnost zadušitve.
- Preprečite neposreden stik s tekočim in plinastim hladilnim sredstvom.
 - Ne vdihujte hladilnega sredstva.

Pred začetkom dela in zagona upoštevajte navodila za montažo, servisiranje in uporabo na:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Če dostop do interneta ni na voljo, se obrnite na prodajalca.

SK Bezpečnostne pokyny

⚠️ Venujte pozornost! Týmto bezpečnostným pokynom.

Montáž, prvé uvedenie do prevádzky, inšpekcia, údržba a opravy musia byť vykonávané autorizovanými odborníkmi (odbornou kúrenárskou firmou/ zmluvným inštaláčnym podnikom). Práce na elektrických zariadeniach smú vykonávať iba odborní elektrikári. Práce na chladiacom okruhu smú vykonávať iba odborníci, ktorí majú na to oprávnenie. Spájkovacie práce na chladiacom okruhu smú vykonávať len odborníci, ktorí sú na to certifikovaní podľa ISO 13585. Navyiac musia byť títo odborní pracovníci, ktorí budú vykonávať práce kvalifikovaní a certifikovaní. Práce musia byť v nadobudnutom spektre použitia a vykonané podľa predpísaného postupu. Pre spájkovacie práce na spojoch akumulátora je navyše potrebná certifikácia personálu a pracovných postupov od notifikovanej osoby podľa smernice o tlakových zariadeniach (2014/68/EÚ). Pri veľkom poškodení obalu zariadenie neinštalujte.

Predpisy, ktoré treba dodržiavať

- Inštalčné predpisy danej krajiny
- Zákonné predpisy úrazovej prevencie
- Zákonné predpisy na ochranu životného prostredia
- Ustanovenia príslušných profesijných organizácií
- Bezpečnostné predpisy platné v príslušnej krajine
- Platné nariadenia a smernice pre prevádzku, údržbu, servis, opravu, likvidáciu a bezpečnosť chladiacich zariadení, klimatizačných zariadení a zariadení s tepelným čerpadlom, ktoré obsahujú horľavé chladivá.
- Predpisy nariadenia o fluórovatých skleníkových plynoch 2024/573/EÚ

Práce na zariadení

- Odpojte zariadenie od zdroja napätia napr. samostatnou poistkou alebo hlavným vypínačom a skontrolujte neprítomnosť napätia.
- Zaisťte zariadenie proti opätovnému zapnutiu.
- Pri všetkých prácach noste vhodné osobné ochranné prostriedky.

⚠️ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo požiaru: v dôsledku elektrostatického výboja môžu vzniknúť iskry, ktoré môžu zapáliť unikajúce chladivo. Pred prácami sa dotknite uzemneného predmetu, napr. vykurovacích alebo vodných potrubí, aby sa odviezol statický náboj.

! Pozor

- Elektrostatickým výbojom sa môžu poškodiť elektronické konštrukčné celky.
- Pred prácami sa dotknite uzemnených predmetov, napr. vykurovacích alebo vodných potrubí, aby sa odviezol statický náboj.

! Pozor

- Oprava konštrukčných dielov s bezpečnostno-technickou funkciou ohrozuje bezpečnú prevádzku systému.
- Pri výmenepoužívať výlučne originálne diely alebo výrobcom schválené náhradné diely.

Práca na chladiacom okruhu

Zariadenie obsahuje ľahko zápalné chladivo triedy bezpečnosti A2L podľa štandardu ANSI/ASHRAE 34. Chladivo R32 je vzduch vytlačujúci, bezfarebný horľavý plyn bez zápachu a tvorí so vzduchom horľavé zmesi. Odsaté chladivo musia odborné zlikvidovať autorizované špecializované firmy.

Pred začiatkom práce na chladiacom okruhu vykonajte tieto opatrenia:

- Vykonajte kontrolu tesnosti chladivového okruhu.
- Zabezpečte veľmi dobré vetranie najmä pri podlahe a udržiavajte ho počas celého trvania prác.
- Zaisťte okolie pracoviska.
- Informujte nasledujúce osoby o druhu prác, ktoré sa majú vykonať:
 - Celý personál údržby
 - Všetky osoby, ktoré sa zdržiavajú v blízkom okolí zariadenia.
- Skontrolujte najbližšie okolie zariadenia, či sa tam nenachádzajú horľavé materiály a zdroje ohňa: odstráňte všetky horľavé materiály a zdroje ohňa.
- Pred prácami, počas prác a po prácach odporúčame detektorom chladiva vhodným pre R32 vykonať v okolí skúšku na uniknuté chladivo. Tento detektor chladiva nesmie vytvárať iskry a musí byť náležite utesnený.
- Hasiaci prístroj snehový alebo práškový musí byť poruke v týchto prípadoch:
 - Pri odsávaní chladiva.
 - Pri dopĺňaní chladiva.
 - Pri vykonávaní spájkovacích alebo zváračských prác.
- Označte symbolom pre zákaz fajčenia.

⚠️ Gefahr

Unikajúce chladivo môže spôsobiť požiar, závažné zranenia až smrť.

- Chladiaci okruh naplnený chladivom a vedenia chladiva nevrtajte ani nezapalujte.
- Neaktivujte Schraderove ventily chladivového okruhu bez toho, aby bola pripojená plniaca armatúra alebo odsávacie zariadenie.
- Prijmite opatrenia proti elektrostatickému náboju.
- Nefajčite! Nepoužívajte otvorený oheň, zabráňte iskreniu. Nikdy nezapínajte svetlá ani elektrické prístroje.
- Súčasti, ktoré obsahujú a obsahovali chladivo, skladujte na dobre vetraných miestach, prepravujte a označujte podľa platných predpisov a noriem.

- Gefahr**
Priamy kontakt s tekutým a plyným chladivom môže viesť k závažným poškodeniam zdravia, napr. omrzlinám a/alebo popáleninám. Pri vdýchnutí hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Vyhňte sa priamemu kontaktu s tekutým a plyným chladivom.
 - Noste osobné ochranné prostriedky pre manipuláciu s tekutým a plyným chladivom.
 - Chladivo nevdychujte.

- Gefahr**
Chladivo je pod tlakom: mechanické zaťaženie vedení a súčastí môže mať za následok netesnosť na chladivom okruhu. Nezaťažujte vedenia a súčasti, napr. podopretím alebo odložením nástrojov.

- Gefahr**
Horúce a studené kovové povrchy chladivého okruhu môžu pri kontakte s pokožkou viesť k popáleninám alebo omrzlinám.
- Noste osobné ochranné prostriedky na ochranu pred popáleninami alebo omrzlinami.

Bezpečnostné pokyny na prevádzku zariadenia

Správanie sa pri úniku chladiva

- Gefahr**
Unikajúce chladivo môže spôsobiť požiar, závažné zranenia až smrť. Pri vdýchnutí hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Zabezpečte veľmi dobré vetranie a odvodšťovanie, predovšetkým pri podlahe.
 - Nefajčite! Nepoužívajte otvorený oheň, zabráňte iskreniu. Nikdy nezapínajte svetlá ani elektrické prístroje.
 - Odveďte osoby z nebezpečnej zóny.
 - Pre prácu na chladivom okruhu upovedomte autorizovaného odborníka.
 - Z bezpečného miesta prerušte napájanie všetkých súčastí zariadenia elektrickým prúdom.

- Gefahr**
Priamy kontakt s tekutým a plyným chladivom môže viesť k závažným poškodeniam zdravia, napr. omrzlinám a/alebo popáleninám. Pri vdýchnutí hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Vyhňte sa priamemu kontaktu s tekutým a plyným chladivom.
 - Chladivo nevdychujte.

Pred začatím prác a uvedenia do prevádzky zohľadnite návo na montáž, servis a obsluhu pod:
<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>
Ak nie je dostupný internet, obráťte sa na obchodníka.

TR Emniet uyarıları

- Lütfen aşağıdaki emniet uyarılarını dikkate alın.**

Montaj, ilk işletmeye alma, kontrol, bakım ve onarım çalışmaları yetkili uzman elemanlar (yetkili ısıtma firması/yetkili servis firması) tarafından yapılmalıdır.

Elektrik tesisatındaki çalışmalar sadece uzman elektrik tesisatçıları tarafından yapılmalıdır.

Soğutma devresinde sadece sertifikalı uzman ustalar tarafından çalışma yapılabilir.

Soğutma devresindeki lehim çalışmaları, sadece ISO 13585 standardı uyarınca sertifikalandırılmış yetkili uzman tesisatçıları tarafından gerçekleştirilmelidir. Ayrıca bu uzmanların yapılacak çalışma işlemleri için kalifiye ve sertifikalı olması gerekmektedir. Çalışmalar satın alınan uygulama kapsamında olmalı ve belirlenen prosedürlere uygun şekilde yürütülmelidir. Akümülatörden gelen bağlantılarda lehimleme çalışmaları için, Basingli Kaplar Direktifi (2014/68/AB) uyarınca onaylanmış bir kuruluş tarafından personel ve çalışma prosedürlerinin sertifikalandırılması da gereklidir. Ambalajda ciddi şekilde hasar görünüyorsa cihazı kurmayınız.

Dikkat edilmesi gereken talimatlar

- Ulusal montaj talimatları
- Yasal yönetmelikler ve kaza önleme talimatları
- Çevre koruma ile ilgili yasal yönetmelikler
- Meslek kuruluşları tarafından yayımlanan mevzuatlar
- Cihazın kullanıldığı ülkede geçerli olan güvenlik talimatları
- Yanıcı ve patlayıcı soğutucu akışkanlar içeren soğutma, klima ve ısı pompası sistemlerinin çalıştırılması, bakımı, onarımı, imhası ve güvenliği için geçerli düzenlemeler ve yönergeler.

Sistemde yapılacak çalışmalar

- Sistemin enerjisini önce ayrı bir sigortadan veya ana şalterden kesin ve kapandığını kontrol edin.
- Tekrar çalıştırılmaması için sistemi emniete alın.
- Tüm çalışmalar esnasında uygun kişisel koruyucu donanım giyin.

- Tehlike**
Yangın tehlikesi: Elektrostatik deşarj ile kıvılcım oluşabilir ve dışarı sızan soğutucu akışkanı tutuşturabilir.
- Çalışmalardan önce topraklanmış nesnelere dokunmayın, örneğin kalorifer veya su boruları gibi topraklanmış nesnelere dokunup statik yüklenmeyi toprağa aktarın.

- Dikkat**
Elektrostatik deşarj elektronik modüllere hasar verebilir.
- Çalışmaya başlamadan önce statik yüklenmeyi toprağa aktarmak için topraklanmış nesnelere (örneğin kalorifer veya su boruları) dokunulmalıdır.
- Dikkat**
Emniet işlevine sahip olan yapı parçalarında onarım yapılması sistemin işletme emnietini tehlikeye atar.
- Değiştirirken yalnızca orijinal parçaları veya üretici tarafından onaylanan yedek parçaları kullanın.

Soğutma devresinde yapılacak çalışmalar

Sistem, ANSI/ASHRAE 34 standardı uyarınca güvenlik grubu A2L'ye ait kolay yanıcı soğutucu akışkan içerir.

R32 soğutucu akışkan, havayı bastırarak, renksiz, kokusuz bir gazdır ve hava ile birlikte yanıcı karışımlar oluşturur. Çıkarılan soğutucu akışkan, yetkili uzman şirketler tarafından usulüne uygun olarak imha edilmelidir.

Soğutma devresindeki çalışmalara başlamadan önce aşağıdaki tedbirleri gerçekleştirin:

- Soğutma devresinde kaçak kontrolü yapın.
- Özellikle taban bölümünde havalandırma ve hava tahliyesini çok iyi oluşturun ve çalışma süresince havalandırma sağlayın.
- Çalışma alanının çevresi yetkisiz kişilerin erişimine kapatılmalıdır.
- Yapılacak çalışmaların türü ile ilgili aşağıdaki kişileri bilgilendirin:
 - Tüm bakım personeli
 - Sistemin yakınında bulunan tüm kişiler.
- Cihazın yakın çevresinde yanıcı maddeler ve ateşleme kaynakları olup olmadığını kontrol edin: Tüm yanıcı malzemeleri ve ateşleme kaynaklarını kaldırın.
- Çalışma öncesinde, sırasında ve sonrasında, çalışma ortamı R32 için uygun soğutucu akışkan dedektörü ile soğutucu akışkan sızıntılarına yönelik kontrol yapılmasını öneririz. Bu soğutucu akışkan dedektörü kıvılcım oluşturmamalı ve uygun şekilde sızdırmazlık özelliğine sahip olmalıdır.
- Aşağıdaki durumlarda CO₂ veya töz söndürücü hazır bulundurulmalıdır:
 - Soğutucu akışkan çıkarılması.
 - Soğutucu akışkan doldurulması.
 - Lehim veya kaynak çalışmaları yapılması.
- Sigara içilmez levhası asın.

- Gefahr**
Soğutucu akışkan sızıntısı ağır yaralanmalar ve ölüme sebep olabilecek yangınlara yol açabilir.
- Soğutucu akışkanla dolu soğutma devresini ve soğutma hatlarını delmeyin veya yakmayın.
 - Soğutma devresinin Schrader valflerini, doldurma donanımları veya çekirme cihazı bağlı olmadan çalıştırmayın.
 - Elektrostatik yüklenmeye karşı tedbir alın.
 - Sigara içmeyin! Açık ateşle yaklaşmayın ve kıvılcım oluşumunu önleyin. Işık açmayın ve elektrikli cihazları çalıştırmayın.
 - Soğutucu akışkan içeren ya da daha önce içinde soğutucu akışkan bulunan bileşenleri geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olarak iyi havalandırılan ortamlarda depolayın, taşıyın veya etiketleyin.

- Gefahr**
Sıvı haldeki ve gaz haldeki soğutucu akışkanlar ile doğrudan temas, ciddi derecede sağlık sorunlarına yol açabilir, örneğin Donma ve/veya yanıklar. Solumanız durumunda boğulma tehlikesi söz konusudur.
- Sıvı haldeki ve gaz haldeki soğutucu akışkanlar ile doğrudan temas etmekten kaçının.
 - Sıvı haldeki ve gaz haldeki soğutucu akışkanlar ile yapılacak çalışmalarda kişisel koruyucu donanım kullanın.
 - Soğutucu akışkanı teneffüs etmeyin.

- Gefahr**
Soğutucu akışkan basınç altındadır: Hatlar ve bileşenler üzerindeki mekanik yükler, soğutma devresinde sızıntılara neden olabilir. Kablo veya bileşenlere, aletleri desteklemek ya da yerleştirmek gibi amaçlarla herhangi bir yük uygulamayın.

- Gefahr**
Soğutma devresinin sıcak ve soğuk metalik yüzeyleri, cilt ile temas halinde yanıklara veya donmalara neden olabilir.
- Yanıklara veya donmalara karşı korunmak için kişisel koruyucu donanım kullanın.

Sistemin işletimi ile ilgili emniet uyarıları

Soğutucu akışkan sızıntısı durumunda yapılması gerekenler

- Gefahr**
Soğutucu akışkan sızıntısı ağır yaralanmalar ve ölüme sebep olabilecek yangınlara yol açabilir. Solumanız durumunda boğulma tehlikesi söz konusudur.
- Özellikle taban bölümünde havalandırma ve hava tahliyesi çok iyi olmalıdır.
 - Sigara içmeyin! Açık ateşle yaklaşmayın ve kıvılcım oluşumunu önleyin. Işık açmayın ve elektrikli cihazları çalıştırmayın.
 - Tehlike alanında bulunan kişileri dışarıya çıkartın.
 - Soğutma devresi çalışmaları için yetkili uzman görevlilere bilgi verin.
 - Tüm sistem bileşenlerinin güç kaynağını güvenli bir yerden kesin.



Gefahr

Sıvı haldeki ve gaz haldeki soğutucu akışkanlar ile doğrudan temas, ciddi derecede sağlık sorunlarına yol açabilir, örneğin Donma ve/veya yanıklardır. Solumanız durumunda boğulma tehlikesi söz konusudur.

- Sıvı haldeki ve gaz haldeki soğutucu akışkanlar ile doğrudan temas etmekten kaçının.
- Soğutucu akışkanı teneffüs etmeyin.

Çalışmaya ve devreye almaya başlamadan önce

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier> adresindeki Montaj, Servis ve Kullanım talimatlarını dikkate alınız. İnternet erişimi mevcut değilse, lütfen satışa iletişime geçiniz.

UA Vказівки з техніки безпеки



Протимо дотримуватися цих вказівок з техніки безпеки.

Монтаж, перше введення в експлуатацію, огляд, технічне обслуговування та ремонт повинен виконувати атестований, уповноважений технічний персонал (спеціалізована фірма з опалювальної техніки/монтажне підприємство, що працює на договірних умовах).

Електротехнічні роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям-електрикам.

Роботи на контурі охолодження дозволяється виконувати лише фахівцям, які мають відповідний допуск.

Роботи з пайки на контурі охолодження дозволяється виконувати тільки фахівцям, які мають сертифікацію за ISO 13585. Крім того, ці спеціалісти повинні бути кваліфікованими та сертифікованими для виконання даних робіт. Роботи мають проводитися у межах дозволеної області застосування та виконуватися згідно з рекомендованою процедурою. Для виконання робіт з пайки на з'єднаннях акумулятора додатково необхідна сертифікація уповноваженої установи згідно з директивою про апарати, що працюють під тиском (2014/68/ЄС).

Якщо упаковка значно пошкоджена, не встановлюйте пристрій.

Розпорядження, яких необхідно дотримуватися

- Національні нормативні документи, які регулюють правила монтажу
- Законодавчі розпорядження з охорони праці
- Законодавчі розпорядження з охорони навколишнього середовища
- Вимоги організації зі страхування від нещасних випадків на виробництві
- Відповідні місцеві правила техніки безпеки
- Діючі розпорядження та рекомендації щодо експлуатації, технічного обслуговування, догляду, ремонту, утилізації та безпеки установок охолодження, кондиціонування повітря та теплових насосів, що містять легкозаймисті холодоагенти.

Роботи на установці

- Знеструмити установку, наприклад, за допомогою окремого запобіжника або головного вимикача, та перевірити відсутність напруги.
- Вжити заходів для запобігання повторного увімкнення установки.
- Під час усіх робіт користуватися відповідними засобами індивідуального захисту.



Небезпека

Небезпека пожежі: У результаті електростатичного розряду можуть утворюватися іскри, під впливом яких може статися займання холодоагента в разі його витoku.

Перед виконанням робіт доторкнутися до заземлених предметів, наприклад, до опалювальних або до водопровідних труб для відведення електростатичного заряду.



Увага

Електростатичний розряд може призвести до пошкодження електронних компонентів.

Перед виконанням робіт доторкнутися до заземлених предметів, наприклад, до опалювальних або до водопровідних труб для відведення електростатичного заряду.



Увага

Ремонт елементів, що виконують захисну функцію, не допускається з міркувань експлуатаційної безпеки установки.

Під час заміни використовуйте лише оригінальні запчастини або запчастини, схвалені виробником.

Роботи на контурі охолодження

Система містить легкозаймистий холодоагент групи безпеки A2L згідно з ANSI/ASHRAE, стандарт 34.

Холодоагент R32 являє собою безбарвний, горючий газ без запаху, який здатний витіснити повітря та утворювати з повітрям горючі суміші.

Відсмоктяний холодоагент слід належним чином утилізувати на уповноважених спеціалізованих підприємствах.

Перед початком робіт на контурі охолодження вжити таких заходів:

- Перевірити герметичність контуру охолодження.
- Забезпечити відмінну припливну та витяжну вентиляцію особливо в області підлоги та підтримувати її впродовж виконання робіт.
- Необхідно обмежити доступ до робочої ділянки.
- Наступні особи мають бути проінформовані про вид робіт, які мають бути проведені:
 - Увесь персонал, який виконує технічне обслуговування

— Усі особи, які знаходяться у найближчому оточенні установки.

- Перевірте безпосереднє оточення пристрою на наявність легкозаймистих матеріалів і джерел запалювання: видаліть усі горючі матеріали та джерела займання.
- Ми рекомендуємо перед, під час та після проведення робіт перевірити оточення на наявність можливих витоків холодоагента з використанням відповідного детектора холодоагента, який придатний для роботи з R32. Такий детектор холодоагента не повинен бути джерелом іскри та має бути оснащений достатнім ущільненням.
- У наступних випадках у безпосередній близькості від теплового насоса має знаходитися порошковий вогнегасник або вогнегасник, який використовує CO₂:
 - Здійснюється відкачування холодоагента.
 - Здійснюється додавання холодоагента.
 - Виконуються роботи з пайки або зварювання.
- Встановити табличку про заборону куріння.



Gefahr

Витік холодоагента може призвести до пожежі, наслідками якої можуть стати тяжкі травми та навіть летальні випадки.

- На контурі, наповненому холодоагентом, та на трубопроводах холодоагента не виконувати свердління або роботи з відкритим полум'ям.
- Не задіювати клапани Шредера контуру холодоагента без підключення арматури заповнення або усмоктувального пристрою.
- Вжити заходів проти утворення електростатичного заряду.
- Курити заборонено! Не допускати відкритого вогню та іскроутворення. Категорично забороняється користуватися вимикачами освітлення та електроприладів.
- Компоненти, які містять або містять холодоагент, необхідно позначати, транспортувати та зберігати у місцях з достатньою вентиляцією згідно з чинними правилами та нормами.



Gefahr

Безпосередній контакт з рідким або газоподібним холодоагентом може мати тяжкі наслідки для здоров'я людини, наприклад, обмороження і/або опіки. В разі вдихання існує небезпека удушення.

- Слід уникати прямого контакту з рідким або газоподібним холодоагентом.
- Необхідно користуватися засобами індивідуального захисту для поводження з рідкими та газоподібними холодоагентами.
- Холодоагент не вдихати.



Gefahr

Холодоагент знаходиться під тиском: Механічне навантаження ліній або компонентів може призвести до розгерметизації контуру холодоагента.

Не розміщати вантажі на лініях і компонентах, наприклад, притулювання або покладання інструментів.



Gefahr

Гарячі та холодні металічні поверхні опалювального контуру при контакті зі шкірою можуть призвести до опіків або обмороження. Для запобігання опіків або обмороження слід користуватися засобами індивідуального захисту.

Вказівки з техніки безпеки для експлуатації установки

Дії в разі витoku холодоагента



Gefahr

Витік холодоагента може призвести до пожежі, наслідками якої можуть стати тяжкі травми та навіть летальні випадки. В разі вдихання існує небезпека удушення.

- Забезпечити дуже добру припливну та витяжну вентиляцію особливо в області підлоги.
- Курити заборонено! Не допускати відкритого вогню та іскроутворення. Категорично забороняється користуватися вимикачами освітлення та електроприладів.
- Вивести людей із небезпечної зони.
- Для робіт на контурі холодоагента залучати авторизованих фахівців.
- Вимкнути живлення усіх компонентів установки з безпечної зони.



Gefahr

Безпосередній контакт з рідким або газоподібним холодоагентом може мати тяжкі наслідки для здоров'я людини, наприклад, обмороження і/або опіки. В разі вдихання існує небезпека удушення.

- Слід уникати прямого контакту з рідким або газоподібним холодоагентом.
- Холодоагент не вдихати.

Перед початком роботи та введенням в експлуатацію прочитайте інструкцію з монтажу, обслуговування та експлуатації за посиланням:

<https://climate-solutions.com/document-finder?brand=Carrier>

Якщо немає доступу до Інтернету, зверніться до провайдера.